Manitoba

Annual Report 1986 - 87

Education

Published by Authority of the Legislative Assembly
Winnipeg, Manitoba.

Manitoba

Minister of Education

Room 168
Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

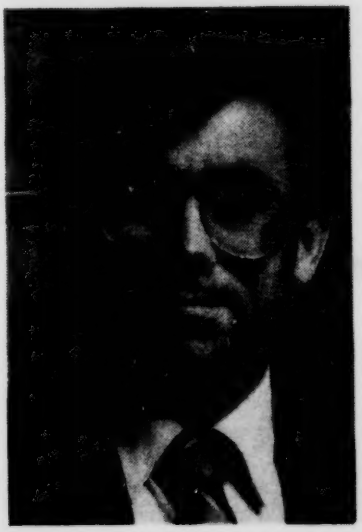
His Honour
George Johnson
Lieutenant-Governor of Manitoba

May It Please Your Honour:

I have the privilege of presenting for the information of Your Honour the Annual Report of the Department of Education for the fiscal year ending March 31, 1987.

Respectfully submitted,

Honourable Jerry Storie
Minister of Education



Manitoba

Deputy Minister of Education

Room 162
Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

Honourable Jerry Storie
Minister of Education
168 Legislative Building
Winnipeg, Manitoba
R3C 0V8

Dear Sir:

I have the pleasure of presenting the Annual Report of Manitoba Education covering the period April 1, 1986, to March 31, 1987.

Since neither you nor I were associated with the previous years' annual report, let us share this year's accomplishments with our predecessors, the Honourable Maureen Hemphill and Dr. Ronald J. Duhamel.

Achievements include an ongoing commitment to equity in the funding of elementary and secondary schools, community colleges and universities. Quality in programming has continued as a priority at all levels of the educational organization.

Your initiatives in visiting many school divisions, and college and university campuses in 1986-87, have enhanced Manitoba Education's keeping in touch with students, parents, teachers and taxpayers, and the many organizations within the broader educational community. Contacts with the public are also reflected in the procedures undertaken by the High School Review Panel.

I want to thank the staff in the Department for their patience with me since my becoming Deputy Minister in October, 1986, and for their continuing dedication to Manitoba's students of all ages.

Respectfully submitted,

G.H. Nicholls

Glenn Nicholls

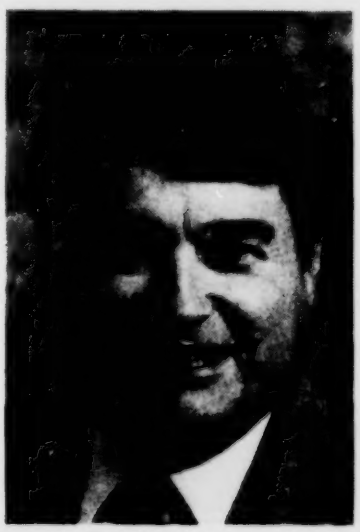
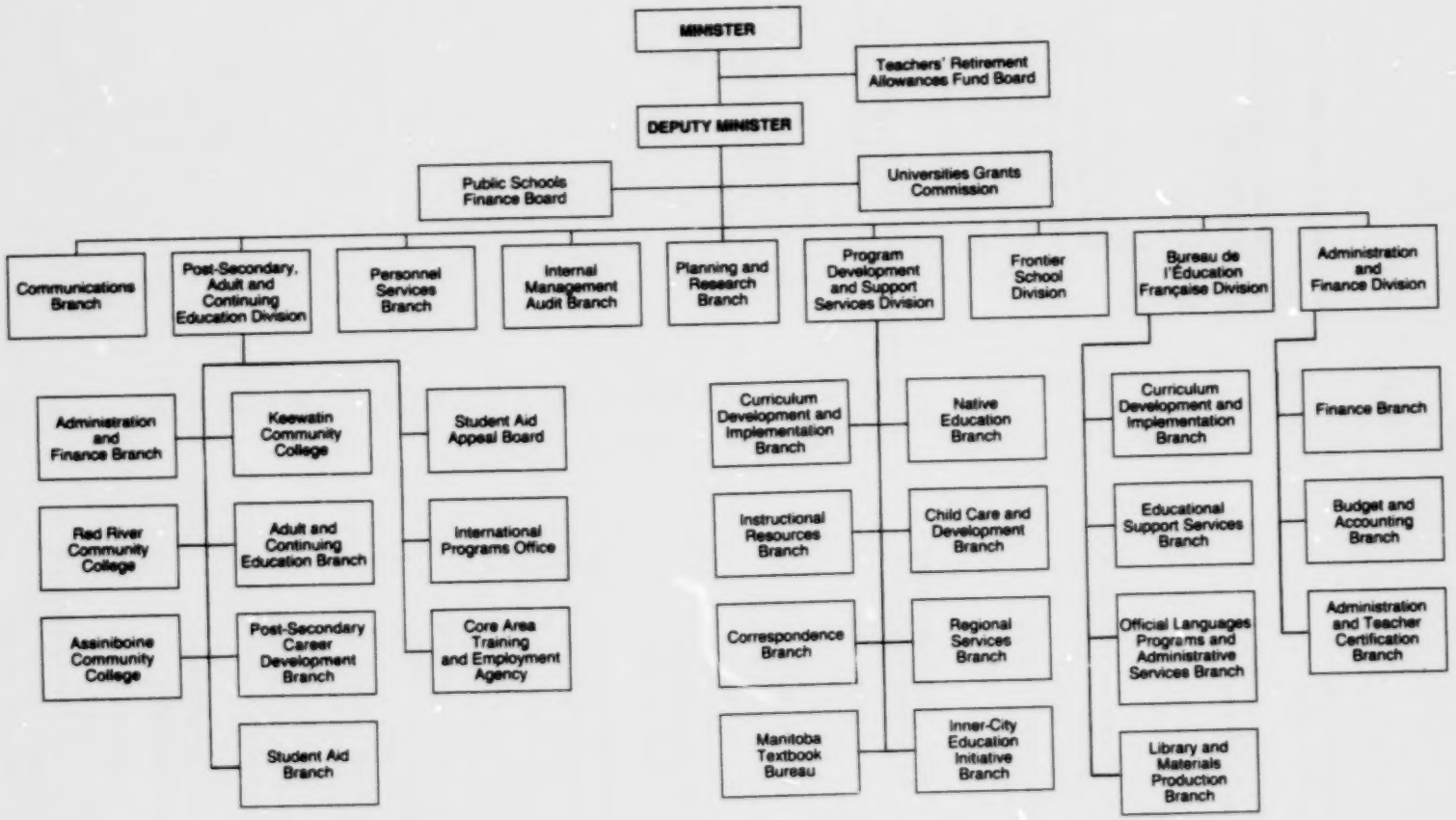


Table of Contents

TITLE	PAGE
Report from the Deputy Minister	5
Administration and Finance Division	9
Planning and Research Branch	9
Personnel Services Branch	9
Finance Branch	9
Budget and Accounting Branch	10
Internal Management Audit Branch	10
Communications Branch	10
Administration and Teacher Certification Branch	11
Boards	12
Program Development and Support Services Division	13
Curriculum Development and Implementation Branch	13
Native Education Branch	19
Child Care and Development Branch	20
Instructional Resources Branch	21
Correspondence Branch	23
Regional Services Branch	24
Inner City Initiative Branch	25
Manitoba Textbook Bureau	25
Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division	26
Administration and Finance Branch	26
Manitoba Community Colleges	27
Red River Community College	27
Assiniboine Community College	28
Keewatin Community College	30
Student Aid Branch	31
Student Aid Appeal Board	32
Core Area Training and Employment Agency	32
Adult and Continuing Education Branch	32
Post-Secondary Career Development Branch	33
Bureau de l'éducation française Division	35
Curriculum Development and Implementation Branch	35
Educational Support Services Branch	38
Official Languages Programs and Administrative Services Branch	39
Library Materials Production Branch	40

TITLE	PAGE
Frontier School Division	42
Expenditure Summary by Appropriation	43
Appendix	53
Tables:	
1. Student Enrolment by Grades	55
2. Teaching of Second Languages	56
3. Work Education	57
4. Correspondence School Statistics	57
5. Enrolment in Correspondence Courses	58
6. General Educational Development Tests	60
7. School Divisions' Comparative Statement of Revenue and Expenditure	61
8. Student Aid Loans and Bursaries	62
9. Community Colleges Enrolment	63
10. Community Colleges Productivity Analysis	65

Organization Chart — Manitoba Education



Administration and Finance Division

Planning and Research Branch

Planning

The branch, which reports to the Deputy Minister, is responsible for coordinating the Department's planning process. Responsibility for the content and execution of plans continues to rest with the line managers. In 1986, the Department improved the planning process by increasing the focus upon environmental scanning and longer term planning issues. An environmental scan was prepared resulting in presentations to Senior Staff Group and departmental managers.

Information Analysis and Dissemination

Through policy and discussion papers which analyze selected topics, the branch provides information on questions and issues that are relevant to the Manitoba educational system. These offer a consideration of the issues, and a careful examination of the evidence in order to assist decision-making and to encourage debate and discussion. Periodically the branch distributes summaries of current educational research and issues. Broader dissemination of information takes place through publication in *education manitoba* as well as through distribution of material to a wide audience in the education community.

Research Studies and Evaluation

Through the collection and analysis of empirical data, several research reports have been produced. Each of these studies was initiated in response to a specific information need. While in some cases the results and conclusions have confirmed decision-makers' perceptions, in other cases they have led to substantive program and policy changes. The emphasis in research and evaluation studies is increasingly upon assisting decision-making.

Development and Analysis of Data Bases

The branch assists in the establishment of departmental data bases and information systems. In terms of major policy and program issues, the branch has a direct interest in the systematic collection and analysis of information.

Consultation and Training

Consultation has included providing advice or assistance to a number of internal and external groups in the design and conduct of research studies. Training involves improving the skills of the Department and of the education system generally in the areas of effective planning, data analysis, computer-based information systems, research, evaluation, and policy development. In 1986, the branch prepared a presentation on Youth and Education for the Social Resources Committee; assisted school divisions in their use of teacher file data; provided extensive support to the high school review process.

Personnel Services Branch

This branch, which reports to the Deputy Minister, assists departmental management in the delivery of programs by providing a comprehensive range of personnel services.

The branch consists of a Director, an Affirmative Action Co-ordinator, a Human Resource Development Co-ordinator and a support staff of five. Services provided by the unit include recruitment and selection, position analysis, staff relations, organizational reviews, employee performance evaluation, employee counselling, management and staff development, wage and salary administration, records and payroll.

The branch provides professional direction and support to the community colleges personnel functions and direct personnel services to the remainder of the department.

The branch has been particularly effective in developing and implementing an Affirmative Action Program and a professional development program for administrative support personnel.

Finance Branch

The Finance Branch is responsible for the provision of accounting and administrative services to the Public Schools Finance Board.

Included in the services provided to the Public Schools Finance Board are an ongoing review and assessment of the Government Support to Education Program and the calculation and payment of support to school divisions. The branch is also responsible for the administration and financial reporting included within the FRAME (Financial Reporting and Accounting Manitoba Education) accounting system for school divisions.

Public Schools Finance

The Government Support to Education (G.S.E.) Program is established by the Provincial Government in the Public Schools Act and in related regulations and is administered by the Public Schools Finance Board. The G.S.E. Program is comprised of the following four components:

1. Categorical Support
2. Block Support
3. Equalization Support

4. Capital Support

Funding for school divisions in 1986 was provided by the G.S.E. Program. This program provided 47 school divisions and 7 remote districts with $586 million in revenues in 1986.

The G.S.E. Program was financed from consolidated revenues of the province and the Education Support Levy on farm and residential and other property across Manitoba. For 1986 the rates were 43.7 mills on farm and residential property and 81.7 mills on other property.

Other Support and Other Revenue from the Manitoba Government

The Provincial Government also provides other resources towards the operating cost of school divisions, including grants for Shared Services, Non-Residents, Special Needs Students, Institutional Programs, Evening School, English as a Second Language for Adults, and In-Service training for staff.

Other Revenue

School divisions receive other revenue from a variety of sources including the Government of Canada, Indian Bands and other school boards.

Special Levy

The remainder of the total education revenue requirement for each school division is made up through a special levy. This special levy is raised on the assessable property within each school division. Based on the balanced assessment, the 1986 mill rates varied throughout the Province from a high of 65.6 mills to a low of 37.3 mills, and averaged 52.2 mills across all divisions.

Government Support

Provincial consolidated revenues provided an estimated 52 percent of education costs in Manitoba, while the Education Support Levy contributed an additional 24 percent for a total Provincial support of 76 percent in 1986.

Budget & Accounting Branch

Under the direction of the Assistant Deputy Minister of Education, Administration & Finance, this branch provides the controllership function for the Department. This includes ensuring that financial directives and policies are implemented while monitoring the overall financial affairs of the Department. This branch also provides an accounting service for the Department (not including the colleges' section of PACE).

Internal Management Audit Branch

This branch provides the Deputy Minister and Manitoba Education Management with a broad based independent comprehensive audit of all Departmental operations. The branch assesses the appropriateness of management processes and practices, adherence to legislative and administrative requirements and adequacy of financial reporting and controls. The branch issues its audit reports directly to the Deputy Minister and ensures appropriate follow-up action on its recommendations.

Communications Branch

The Communications Branch, which reports to the Deputy Minister, coordinates communications with the public and the education community to provide information on policies and programs effectively and efficiently. This is achieved directly through publications and responses to inquiries from the public, and indirectly through media liaison and communications planning assistance to other branches of the department. The branch also facilitates consultation and discussion between the Department and educational organizations to support cooperation in program implementation and problem solving.

The branch responds to letters and telephone calls from the public requesting information about departmental programs and services; prepares news releases and arranges news conferences for the Minister of Education to announce new policies and programs; and researches and prepares speaking notes and Ministerial Statements.

The branch acts as liaison between the media and the Department, providing information requested by journalists or directing inquiries to appropriate spokespersons.

The branch also acts as liaison between the Department and other government departments and educational and community organizations in coordinating participation in publicizing events such as Education Week and the Career Symposia.

The branch was also responsible for public relations for the national Canadian Education Association Convention held at the Convention Centre in September.

Publications

- ***education manitoba.*** The official publication of Manitoba Education with a circulation of 17,218, is published eight times a year and distributed to every school and teacher in the province as well as to many educational organizations across Canada.
- ***Annual Report of the Minister of Education.***

- ***Schools in Manitoba.*** A list of all schools in Manitoba produced annually.
- ***The Early Years: A Parent's Companion.*** The branch coordinated this publication in cooperation with Curriculum Development and Implementation Branch.
- ***Parent's Guide to Family Life Education.*** Also produced in cooperation with Curriculum Development and Implementation Branch.
- ***High School Education: The Issues.*** The branch coordinated the publication of the consultation paper prepared by Manitoba's High School Review Panel for distribution to all interested groups and individuals.

Administration and Teacher Certification Branch

This branch provides administrative assistance, services and information to other branches of the Department, trustees, teachers and the public in general with respect to the operation of the school system in Manitoba.

Changes in Legislation

As part of on-going updating of regulations and legislation, amendments were made to regulations respecting Support to School Divisions, Teacher Certification and Qualifications and Grants to School Districts.

Amendments of a housekeeping nature were made to The Public Schools Act and The Teachers' Pensions Act. The Manitoba Teachers' Society Act was amended to provide for self-insurance, improved procedures for investigation of complaints and for minor changes in operation of local associations.

Special Schools

During the past school year a school was operated at Falcon Lake for 20 children of residents in the Whiteshell Provincial Park. Instruction was offered in Kindergarten to Grade 8 and 13 students in Grades 9 to 12 were transported to Hanover School Division No. 15 and Agassiz School Division No. 13.

Pupil Transportation

Professional development opportunities were provided for local administrators, school bus driver instructors and for school bus mechanics. Local programs relating to preventive maintenance and accident prevention were analysed and recommendations were provided to local school boards where improvements were desirable.

A successful school bus safety campaign was conducted in October.

Teacher Certification and Records

Teaching certificates were issued to 647 education graduates; 60 school clinician certificates were issued; 272 certificates were issued to teachers from other provinces; and 46 to teachers from other countries.

The Board of Teacher Education and Certification

This board advises the Minister on matters related to teacher education, qualifications and certification. It met six times and made recommendations with respect to residency requirements for certification, cooperating teacher program, foreign-trained non-certified teachers, and two-year after degree B.Ed. certificate.

The Evaluations Committee

The Evaluations Committee adjudicates complaints by teachers on decisions made by the Teacher Certification Office. During 1986, nine cases were heard during three meetings.

Certificate Review Committee

The Certificate Review Committee advises the Minister of Education on any case in which a teacher's certificate is to be reviewed for any cause which the Minister deems sufficient. No cases were brought before the Committee during this past year.

Student Academic Records

Collection of student records was transferred to Administration and Teacher Certification in July.

A total of 893 high school achievement records and 123 G.E.D. certificates were issued, and 202 out-of-province appraisals were done.

Independent Schools

Through the services of a departmental liaison officer, Manitoba Education has continued liaison activities with 85 independent schools.

Home Schooling

As of April 1, 1987, some 267 children were being educated at home. The Department has worked with parents of these children in helping them provide an education equivalent to that provided in a public school.

Boards

Minister's Advisory Board

The Advisory Board held seven meetings in 1986-87. The topics considered included religious exercises, corporal punishment, mainstreaming, heritage language instruction, vocational education, early childhood education, native education, approval of textbooks and certification of teachers for special language instruction.

Board of Reference

The Board of Reference handles matters referred to it with respect to division/district boundaries. The Board held 17 hearings in response to requests for land transfers between divisions, for changes in numbers of trustees representing a ward, and for the formation of a new school division within the boundaries of an existing division.

The Collective Agreement Board

The Collective Agreement Board is appointed to resolve questions arising from Part VIII of The Public Schools Act and to certify a bargaining agent for a group of teachers. The Board met once in 1986 to certify the South Winnipeg Technical Centre Teachers' Association as the bargaining agent for all teachers employed in the South Winnipeg Technical Centre.

The Minister received 14 applications for the services of a conciliation officer to assist in arriving at a collective agreement, and five applications for the appointment of a board of arbitration to adjudicate a settlement.

Program Development and Support Services Division

This division consists of eight branches. They are Curriculum Development and Implementation, Native Education, Instructional Resources, Correspondence, Child Care and Development, Regional Services, Inner City Initiative and the Manitoba Textbook Bureau. Each of these branches is reported on separately in the following pages.

Curriculum Development and Implementation Branch

The Curriculum Development and Implementation Branch is responsible for setting educational goals for Kindergarten to Grade 12; developing curriculum guides and support materials to attain those goals; promoting curriculum implementation by facilitating long range planning, delivering in-service programs and coordinating services to schools; coordinating the establishment of vocational programming; providing leadership and consultation services in computer education, libraries and child abuse prevention; reviewing learning materials to support Manitoba curricula; and providing curriculum assessment information as indicators of student achievement at selected grades and subject areas.

The major emphasis of the branch's activities in the fiscal year 1986-87 was curriculum implementation. Branch personnel delivered over 1,000 workshops in which over 15,000 teachers were involved.

English Language Arts

Revisions to the *Senior Years English Language Arts Guide* have been completed and the editing of this guide begun. A committee has begun work on revising the Drama "05" guide.

The implementation of the English Language Arts curriculum and the professional development of teachers continued to be a priority in 1986. Approximately 180 workshops were conducted by curriculum consultants throughout the province, with some 4,800 teachers participating. In addition, consultants assisted divisions in obtaining presenters for many other workshops, sent out some 230 packages of materials requested by individual teachers, arranged for teachers to visit other classrooms, consulted with teachers at the Department and in their classrooms, convened and/or participated in some 280 meetings.

The English Language Arts curriculum consultants continue to work closely with professional organizations, divisional consultants, faculties of education, and other branches of Manitoba Education. Some notable results of this involvement are: the staging of an International Institute of Language Arts at the University of Manitoba in July, 1986, the implementation projects in the Western, Interlake and Parkland regions, and the Fort la Bosse project.

Mathematics

In Mathematics in 1986-87, there has been activity in curriculum development and implementation.

Three 305 Mathematics half-credit courses — Introduction to Calculus, Advanced Mathematics and Statistics and Probability — have been completed and the guides prepared for distribution to Manitoba high schools. Mathematics 300 will remain as an interim program for one more school year.

"Mathematics: Who Needs It?" in-services were held in ten regions across the province for about 260 teachers, parents, counsellors and administrators. The in-service program dealt with the effect of stereotyping, student and societal attitudes and inequality of opportunity on females' learning of mathematics. "Mathematics: Who Needs It?" pamphlets for students, teachers, parents and counsellors, as well as a large poster, "Mathematics: A Key to the Future," were used.

Eight regional in-services were held on 00 Mathematics Problem Solving and Methods for about 230 teachers. Teachers were actively involved in concrete learning strategies. Other services to the field have included providing information and resources.

Science

As a result of the science assessment in the spring of 1986 and teacher feedback on it:

- Science K-4 and 5-9 Committees have been struck to revise the curriculum.
- In-services on methods of evaluating science processes have been held for teachers, and program assessment in-services for principals have been designed.

Teacher modules supporting units in Physical Science 201-301 and Chemistry 200-300 have been developed and printed, and in-services provided. In-services supporting a case study approach to human genetics have been provided for high school biology teachers. High school laboratory manuals have been reviewed for safety, and publishers have been contacted about the concerns.

The training of divisional science resource people has been undertaken in co-operation with Regional Services.

Implementation of the Physical Science 201, 301 program has been the main focus of professional development activity in 1986. In addition to the regional and divisional in-services held throughout 1986, workshops were organized at the University of Manitoba and the Museum of Man and Nature on the technology/society topics in that program.

At the senior high level, workshops were organized for biology teachers dealing with biological techniques and for chemistry teachers dealing with topics in chemistry from foods to the utilization of chemistry and biology computer simulations in the classroom.

Seminars were organized both in Winnipeg and Brandon to promote opportunities for high school girls in scientific and technical careers. Presenters provided information on education and training requirements that would enable girls to qualify for careers in science.

At the junior high level, in-services were conducted in areas where teachers required more background information on such topics as: astronomy, chemistry, physics, reading and language development and scientific inquiry. Special workshops in earth science and on discrepant events were organized for teachers in Winnipeg and Brandon regions.

At the elementary level, workshops have been designed on such science topics as: energy, computers, electricity, earth science and forestry conservation.

Regional workshops have been provided on both elementary and junior high resource materials prepared by the River East Teachers' Association in cooperation with the Science Teachers' Association of Manitoba.

In-service programs for teachers have been coordinated with the assistance of professional groups such as the Canadian Geo-Science Council of Canada, Manitoba Museum of Man and Nature, Solar Energy of Canada, MTS's Special Area Groups and various post-secondary institutions in the province.

Educational Technology Program

Extensive, week-long in-service training programs, designed to support divisional implementation of 7-9 Computer Awareness, were held in May and December, 1986. A session similar to these was held in November, 1986, to support K-3 Computer Awareness implementation. Twenty-four school divisions participated in each session.

Over 275 professional development courses, workshops, and in-services relating to educational computing were conducted by ETP. Approximately 3,000 Manitoba educators attended; of these, 60 percent were from rural Manitoba. In addition, the first ETP Summer Program attracted 21 students and 149 teachers in 17 sessions.

The 1986 Survey of Educational Computing in Manitoba was conducted in November, 1986. Results showed a 26 percent increase in microcomputer units over the 1984-85 survey and a computer-to-student ratio of 1:29.

Courseware Distribution, operated by ETP in conjunction with the Manitoba Textbook Bureau, processed over 1,700 orders that contained approximately 20,000 diskettes and 13,000 manuals.

Three editions of *ETP News* were distributed to Manitoba educators.

MINET (Manitoba Information Network, formerly MDN) grew to over 950 subscribers in 230 sites. New activities included opening access to databases, including one on professional development events in Manitoba, and participation in a Distance Education pilot project in Souris Valley School Division No. 42.

Quality courseware for students in K-9 Computer Awareness was developed during the summer of 1986 using a team of teachers as instructional designers and STEP employees as computer programmers. One of the programs, developed in this fashion a year earlier, received the AMTEC (Association for Media and Technology in Education in Canada) Award of Excellence for 1986.

Social Studies

It was an active year for curriculum development in Social Studies. Pilot guides were developed for two Grade 12 courses: World Geography: A Human Perspective (300/301) and Western Civilization: A Historical Review of How it Developed (300/301). The interim Grade 8 guide, *People Through the Ages*, was revised and the final guide distributed to the schools. Revision began on the Grade 12 text, *Canada Today*, and a Teacher's Guide was prepared. A new text, *Canada: Its Land and People*, was made available for the Grade 5 program.

In addition, the process of implementing the K-12 Social Studies program continued.

Vocational Industrial and Practical Arts Programs

A team approach to the coordination of services to vocational industrial, business education, industrial arts, work education, career development, and occupational entrance education was established. Through this team, the branch is prepared to offer schools alternative solutions to vocational/practical arts needs.

Vocational Industrial

Vocational Industrial programs are offered in 28 school divisions in the province, with 42 schools and 255 teachers involved. Six of these schools offer Cooperative Vocational Education programs whereby the students learn skills in cooperation with industry placements.

Curriculum development in the areas of electricity/electronics is under review.

A set of implementation workshops was offered in the areas of visual communications, carpentry and power mechanics during the 1986-87 year.

Recommendations dealing with programs, facilities, articulation and the need to address high technology were made to the High School Review Panel. On-going articulation discussions with the community colleges were held.

There were ongoing consultative services offered to the Public Schools Finance Board (PSFB) and school divisions regarding program and facility establishments, replacements and maintenance.

Industrial Arts

In 1986-87, activities in Industrial Arts included:

- 112 school and 137 teacher visits throughout the province;
- Curriculum development for senior high 101, 201, 301 Industrial Arts Drafting, Electricity-Electronics, Graphics, Metalwork, Power Mechanics, Woodwork;
- Review of the 1986 Replacement Grant requisitions and claims; and
- Work with school division personnel, architects, engineers and capital facilities/PSFB in respect to facility recommendations.

Work Education

Cooperative Vocational Education programs were delivered in Assiniboine South, St. Vital, St. Boniface, Seine River and Flin Flon School Divisions. An occupational advisory committee continued working on the development of a Day Care Worker program in Cooperative Vocational Education in the St. James-Assiniboia School Division which was offered at Sturgeon Creek Regional Secondary School in the 1986-87 school year.

Applications for federal funds under the Canadian Jobs Strategy (Job Entry) in support of Cooperative Vocational Education programs in secondary schools were made by River East, Lord Selkirk, Seine River, Rhineland and Frontier School Divisions. All applicants were successful and are receiving support from the federal government to introduce various forms of cooperative education in their jurisdictions. Manitoba Education also made application and is receiving a grant of $200,000 under this program.

The booklet, *Work Education Guidelines*, was revised and reprinted. It is now available, on request.

Business Education

During 1986 the focus in Business Education was on introducing electronic applications in all facets of the program. Major activities included the review of instructional materials; review of facilities and equipment requests from the field; consultations with school division personnel and representatives from business to ensure that the Business Education program meets the requirements of the business community as well as the needs of students; and the organization and delivery of 25 workshops and in-services for approximately 567 teachers.

Liaison was maintained with the Faculty of Law and the Department of Consumer and Corporate Affairs in the development and revision of teaching aids in the areas of law and consumer education.

Home Economics

Work in Home Economics continued to focus on the development and implementation of the program in Manitoba schools and the support and professional development of those involved in the program. In 1986 the development of the senior high Home Economics curriculum neared completion. Piloting of the Family Studies document began in nine Manitoba schools, and all participating teachers were interviewed and data was collected regarding their experience with the program.

The Home Economics consultant has provided support for the optional Family Life Education curriculum (Health Education) since its release in July, 1986. Of the 55 workshops delivered for 1,648 teachers, administrators, trustees and parents, most have been awareness sessions for Family Life Education; two have been for Math: Who Needs It? and 12 have been in Home Economics. Plans were initiated for teacher training in Family Life Education.

On matters related to establishment grants, replacement grants, vocational directions and facilities planning, the Home Economics consultant continued to be part of the Vocational Team. Consultative services were provided for the planning of facilities in 17 sites in 1986.

The Home Economics area provided support for the Inner City Initiative in 1986, primarily in the area of the curriculum projects funded by the Compensatory Support Grant provided by Manitoba Education.

Health Education

Assisting school divisions and teachers with short- and long-term implementation plans for the school health program has been the focal point of the 1986-87 school year. There have been steady requests for, and delivery of, orientation and in-depth workshops. Revisions have begun on the six units of the Health interim guide.

Awareness level orientation workshops for the optional unit, *Family Life Education*, have been well received throughout the province. The Drug Education options, *Tuning In To Health* for Early Years, Middle Years and Junior High were distributed.

Consultation and liaison with community agencies and Manitoba Health continue to promote the importance of school health in Manitoba.

Physical Education

Regional and cooperative physical education workshops were held during the year on such topics as CPR, adapted aquatics, student leadership, safety in the playspace, computer fitness, dance, site development and programming. As well, "Dialogue on Physical Education" seminars were held in St. Vital, Portage la Prairie, Fort Garry and Winnipeg.

A "Safety in the Playspace" Poster was produced and distributed to all schools. Information was also made available in the February issue of *education manitoba* devoted to physical education.

A provincial Physical Education Workshop was held at the University of Manitoba in March of 1987 for about 150 physical education specialists and teachers. The feature of the two-day program was Adapted Physical Education.

The Student Leadership Development program continued to expand. A major workshop was held at Sturgeon Creek Regional Secondary School on December 5, 1986, followed by a Master Trainer Course one week later. Six new Master Trainers will be implementing the program during the coming year.

Once again, schools throughout Manitoba participated in National Physical Activity Week. The theme "Just for Kicks/Soyez dans le coup" produced a tremendous response, with thousands of students and teachers participating in special projects.

Art

Implementation workshops on the K-9 Art curriculum continued throughout 1986-87, with 43 workshops being held for 916 teachers. In addition, 123 meetings were held between the Manitoba Education consultant and various government, art education and community arts organizations to improve resources for art teachers.

A pilot copy of the revised senior high Art curriculum has been completed and work continues on supplementary resource material for the K-9 Art curriculum.

Music

The emphasis during 1986-87 was on identifying school-based resource people who could provide in-services upon request.

Early Years

Early Years activities in 1986-87 have centered around the two publications that were sent to all elementary schools in the fall of 1986. The early years consultant and the Early Years Resource Team conducted implementation workshops for the revised edition of the sourcebook, *The Early Years: A Time for Learning, A Time for Joy*. The Resource Team is a collaborative project of Curriculum Development and Implementation Branch, Child Care and Development Branch and the Bureau de l'éducation française. The team, composed of 20 early years teachers from across the province, took part in training sessions in June, 1986, and January, 1987. Team members have conducted 40 workshops to date. The early years consultant has held an additional 60 workshops on sourcebook topics and philosophy.

Three-day summer courses based on the sourcebook were held in August, 1986, for 400 participants in Winnipeg, Beausejour, Dauphin and Minnedosa. Another 150 attended two-day courses in Thompson, Flin Flon, Cranberry Portage and Norway House.

The second publication, *The Early Years: A Parent's Companion*, is being used to facilitate communication between home and school and to help parents understand what is happening in early years classrooms.

Middle Years

Manitoba Education produced a 24-minute video, *Middle Years: Making the Transition*, for teachers and parents. The video, which is based on the *Middle Years Sourcebook*, shows how a number of schools are meeting the needs of their middle years students.

A parents' guide to the middle years was prepared. The purposes of the guide are to:

1. Provide information about middle years students and suggestions as to how parents might help them through their adolescent years; and

2. Provide suggestions as to how the home and school can work together to provide the needed support for students.

Heritage Languages

Manitoba Education continued its ongoing financial and consultative support of heritage language programs in the public school system as well as coordinating several in-service sessions for heritage language teachers.

As well, it provided material and consultative help, where possible, to supplementary heritage language programs on request.

Latin
Latin is being taught in several private schools.

Spanish
Spanish is being taught in one junior high school in Winnipeg School Division No. 1, in one senior high school in Dauphin and at Collège Béliveau, St. Boniface School Division No. 4, as a third language option to Grades 10 to 12 French immersion students.

Portuguese
The Portuguese program is being taught in eight schools in Winnipeg School Division No. 1 (five elementary, one junior high and two senior high schools). During the summer months, a STEP student prepared senior high communicative and reading materials as well as a grammar review booklet. The curriculum committee completed the senior high portion of the curriculum outline and began the annotation of recommended texts and other support materials. A member of the committee translated the "Early Years Activity Calendar" into Portuguese.

Filipino
The Filipino program expanded into senior high, with Filipino 100 and 200 being taught in one high school in Winnipeg School Division No. 1. Canadian-based teaching materials have been produced for junior and senior high classes. The curriculum committee worked on the senior high curriculum and continued the search for commercially prepared materials. It translated the "Early Years Activity Calendar" into Filipino.

Chinese
The Chinese (Mandarin) program concluded its second year in two elementary schools in Winnipeg School Division No. 1. The curriculum committee revised Level I and II of the draft curriculum and identified vocabulary and activities for both levels. It also met three times with the Advisory Committee. Both committees worked on the translation of the "Early Years Activity Calendar" into Chinese. During the summer, a STEP student prepared curriculum support materials and tapes.

English-Hebrew Bilingual Program
The English-Hebrew Bilingual Program is being taught in one school in Winnipeg School Division No. 1 and another school in Seven Oaks School Division No. 10. It is presently at Grade 4 in the former and Grade 5 in the latter. The curriculum committee is completing the scope and sequence for Kindergarten to Grade 6 and reviewing the learning materials.

German
Consultative services were provided to school divisions for the teaching of German in core and bilingual programs. Teachers and community involvement was managed through three curriculum development committees. The following initiatives were undertaken:

- Development of curriculum guides for the Grade 6 English-German Bilingual Program was completed;
- Development of Grade 7 guides for German social studies and language arts began;
- Development of the Grade 6 assessment instruments for German and English language arts and English social studies began;
- Piloting of the junior high curriculum for basic German began; and
- Piloting of new "Themen" materials for senior high began in three schools.

Eleven Manitoba teachers of German were enroled in a German language and cultural program in Germany, and 16 Manitoba Grade 11 students participated in an exchange program with Germany.

The West German government provides support in the form of materials and the services of a full-time consultant for German.

Ukrainian
Ukrainian is both a language of instruction from Kindergarten to Grade 8 and also a subject taught from Kindergarten to Grade 12 in 14 school divisions. Twelve public schools offer the English-Ukrainian bilingual program; 24 public schools and two private schools offer the basic Ukrainian program. Five curriculum committees are engaged in the revision of curriculum in both the basic and the bilingual programs.

Polish
A Polish curriculum committee is completing a curriculum outline for Grades 1 to 12.

English as a Second Language (ESL)

ESL activities focussed on providing assistance to school divisions in implementing language development support for immigrant, Hutterite and other Canadian students with limited proficiency in English.

In 1986, school divisons reported that there were 2,144 immigrant students and 776 Hutterian students eligible for special language development support.

Multicultural Education

In 1986-87 Manitoba Education began a public consultative process in order to develop a formal policy on Multicultural Education. The Multicultural Education Policy Discussion Paper was released in April to which the public was invited to respond. School divisions, teacher education institutions, such education organizations as the Manitoba Teachers' Society and the Manitoba Association of School Trustees, multicultural umbrella groups, ethnocultural organizations and interested individuals did so.

The Department continued to support the development of a Manitoba multicultural anthology series, *Pieces of the Jigsaw Puzzle*, by distributing one complimentary set to all Manitoba schools. *Pieces of the Jigsaw Puzzle* was co-sponsored by Manitoba Education, Manitoba Culture, Heritage and Recreation and the Secretary of State (Multiculturalism Directorate).

In-services/workshops on such topics as "Multicultural Education as a Teaching Approach," "Enhancing the Multicultural Climate of the School," and "Intercultural Understanding: Overcoming Racism, Discrimination and Prejudice" continued to be offered on a demand basis to school divisions, schools, other institutions and interest groups. These included a series of workshops with students enroled in the Teacher Education Program at the University of Winnipeg and the Collège de St. Boniface, and a number of seminars with students in the University of Manitoba's Faculty of Education.

Guidance and Counselling

In addition to regular, ongoing consultation, there have been a number of noteworthy initiatives and achievements in the area of guidance. A Task Force on Guidance, established in 1986, produced a "consultation draft" of a Level I document for guidance. Numerous presentations on this project were given to groups of educators, parents and others.

Eight major training workshops on child sexual abuse prevention were delivered in various locations throughout Manitoba for about 300 educators. Several basic information sessions on child abuse were also delivered.

There were five regional workshops on the "Use of Interest Inventories in Counselling" throughout the province, a major conference on "Counselling in the Elementary School," and a major workshop on Peer Helping, which was followed by the establishment of a "Peer Helping Training Institute" (five three hour workshops).

This year 61 workshops and presentations in guidance and child abuse were held, for approximately 1,200 people.

Career Development

Seminars and workshops were held throughout the province during the past year on a variety of topics, including: Computerized Career Information Retrieval Programs, Life/Work Planning, Career Development Program for the Small High School, Developing a Career Resource Centre, Implementing a Career Preparation Course, and Helping Students Cope with the Stresses of the 1980s.

Successful Careers Symposia were held in Winnipeg, Brandon and Flin Flon involving about 35,000 students from over 250 schools.

Affirmative action was emphasized throughout all career development initiatives and included such projects as the development of the *1987 Winnipeg Women's Directory*, and a series of workshops entitled, "Mathematics: Who Needs It?" and "Writing and Using the Resumé."

Assessment

The activities of the Curriculum Assessment Section included the following:

- The *Summary Report* of the Kindergarten assessment was completed highlighting the findings and recommendations of the Kindergarten assessment
- The second assessment of science was conducted in May, 1986, at Grades 3, 6 and 9. A preliminary report summarizing provincial results was distributed to schools early in the fall.
- Development work on mathematics tests for Grades 3, 6, 9 and 12 was completed. Testing is to take place in the spring of 1987.
- The majority of units in the social studies support materials at Grades 5, 6, 7 and 8 were completed. Arrangements were made to offer them through the Manitoba Textbook Bureau.
- Assessment consultants conducted a number of presentations, in-services and workshops at the request of local educators. These included topics on test construction and analysis and on evaluation.

School Library

A major initiative was the conference, "Canadian Images Canadiennes", in October, 1986, for over 500 delegates from across Canada. The majority were Manitoba educators. The development of policy regarding school libraries continues through the work of the School Library Media Program Curriculum Committee. Workshops this year have concentrated on the role of the school library in supporting and implementing the language arts and social studies program.

Materials Selection Process

The identification of materials for piloting and listing in the *Manitoba Textbook Bureau Catalogue* is now complete for the current series of curriculum revisions. An ongoing review of recently published materials for K-12 mathematics and science has been completed. Review of recently published materials in K-12 language arts and social studies is in process.

Publications

In the 1986-87 budget year, the following curriculum guides, support documents and sourcebooks were published:

- The Early Years: A Time for Learning, A Time for Joy
- A Parent's Companion: The Early Years
- Social Studies Grade 8
- Family Life Education Overview
- Family Life Education Grade 5
- Family Life Education Grade 7
- Family Life Education Grade 9
- Parent's Guide to Family Life Education
- Physical Science 201, 301
- Food Chemistry: An Optional Package
- Food Chemistry Activities
- Statistics and Probability 305
- Advanced Mathematics 305
- Introduction to Calculus 305
- Integers and Combining Like Terms in Algebra
- Electricity/Electronics 101, 201, 301
- Drafting 101, 201, 301
- Graphics 101, 201, 301
- Power Mechanics 101, 201, 301

Native Education Branch

Most native children attending Manitoba schools have cultural and linguistic backgrounds which differ from the predominantly non-native school population. The Native Education Branch's programs help to meet the educational needs of native children, and assist non-native students in learning about native people and native cultures. The branch works with teachers, administrators, community groups, native organizations, and other government departments to provide programs and support services.

English Language Development

Activities included assisting the growing number of schools funded under the Language Development Support Program with planning and implementing English language develpment for native students, as well as identifying and producing print materials to support the K-12 Language Arts curriculum. The draft of a 105 "Learning Strategies" course was completed in preparation for piloting.

Native Languages

Curriculum development emphasized the preparation of Cree and Ojibway 4-6 and 7-12 programs and related support materials. The branch offered regional workshops in Winnipeg, Thompson and Dauphin, to demonstrate curriculum adapation and teaching strategies, and provided instructors from a Brandon University Native Language Methodology course at the 1986 Summer Session.

Native Studies

The branch drafted an outline for a K-12 Native Studies program which teachers and Native Studies Committee members will pilot. Other activities included developing print and audio-visual curriculum support materials, as well as working with school divisions in local curriculum adaptation projects.

Native Awareness

In-services and workshops for teachers and administrators emphasized understanding native cultural beliefs and traditional teaching methods and meeting the needs of students entering and living in a new cultural environment.

Career Guidance

The program focused on the development of counselling support materials for elementary school students, as well as making numerous presentations at "Career Days" held in high schools throughout Manitoba.

Conference

The Seventh Annual Native Educators' Conference was held at the Hotel Fort Garry. Over 400 teachers and community participants from around the province participated in the one-day session which featured keynote speaker, Millie Stonechild.

Child Care and Development Branch

The Child Care and Development Branch coordinates the implementation of the provincial policies and program directions of Manitoba Education in the area of special needs programming through the delivery of an integrated and comprehensive psycho-educational and special education service delivery system serving children with a range of exceptional learning needs in the province. The services include special education services, clinical support services, services for the hearing and visually impaired, the Manitoba School for the Deaf, the Diagnostic Support Centre, and Special Materials Services.

Centrally based services provide support and services to all school divisions/districts in the province, and include:

1. Consultative services in special education;
2. Early identification and education funding program;
3. Services for the visually impaired and the multisensory handicapped;
4. Vision screening program;
5. Services for the hearing impaired;
6. Diagnostic Support Centre; and
7. Special Materials Services.

Regionally based inter-disciplinary teams consisting of speech/language clinicians, psychologists, reading clinicians and consultants of the hearing impaired and visually impaired operate in the Interlake, South East, South Central, Parklands and Northern regions of the Province, providing support to the specific school divisions/districts within these regions.

Centrally Based Services

Consultative Services in Special Education
Seven special education consultants provided consultative services to school divisions in the following areas: the resource teacher program, special class programs, programs for adolescent slow learners, integrated programs for handicapped students including the provision of special equipment for hearing impaired, visually impaired and orthopedically handicapped students, severely multi-handicapped students, programs for autistic and emotionally disturbed students, consultative service in special education to français and French immersion schools, and early childhood education.

Early Identification and Education Programming
The Department continues to provide early childhood and special education services by consultants from Child Care and Development, Curriculum Development and Implementation, Native Education and the Bureau l'éducation française. Their primary goal is to facilitate the observational and diagnostic teaching skills of all divisional personnel involved in programming for children with special needs. The consultants encourage the participation of classroom teachers and and parents in the early identification and programming process.

Services for the Visually Impaired and the Multi-Sensory Handicapped
The branch provided direct instruction and/or consultative services for blind and visually impaired students through the employment of seven consultants for the visually impaired. The services included the provision of special equipment, braille materials, large print books and audio tapes. The branch continued to support community based programs for multisensory handicapped students.

Vision Screening Program
The branch continued to support the vision screening program in all school divisions in Manitoba.

Services for the Hearing Impaired
The branch continued to provide a range of services for the hearing impaired. As members of regional teams, seven consultants for the hearing impaired provided direct instruction and consultative services for hearing impaired students throughout the province. This community-based service facilitates the attendance of hearing impaired students in their home school division/district and supports the home school and child's family in providing for the child's special needs.

The Manitoba School for the Deaf served profoundly deaf children who would benefit from a special school placement. The Winnipeg based school program provides a total communication approach which involves the spoken word plus sign language and finger spelling. The school strives to give hearing impaired students competence in the core school subjects, to begin to prepare them for a vocation, and to give them a sense of self-worth and confidence in their ability to function in society with both deaf and hearing people.

During the 1986-87 school year, a total of 102 students attended: 85 day students and 17 residential students.

- Eight students graduated at the end of the 1986-87 school year.
- The integrated programs during the school year included four students located at Grosvenor

Elementary School, two full-time and two part-time students located at Laidlaw School, 10 students who attended Shaftesbury High School, 11 students enroled at R.B. Russell School, and four students at the South Winnipeg Technical Centre for vocational training programs.

Diagnostic Support Centre
The Diagnostic Support Centre provides intensive diagnostic and program development support to school divisions in developing effective individualized education programs for students wtih severe learning problems.

The staff work together with divisional administrators, parents, and school personnel to develop services and programs for students who are referred to the Centre. Through this cooperative effort and the intensive diagnostic procedures available through the Centre, effective educational plans are developed that can be implemented in a child's school, home and community.

Special Materials Services
Special Materials Services supports the education of print handicapped K-12 students (visually impaired and physically and learning disabled) by providing print materials in alternate formats, including audiotape, braille or large print. This is accomplished by maintaining and circulating a provincial collection; cooperating with other provinces and nations to share resources; and, when titles requested are not available, considering them for production. Titles are loaned to teachers of print-handicapped students, free of charge, for the school year.

Regional Services

The branch continued the provision of regional clinical services. The field staff provided direct and collaborative support services to students, teachers and parents. Ongoing professional development activities played an important role in helping prepare teachers and administrators to meet the educational needs of exceptional children in the schools. In all regions the educational support teams assisted school division personnel in the identification of and in programming for students with low incidence handicaps and provided case specific professional development opportunities for the persons working with these students. The services were provided in the following regions.

Northern Region
This region includes school divisions/districts north of the 53rd parallel — The Pas, Flin Flon, Snow Lake, Thompson, Leaf Rapids, Lynn Lake and Churchill. These school divisions/districts, serving about 10,000 students, received consultant services in speech and language development, psychology and services for the hearing impaired. The region is staffed by one regional coordinator, three speech/language pathologists, three psychologists and one consultant for the hearing impaired who provide shared clinical core support services. Through a special arrangement with Frontier School Division, speech pathologist services are provided in Gillam and Sundance.

Parkland Region
This region includes, the school divisions of Turtle River, Dauphin-Ochre, Intermountain, Duck Mountain, Swan Valley, Pelly Trail and Birdtail River, and has a population of about 15,000 students.

The region is staffed by one regional coordinator and 13 staff positions based throughout the region: five psychologists, five speech and language pathologists, one consultant for the hearing impaired and two support staff.

South Central Region
This region includes the school divisions of Garden Valley, Midland, Mountain, Pembina Valley, Pine Creek, Portage la Prairie, Tiger Hills, Western and White Horse Plains. The area is primarily rural and has a population of 16,000 children spread over an area of about 10,000 square miles.

An inter-disciplinary staff consisting of a regional coordinator, six speech and language pathologists, five psychologists, one reading clinician and three consultants for the hearing impaired provide clinical and consultative services within the region. Itinerant services from consultants for the visually impaired are available.

Interlake Region
This region consists of the school divisions of Interlake, Evergreen and Lakeshore. The staff providing services to the region consists of a regional coordinator, three psychologists, three speech and language pathologists and a consultant for the hearing impaired.

South East Region
This region consists of the school divisions of Boundary, Hanover, Morris-Macdonald, Red River, Rhineland, Seine River, and the Consolidated School District of Sprague. The 16,000 students are served by six speech/language pathologists, five psychologists, one consultant of the hearing impaired, and one reading clinician. Through a special arrangement with Frontier School Division, the branch provides the services of a psychologist and a speech clinician to such communities as Berens River and Wanipigow.

Instructional Resources Branch

The Instructional Resources Branch provides teachers K-12 and others involved with the school system with library support services in order to improve the teaching/learning process.

Collection Development Services

This section is responsible for the overall development of the collection of print and audio visual resources, including the selection and acquisition. A total of 317 films and/or video programs and 27 kits were previewed by teachers and consultants. A total of 192 films and/or video programs (119 purchased/73 acquired from other sources), 23 kits and about 5,500 books were purchased/acquired for circulation.

A review of older Social Studies and Language Arts films in the library was conducted, with the assistance of a student employed under the STEP program, to identify those with sexist, prejudicial or out-of-date content. A review of the reference books was conducted, to identify needs.

The bibliography, *1986 Supplement* to *In Search of Canadian Materials*, was developed and distributed free of charge to each school in the province. Designed as a selection aid for school personnel, the bibliography contains annotations written by teacher-librarians on 250 new Manitoban and Canadian books. The publication *What's New* was used to announce new acquisitions, with distribution free of charge to each teacher in the province.

The coordinator of Collection Development Services presented five teacher in-service sessions on effective use of audio-visual materials.

Manitoba Education Library

Circulation and Reference Services
Library staff handled 23,996 requests for assistance by phone, mail and in-person for educational reference and information services.

A total of 87,138 books, kits, records, and videorecordings were loaned to or used by educators throughout the province.

The *Periodicals Catalogue 1986-87* was produced, and the library assisted in the production of a *Math K-6 Bibliography*.

The library's Dubbing Services has 1,168 video programs available for duplication and 10,031 programs were dubbed for educators in the province.

The general public borrowed 328 items through inter-library loan; 16,325 items were loaned in travelling libraries to small schools (three classrooms or less) in the province; and 970 journal titles were available for use.

The library began an evaluation, withdrawal, and updating of specific areas in the library's collection, i.e. reference, mathematics, and special needs areas.

With automation, library staff now use the inquiry system to check for items, and use the automated system for quick "on-the-spot" bibliographies or lists of titles.

Graphic artist services were provided to the schools section of Manitoba Education.

Audio Visual Resources and Services
This section is responsible for the booking and shipping of 16mm films and videorecordings to Manitoba educators. This is accomplished through a computerized media booking system — MEDIANET. This section also provides quick and in-depth reference assistance for the 4,426 film and video titles in this collection. This translates to 11,720 prints or copies.

The number of borrowers actively using the computer booking system was 8,053. The number of requests received for films and videos was 74,737. Of these, 69,091 were successfully completed, thereby resulting in a 92 percent fill rate.

Film bookings to the general public (via Inter-Library loan from the Winnipeg Centennial Library and Public Library Services, Manitoba Culture, Heritage and Recreation) totalled 55.

From May to August, 1986, a STEP student assisted in the review of the Grades K-12 Social Studies 16mm films.

In mid-December, 1986, the Self-Serve 16mm Film Library housed in the Library was permanently closed. The film prints from this collection were transferred to Film/Video Booking to provide added copies for existing titles.

Catalogues and bibliographies produced included (these titles are free upon request):

- Catalogue of videorecordings, 1987
- Peace and conflict: resources available from the Manitoba Education Library, January, 1987.
- Grades K-6. New Social Studies A/V Resources. 1986.
- Grades 7-9. New Social Studies A/V Resources. 1986.
- Grades 10-12. New Social Studies A/V Resources. 1986.

Technical Services
The Technical Services section, primarily responsible for organizing and providing descriptive information for the Library's resources, catalogued and processed approximately 6,500 books and 1,200 audiovisual materials. Audiovisual materials consist of kits, videorecordings, films, records, games, microcomputer software programs, pictures, cassettes, jackdaws and models.

The section also catalogued approximately 700 books and audiovisual materials, including those in English and other languages, for the Multiculture Educational Resource Centre.

In the summer two STEP students entered bibliographic information in the automated system for about 750 new film and videotape titles. A temporary staff editted existing records in preparation for a new catalogue of bookable 16 mm. films and videorecordings.

About 325 videotapes were catalogued, using the in-house microlibrary system, in order to produce the new *Catalogue of Videorecordings, 1987*. This cataloguing information was also used in providing cataloguing copy with dubbed copies of videotapes, in producing various bibliographies, and in doing on-line searches on the micro-library system.

Cataloguing assistance was provided in-person, by phone, and by mail to teachers and teacher-librarians in the province.

Multicultural Library Services

The primary goals of the Multiculture Educational Resource Centre (MERC) are to acquire and promote educational materials which accurately reflect the multicultural nature of Canadian society as well as to provide services and programs which facilitate and enhance an awareness and development of multicultural education. To ensure continuous input from Manitoba's ethnocultural communities two formal committees were established. Suggestions and comments on MERC and on the implementation of multiculturalism in the educational system can be made by the community during these committee meetings. The community can and has participated in MERC by utilizing MERC's display areas. A variety of cultural materials from ethnocultural organizations have been displayed.

Two librarians and a library technician ensure that effective and efficient services are provided to educators within the school system and in the ethnocultural communities. MERC assists educators with their information needs; plans and implements programming and projects that will promote multiculturalism within the school system and ensures that the collection of materials are available for use by members of Manitoba's ethnocultural and educational communities. During the past year 1,903 requests for information were dealt with.

MERC continues to collect resources in the following subject areas: Cross-cultural Understanding; Human Rights; Heritage Languages; English as a Second Language and Second Language Teaching. A total of 1,747 titles were ordered over the past year.

MERC provides workshops and displays which are designed to introduce educators to the types of materials and resources that are available in the area of multicultural education. Approximately 20 of these were done over the past year and topics included: Multicultural Resources for Teacher-Librarians and Resources for English as a Second Language.

A variety of subject bibliographies have been produced by MERC on materials related to multicultural education. Titles of recently compiled lists include:

Native Education Materials
Language Arts Materials
Multicultural Resources for Physical Education
Heritage Language Publishers/Booksellers
Ukrainian Language Teaching
English as a Second Language
Multicultural Resources for Social Studies
Human Rights and Anti-Racist Materials.

In the past year 850 bibliographies were requested and sent out. These resources are available free of charge (in limited quantities) upon request

MERC has been coordinating several special projects. One of these is the Multicultural Book Fair, April 26 and 27, 1987. Materials available in Canada that support multicultural education were displayed and sold. MERC is also in the process of producing guidelines for school libraries to ensure that multicultural materials are included in these collections. A committee has been established to discuss this.

Correspondence Branch

Through correspondence studies and other distance education delivery modes, the Correspondence Branch provides educational programs to Manitoba citizens regardless of their geographical, economic or health situations.

In 1986-87 the activities of the Branch were as follows:

1. The development and revision of Grades 1 to 12 core curriculum courses and optional courses for high school students, particularly those in small, remote, and/or northern schools;
2. The piloting of correspondence courses utilizing various technological modes of delivery (e.g. television broadcast, video cassettes, teleconferencing, computer managed courses, etc.);
3. The provision of distance education instruction, counselling, evaluation and accreditation to school age students and adults;
4. The provision of in-service programs and educational support materials to schools in Manitoba;
5. The provision, through Manitoba Educational Television, of television broadcast and video cassette dubbing in a variety of subject areas such as agriculture, business education and psychology; and

6. The provision of the opportunity, through preparatory materials and testing services, for adults to obtain a General Educational Development (High School Equivalency) Diploma.

Program Development

During 1986-87, several new or revised correspondence courses were developed, including:

- Social Studies 100, 101, 200 and 201
- Mathematics 200 and 301
- Accounting 302
- Business Principles 201
- English 200 and 201
- English for Adults II
- German (Grade 7)

In addition, three courses utilizing distance education technologies along with print support were developed. These courses include:

- Computer Awareness 105 Telecourse
- Home Economics/Family Studies 201 Telecourse
- Computer Managed-Instruction Physics 200 (pilot stage)

Plans are underway to offer additional courses utilizing teletutoring. Plans are also underway to update the Grades 1-6 Language Arts and Social Studies Programs.

Program Instruction and Delivery

The 1986-87 enrolment statistics are as follows:

- 9,028 correspondence students, 12,743 course registrations (an increase of 3.5 and 6.9 percent over the previous year.)
- 5,847 regular high school students, many in small, remote and/or northern schools.
- 3,181 home study students, mostly adults (includes 230 home study students of compulsory school age, 7 to 15 years.)
- 997 educational support packages were distributed to teachers in Manitoba.

Manitoba Educational Television (METV)

During 1986-87 METV provided the following services:

- Community college and high school credit courses. A total of five such courses were offered in the areas of psychology, business, marketing, parenting and computer awareness. Enrolment in telecourses was 500.
- Programs which enhance learning opportunities in Kindergarten through Grade 12 including the teaching of math and grammar skills and information about developing countries, about native Canadians, music, literature. Over 500 schools requested the video cassette dubbing service.
- Programs directed toward special groups such as operators of small businesses, those interested in the subjects of child development, marriage, Manitoba artists, and the work of Manitoba filmmakers.

Over 130 hours of educational programming was packaged and distributed to CBC, 14 cable stations, and CBC Northern Service. The broadcasts reached residents in all areas in Manitoba. Over 25,000 viewers per week were served.

General Educational Development Program

In 1986-87, 1,959 candidates were tested (an increase of 19.3 percent over the previous year.) 1,431 candidates earned diplomas.

Regional Services Branch

The mandate of Regional Services Branch encompassed three broad initiative areas:

Liaison and Communication, to develop and maintain channels of communication with all rural and northern school divisions/districts;

Program Support, to provide direct service to rural and northern school divisions/districts in the implementation of high priority curriculum areas; and

Support Program Management, to provide management and leadership support to the small schools and compensatory support programs.

In carrying out the branch mandate, five professional regional consultants, under the direction of the Director, maintained ongoing contact on a regional basis with all rural and northern school jurisdictions.

Five staff years have been assigned to secondment projects in five geographical regions throughout the province. One full-time and 29 part-time professional teachers were engaged in a variety of curriculum implementation projects.

A study of small high schools was conducted to collect descriptive data on programs, course enrolments, suppport services, etc.

A primary language arts handbook designed to assist teachers in multi-grade classrooms has been completed.

A Small Schools Workshop, dealing primarily with teaching and curriculum implementation practices in small schools, was held in January. About 900 professional staff participated in over 100 sessions.

About 280 small schools received support under the Small Schools Support Program. In addition, 18 pilot projects were funded.

A total of 72 programs and 5 special projects in 33 divisions/districts received support under the Compensatory Support Program.

Inner City Initiative Education Branch

ELDNS

The responsibility for administrating the English Language Development for Native Students (ELDNS) in Winnipeg School Division No. 1 was transferred from Native Education Branch to the Inner City Initiative Education Branch in 1987. The program provides additional support and program initiatives for native students.

School Based Planning Model

A School Based Planning Model was established at R.B. Russell (vocational) and Isaac Newton (junior high) Schools to include school staff and parents in setting annual educational goals, planning programs to meet those goals and evaluating performance based on achievements.

Compensatory Support

A variety of projects and programs are supported through the Compensatory Support Program. About $2 million was made available to urban school divisions. A representative sample of projects follows:

Winnipeg School Division No. 1

Curriculum Development

At Aberdeen School the Curriculum Development/Adaptation Project involved the development and implementation of a language curriculum to meet the needs of native students.

Peer Counselling

This program at Hugh John Macdonald School provides training, experience and ongoing supervision in communication and interpersonal skills to selected students. The peer counsellors are not expected to be therapists or professional counsellors, but will be able to facilitate the personal growth and decision-making skills of their peers and to refer them for additional help when appropriate.

Other Urban School Divisions

Learning Assistance Program

Support was provided to Seven Oaks School Division No. 10 for a cooperating teacher to work with students requiring additional assistance in the classroom at Edmund Partridge Junior High School.

Community-School Liaison Project

Funding has been provided to St. Vital School Division No. 6 to hire a community-school worker at Victor Mager and Victor H.L. Wyatt schools. The programs provide opportunities to develop more effective links between home and school.

Manitoba Text Book Bureau

For the year ended March 31, 1987, the Manitoba Text Book Bureau processed orders from school divisions and other designated customers totalling $6,718,778. This is an increase of $261,803 over the previous year.

Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division

The Post-Secondary, Adult and Continuing Education (PACE) Division includes the three Manitoba Community Colleges (Assiniboine in Brandon, Keewatin in The Pas, and Red River in Winnipeg), the Adult and Continuing Education Branch, the Post-Secondary Career Development Branch, the Student Aid Branch and the Student Aid Appeal Board, as well as a branch responsible for Administration and Finance.

Its mission is:

- To increase accessibility to post-secondary education for Manitobans who have participated only marginally in post-secondary education;
- To increase the system's ability to respond to the diversity of learner's needs in the province;
- To integrate the development and delivery of services in order to maximize efficiency in the post-secondary system; and
- To contribute to human resource development in the province.

In 1986-87, PACE Division also operated an International Programs Office. The activities of this office included proposals, projects, feasibility missions, reports and participation in countries such as Egypt, Kuwait, Malaysia, Sudan, Somalia, Pakistan, Tanzania, Kenya, Lebanon, and The People's Republic of China. The office also continued to successfully coordinate the Kenya Institutes of Technology Project, a $5.5 million, five-year project ending in March, 1989.

PACE management and the Manitoba Government Employees Association (MGEA) have continued a joint retraining/redeployment effort for employees. Retraining activities involved 41 employees over the past year. The program called Career Options provides a future-focused approach to human resource development. Career Options addresses the issue of job security and organizational change through proactive planning.

Administration and Finance Branch

The Administration and Finance Branch is accountable for the comptrollership function and development and direction of the financial, information processing and other administrative support services for PACE, ensuring control of assets, financial forecasting, budgetary planning, expenditure control and accounting for revenue and operating costs. This branch is also responsible for the coordination of financial administration and budgets for the division.

As part of its mandate, the Branch represents the interests of Manitoba Education in the negotiations of the National Training Agreement. As well, it seeks to optimize recovery of federal monies available for post-secondary training and education in Manitoba.

The administration of the inter-provincial training agreements and the regulation of private vocational schools are also the responsibilities of this branch, as is the on-going financial administration of the Manitoba Technical Training Centre.

Financial administration includes two major sections: financial planning and review, and general accounting.

The financial planning and review section is responsible for the development and maintenance of the Cost Analysis System which is required to support cost-shared claims and agreements with Employment and Immigration Canada and other sponsoring agencies including provincial governments. The costing system and related financial reports provide a management tool for monitoring community college operations. This section also forecasts training costs, and conducts financial studies related to the overall PACE operation.

The general accounting section is responsible for daily operational activities relating to the central government receipts and disbursements systems which include commitments and vouchering. Other major duties include the monitoring of community college revenues and receipts, review of monthly financial reports and the coordination of quarterly cash flow and related management reports.

Vouchering, payroll and personnel duties related to the community colleges were decentralized to the colleges in January, 1986. This was done to provide colleges with greater flexibility and authority in the areas relating to financial and personnel services necessary in the development of training needs.

In the area of inter-provincial training agreements, Manitoba has agreements with other provinces to provide training for Occupational Therapy, Nuclear Medicine Technology, and Hearing Impaired Students. Under similar agreements, Manitoba students travel to other provinces to receive training in Optometry, Veterinary Medicine, Surveying Engineering, and Dental Therapy.

The branch is also responsible for the regulation of private vocational schools. At the end of the 1986 fiscal year, 38 schools were registered under the Private Vocational Schools Act.

The Private Vocational Schools Act was amended and passed in September, 1986. The amendments were well received by private operators and it is expected that the problems previously encountered by this directorate in the administration of this legislation will be greatly reduced as a result.

The Manitoba Technical Training Centre, the province's first computer-assisted training and educational centre, commenced operation at 200-One Wesley Avenue in downtown Winnipeg in March of 1983. The centre is administered by the branch with Control

Data Canada Ltd. responsible for the day-to-day operation and instruction. The centre is also supported by an advisory committee made up of representatives of the Manitoba Federation of Labour, the Winnipeg Chamber of Commerce, Manitoba Industry, Trade and Technology, and the PACE Division.

During 1986-87, a total of 112 students were enroled in computer programming, electronic technician, computer familiarization, electronics for the electrician, and short term courses. All were sponsored by Employment and Immigration Canada. In addition, 38 Manitoba-based organizations support 123 employees and since its inception three years ago, over 125 Manitoban firms have utilized the centre. Also, 25 provincial employees, eight federal employees and 48 provincial entry students underwent training programs at the Manitoba Technical Training Centre designed to increase their productivity.

Program areas of study available at the centre included computer and data processing, industrial/technical, business and management, financial management, sales and marketing, academic studies and personal development.

Manitoba Community Colleges

Manitoba Community Colleges provide educational services to adult learners through day and evening courses in trades and technologies, applied arts and business, health sciences and continuing education. The courses are offered to persons who wish to acquire or upgrade marketable skills or social and academic skills.

Enrolment statistics for the fiscal year 1986-87 indicate that training days decreased by 10,010 from the previous year, and that enrolments were down by 325 students, or one percent.

Red River Community College

Red River Community College is a comprehensive, regionally based post-secondary educational institution committed to the delivery of applied education and training which is directly relevant to the workplace. It offers over 85 full-time certificate and diploma level programs and serves over 25,000 learners annually. Highlights of the college's activities for the 1986-87 fiscal year (broken down by area) included:

Programming

- National accreditation of the Nuclear Medicine Technology program.
- Recognition and approval by the Manitoba Dietetics Association of the Institutional Food Supervisor program.
- Provincial and national accreditation of the Electronics, Electrical and Instrumentation Technology programs.
- Approval by Manitoba Education's Child Care Education Program Approval Committee for the Child Care Worker program.
- First year operation of the Advanced Manufacturing Centre containing computer controlled robotics, Computer Numeric Control (CNC) lathe and milling units, and the InterGraph CAD/CAM (computer assisted design and manufacturing) system. Through this centre the college provided contract training in computer-aided design and drafting for Boeing Canada employees.
- Establishment of a Centre for Inter-Cultural Development to deliver and develop cross-cultural awareness and training to various clients.
- Establishment of a Native Student Resource Centre to provide orientation, diagnostic testing, counselling, tutorial support and college preparation to over 100 native and Inuit students.
- Offering of a College Preparation pilot program for native students which integrated lifeskills training with specific academic subjects.
- Offering an English for Academic Purposes program conjointly with the Core Area Training and Employment Agency (CATEA) and Adult and Continuing Education (ACE) Branch which provided second language learners with skills necessary for successful entry and completion of various training programs.
- Development of Competency Based Learning delivery in Hotel and Restaurant Administration, Institutional Food Supervisor, Child Care, and Business Education programs.
- Introduction of Computer Managed Learning (CML), in Hotel and Restaurant Administration, Commercial Cooking, and trades-related Mathematics. Red River was chosen as a test sight for the development of the next generation of CML software by Computer Based Training Systems Ltd. and the Alberta Research Council.
- Delivery of the Certificate in Adult Education component of CATEA's Native Community College Instructor Training program.
- Establishment of the Manitoba Hospitality Training Council's office on campus to increase access to and availability of training programs and services to the hospitality industry.

- Finalization of a University of Winnipeg/Red River Community College protocol governing joint programs.
- Comprehensive evaluation of Chemical Technology, Computer Analyst Programmer, Sheet Metal, Library Technician, Pre-Trades for Women, and Integrated Teacher Education.
- Development and piloting of a Pre-Technology Program for Women.
- Delivery of Civil and Electronic Technology programs to the Limestone Training Program.

Staff Development

- Ten staff participated in the joint PACE/MGEA Career Options program and upgraded, renewed existing or acquired new skills.
- A college wide staff development day was held in November and offered a choice of 57 sessions.

Distance Education

- Opening of the Selkirk and Pembina Valley Regional Extension Centres.
- Introduction of part-time counselling services to the Regional Centres.
- Enrolment of 500 students in correspondence, teleconference and METV courses.

Extension Services

- Offering of 30 part-time Certificate programs including Business Administration, Graphic Arts, Activity Worker, Foster Parent Education.
- Development of the Fire Alarm and Security Certificate program in conjunction with the Manitoba Burglar and Fire Alarm Association.
- Introduction of a part time Certificate program in Office Technology.
- Establishment of Advisory Committees for Business and Computing, Summer Programming, Educational Television and Marine Emergency Duty.

International Education

- Enrolment of students from Grenada, Nigeria, Kenya, and Libya.
- Visits by delegations from China, Malaysia, Kuwait and OECD.
- Agreement to develop and export Utility Management training programs to Africa.
- Establishment of a twinning partnership with Dar-Es-Salaam Technical College, Tanzania.

Student Services

- Implementation of an Integrated Student Support Services Policy to increase accessibility, to increase retention of high-risk learners, and to enhance overall student performance.
- Introduction of a Permanent Student Number System to improve record and data tracking.

Successful Completions

Graduation exercises for over 2,700 diploma and certificate program graduates were held in two large commencement ceremonies at the college on June 24. Included among these graduates were 34 graduates of the Business and Industrial Arts Teacher Education programs which are run in conjunction with the University of Manitoba, and 15 graduates of the one-year Vocational Teacher Education Program. Nine students from the Technical Vocational High School graduated with a certificate in Child Care as the result of a co-operative program between the high school and the college. A number of other graduation ceremonies occurred at various times throughout the year.

Assiniboine Community College

Assiniboine Community College's main objective is to provide, through leadership to the community, an opportunity for individuals to acquire skills and knowledge that will enhance their life-long economic security and personal development. Highlights of the college's activities for the 1986-87 fiscal year (broken down by area) included:

Programming

- Offering 25 full-time day courses and an extensive selection of continuing education, special, business, industrial and agricultural programs.
- Providing through short duration, one-year and two-year programs, pre-employment training, upgrading, and retraining for different occupations.
- Establishment of a cooperative education delivery system through funding from the Canadian Jobs Strategy. A director and coordinator of Cooperative Education were hired, and Farm Machinery Mechanics embarked on cooperative work placements during the year.
- Development of a new program in Hospitality/Tourism Administration using an Advisory Committee composed of representatives from industry.
- Conversion of several skill areas in the Secretarial program to the ICBL format and continued conversion in the Secretarial and Business Accoun-

tancy programs. (Typing was piloted in this format during the year and received positive evaluations.)

- Continued development of Individual Competency-Based Learning (ICBL) formal materials for Engineering Technology and the Trades Division. The Recreational Vehicle Technician course was completed and offered in January, 1987. Conversion for Woodworking and Carpentry is nearing completion and development is continuing in Telecommunications Technology, Motor Vehicle Mechanics and Welding.
- Delivery of Non-Traditional Trades for Women course by the Community Programs Division, with the assistance of Engineering Technology and Trades.
- Conversion of the one-year Telecommunications Technician certificate program to a two-year Telecommunications Technology diploma, in response to an industrial needs assessment.
- Offering a new Applied Agriculture diploma in Agribusiness. (All of the first class's graduates have been offered employment.)
- Selling specialized training to the business and industrial community in response to the decrease in Canada Employment and Immigration's direct purchases of training. Over $400,000 in gross revenue was generated.
- Planning, development, and delivery by the Evening Programs section of evening and part-time programs both on and off campus. New additions to their offerings included Physical Assessment Skills for Licensed Practical Nurses, numerous subjects in Applied Agriculture, and a three level certificate course in Conversational French.

Distance Eduation

- Development and delivery of four distance education home study courses in Accounting, Soils and Crops, Agriculture Law, and Marketing.
- Development of a partnership between the Distance Education section and Elton Collegiate which resulted in the delivery of two business courses via distance education to six Elton high school students. Students received both high school and college credit for the subjects.
- Enrolment of 112 students in four distance education courses.

Extension Services

- Participation in the Brandon Careers Symposium held at the Keystone Centre and providing information on Broadcast Arts, Hospitality/Tourism Administration, Community programs, Agriculture programs, Computer Assisted Drafting, Machinist Trades, and Engineering Technologies.
- Winning the Brandon Careers Symposium award for the Best Eductional Institutional Booth.
- Assisting the Canadian Forces Base at Shilo in obtaining recognition of civilian journeyman status for the training obtained by military personnel.
- Development of a cooperative education program for the Farm Machinery Mechanics course.
- Development and delivery of training opportunities for agricultural producers threatened by technological change and market shifts. A total of 39 courses were offered throughout Manitoba for 625 students, 50 percent of whom were women.
- Marketing cost-recoverable training to the farming industry resulting in $250,000 gross revenue with a net return of 15 percent to the province.
- Delivery of Applied Agriculture certificate program in five locations.
- Opening of the Business and Industrial Training Centre located in downtown Brandon and housing offices for the college's three training consultants, an office for the department chairperson, and classroom facilities for customized training.
- Completion of the Parklands Campus in Dauphin and the offering of nine courses with a total of 103 full-time students registered.
- Development and delivery of specialized training programs at the Parklands Campus generating $70,000 in gross revenues.
- Enrolment of over 600 students in 51 courses offered through the Parkland Campus evening program.

International Education

- Participation in a feasibility mission to Khartoum Polytechnic in the Sudan, resulting in a formal linkage between ACC and the Khartoum Polytechnic.
- Involvement of the President as a training consultant by the Barbados Ministry of Education to review the technical and vocational education system in Barbados.
- Enrolment of 15 Lebanese students in Technology and Business Administration as part of a contrast with the Canadian Bureau of International Education (CBIE) and the Hariri Foundation.
- Participation as part of the PACE International Program Committee in the preparation of the bid proposal for the development of Women's Technical Centres in Pakistan.
- Development of a proposal for Cereal Grains Management programs in the Middle East.

Student Services

The Student Assistance Centre, which provides a comprehensive integrated service for applicants and students, focussed much of its energies and resources on admissions to accommodate a marked increase in activity. A total of 2,000 applications were processed between January 1 and March 6, 1987, compared with 3,922 for all of 1986. In addition, a new admissions program for evening and short duration courses was developed for piloting in April, 1987. Established systems and services were adopted to support multiple/continuous entry in support of courses utilizing the ICBL mode of delivery.

Successful Completions

The Administrative and Student Services Division, responsible for all college services in support of applicant, student, staff, program and administrative needs, hosted graduation exercises in June. Approximately 700 students graduated at that time. A total of 49 individual awards were presented including two Lieutenant-Governor Silver Medals, and 35 Certificates of Achievement and Excellence.

Keewatin Community College

Keewatin Community College attempts to support the social and economic development of Northern Manitoba by providing vocational and academic training which is appropriate to the abilities, needs and aspirations of its people, and which effectively addresses the manpower needs of the Northern Manitoba economy and, where appropriate, the economy of the entire province.

Keewatin Community College serves an extremely scattered population of some 75,000 people. Only 30 percent of this population is located in larger centres such as The Pas, Thompson and Flin Flon. The major part of the college's market lies in communities outside the industrialized North. The college operates with three major divisions: Post-Secondary and Applied Studies, Industrial Training and Skill Development, and Educational, Financial, Administrative and Student Support Services. The following outlines the major activities of each division for the 1986-87 fiscal year:

Post-Secondary and Applied Studies Division

- Curriculum development took place in specific courses within programs such as Diploma Nursing, Practical Nursing, Dental Assisting, Natural Resources Management, Business Administration and Band/Community Administration to insure the incorporation of cross-cultural awareness in the programs.
- Native advisors and a Speaker's Forum were utilized to emphasize the importance of addressing these special needs. Staff development exercises, seminars and symposia took place relevant to cross-cultural issues.
- A clear set of guidelines was issued to ensure the maximum possible degree of success in retention of students and successful completion of courses. Instructors met at least once per month to discuss student progress and to take steps necessary in assisting students having problems.
- Staff utilized college resources, individualized programs to meet student needs, and made themselves available to review each situation independently. The staff worked closely with external agencies to ensure maximum support for students. Retention and success rates were monitored in individual programs to determine if actions taken were having the desired effect.
- The following affirmative action strategies were implemented:
  a) A committee for Focus on Education for Women was organized. The committee identified specific issues to be addressed at Divisional meetings throughout the year.
  b) Affirmative action regarding filling vacant positions was promoted.
- A joint committee was established with the Manitoba Metis Federation regarding a Business Entrepreneurship Program. Discussions were held with Frontier School Division No. 48 respecting the feasibility of a distance education program.
- The following courses were offered throughout the North: Training the Trainers for Swampy Cree Tribal Council, Health Care Aide at The Pas Health Complex, Health Care management at Lynn Lake, and Computer Training with The Pas Band and Opasquiak Education Authority. As well, Secretarial Arts was offered in Thompson.

Industrial Training and Skill Development Division

This Division is responsible for three major areas — Industrial, Construction, and Developmental programs. The Industrial section includes such courses as General, Heavy Duty, Industrial and Motor Vehicle Mechanics and Small Motor Repair. The Construction section includes Carpentry/Woodworking and related Carpentry courses, Electrical, Industrial Electronics, and Welding courses. The Developmental section is responsible for a wide variety of Adult Basic Education Courses.

- During the year, the division completed delivery of Limestone Training courses in Heavy Duty Mechanics, Industrial Mechanics, and Pipefitting at The Pas and Integrated Business Skills at Thompson.
- A variety of Developmental courses were delivered in The Pas, Thompson, Norway House, and Flin Flon. Programming included Basic Training and Skills Development (BTSD) 7-10, Workplace English and Math, College Preparation, and academic refresher courses.
- In addition to its regular programming, the division also delivered apprenticeship training in five different trades.

Educational, Financial, Administrative, and Student Support Services Division

This Division contains the Learning Support Services and the Administration and Finance Departments.

The **Learning Support Services Department** is responsible for providing student, educational, and professional services such as Admissions and Registrations, Counselling, Learning Resource Centre, Media Services, Part-time Studies, and a Study Skills Centre.

Northern residents registered in 41 credit courses and 25 non-credit courses offered by the Evening School Department. A total of 846 students registered in courses at locations in Thompson, The Pas, Churchill, Leaf Rapids, Sundance, Flin Flon, Lynn Lake, and Norway House.

The Regional Centre in Flin Flon offered Conversational French, Data Processing, Bookkeeping, Gift Foods, Hospitality Plus Workshop, Introductory Accounting, Chinese Cooking, Marketing the Tourism Product, and two Adult Basic Education courses to over 150 students. The following courses were offered in the Spring session: credit subjects in Child Care, Business Administration, Clerical Bookkeeping, Secretarial Arts, and the non-credit workshop in Chinese Cooking and Chocolate Making. In Snow Lake, Accounting I and Typing I credit courses were offered.

Norway House offered Adult Basic Education, Kids and Drugs, Cake Decorating, and GED Preparation with an enrolment of 44 students.

A Study Skills Centre was developed and includes a Literacy Coordinator and a Reading Skills Instructor. Three-quarters of the student population utilized this service during the year.

The **Administration and Finance Department** is responsible for the operation of all administrative and financial aspects of the organization including: Secretarial Services, Residence/Laundry, Printing, Accounting, Bookstore, Health Centre, Stores and Asset Inventory, and the Administrative Officers for the Regional Centres in Thompson, Flin Flon, and Norway House.

The Administrative area is currently under reorganization with one-half of the accountant's duties being combined with the manager of administration and finance position. The other half of the accountant's duties are being combined with an existing accounting position to provide job opportunities consistent with the CAMEO (Career Advancement through Manitoba Education Opportunities) Program.

The vacant accountant's position is being reclassified as a half-time professional personnel manager to carry out the PACE objectives of decentralization and to obtain authority for hiring at the college level.

Student Aid Branch

The Manitoba Student Aid Program increases educational opportunities by providing financial assistance to Manitobans whose finances limit their educational choices.

To qualify for assistance, applicants must demonstrate financial need and satisfy other program criteria. Assistance is available in the form of Canada Student Loans and Manitoba Government Bursaries. Other "Special Programs" take into account the exceptional circumstances of individual students.

The quality of service provided to students was increased in 1986-87 by enabling students to access staff in the assessment, accounts, and audit sections to express their specific concerns and/or receive additional information as to their awards.

As was the case in 1985-86, advisors in the Student Services Section interviewed students with traditionally low participation and completion rates. Staff in this section provided budget counselling services and made referrals to agencies which provide academic, personal, and other services to students.

In 1986-87 integration of the computer systems was completed. The branch processed 22,036 applications for financial assistance, a slight increase over the number processed in 1985-86. The time for processing an application varied from one to eight weeks depending on proximity to deadline dates and the completeness of the application. This represented an improvement in processing time which in previous years took from 12 to 16 weeks.

Student Aid Appeal Board

The board is an independent body which considers appeals of decisions made by the Student Aid Branch concerning student assistance.

Consisting of a chairperson and six members, the board received 799 appeals during the 1986-87 year, an increase of 18 percent from the previous year. One out of two appeals was successful, while 40 percent were denied or cancelled. The remaining 10 percent were sent to the Student Aid Branch for a change in the awards according to policy guidelines.

The board held hearings at campuses in Winnipeg and Brandon and interviewed 170 students either in person or by telephone.

In its Annual Report to the Minister, the Board provided a detailed account of its operations and findings for the 1985-86 processing year.

Core Area Training and Employment Agency (CATEA)

The Core Area Training and Employment Agency is a program established under the Winnipeg Core Area Initiative Agreement and implemented by Manitoba Education. The target population is unemployed core area residents who experience difficulty obtaining full-time employment because of lack of formal education standing and skill training; cultural and linguistic differences; and intermittent work experience. Special consideration is given to sole support parents, natives, immigrants/refugees, youth and women.

A community based advisory council consisting of representatives from business, labour, community groups and agencies assists the agency in assessing training needs and areas for employment development for core area residents. Additional complementary funding for agency programs is secured from private sector employers and other levels and branches of government.

The Agency has developed 101 employment/training projects to date within the private, public and para-public sectors. These projects were developed in cooperation with relevant employers, and in some instances, with other institutions such as the University of Manitoba and Red River Community College. Wherever possible, training by the agency has been certified, to ensure transferability of skills and the opportunity for career mobility.

Some of the more innovative training programs implemented in the private and public sector include: Human Justice Training, Emergency Service Training, Small Business Glass and Windows, Energy Technician, and Bank Teller Training programs. Many of the programs have been certificate programs previously unavailable in Manitoba and developed in response to identified needs for trained workers in those areas. Training programs have been designed with varying combinations of classroom and practical training, with emphasis on the practical, on-the-job training component.

In other projects, the agency has worked closely with employers to train unemployed core area persons individually for a variety of jobs within the private sector. The employers have hired the trainees upon successful completion of the training programs.

The agency, in partnership with Red River Community College, is in the process of opening an Adult Education Centre in the downtown area.

Adult and Continuing Education Branch

This Branch is responsible for the development, implementation, coordination, funding, and monitoring of initiatives in adult education, adult English as a Second Language (ESL), adult literacy, and adult distance education, including liaison with relevant external delivery agencies. The Branch is composed of three units: the Language Training Unit, the Continuing Education Unit, and the Distance Education Unit.

Language Training Unit

Approximately 4,000 people enroled in adult ESL classes in Manitoba in1986. The unit was responsible for providing grants to the school divisions and purchasing textbooks for these programs.

The unit initiated, promoted, and funded networks and working groups of major delivery agencies to communicate and collaborate in such areas as advanced ESL, ESL for Native Adults, and Adult ESL Teacher Training. It also worked in partnership with them to design and deliver the following programs:

- English at Home (with the Correspondence Branch) for shift workers and housebound immigrants;
- English for Academic Purposes (with RRCC and CATEA) for immigrants locked out of post-secondary training due to language; and
- The Settlement Language Training Program (with the Federal Government and community groups) for isolated immigrant seniors and women with pre-school children.

The unit supported the development of new curriculum material and the delivery of community-based programs for both immigrant and native ESL classes. It also promoted, designed, and delivered tailor-made English in the Workplace classes, where and when

learners could attend in various industries within the public and private sectors.

Continuing Education Unit

This unit developed and delivered, in partnership with school divisions and community groups, 32 community-based adult education programs to meet educational needs of individuals, groups, communities and regions heretofore not well served. These programs were targetted towards senior citizens, special-needs adults, adults with low educational levels, and adults requiring occupation-specific retraining. This unit also provided grants to school divisions for evening school and grants to rural schools for evening use of school facilities. These grants allowed thousands of Manitobans an opportunity for continued learning. Through this unit approximately 200 people received literacy training in 1986.

Distance Education Unit

This unit is responsible for policy and the development of initiatives in the area of distance education in the post-secondary sector. The unit provided funding to universities, colleges, and school divisions, to develop courses and subjects for delivery through audio teleconferencing for rural and northern clients. It also established a provincial educational teleconference network with Manitoba Telephone System, played a lead role in the Western Canada Inter-Provincial/Territories Distance Education Agreement (which provided for sharing of distance education resources, courseware, and expertise), and collaborated with ACCESS Alberta to produce materials to be used in training adult literacy teachers, tutors, and coordinators throughout Manitoba. This branch supported training to approximately 650 students through distance education in 1986.

Post-Secondary Career Development Branch

The objectives of this branch are to increase flexibility of post-secondary education, to increase accessibility to post-secondary education, and to maximize the possibility of success for those who have formerly been excluded from post-secondary training and education opportunities.

The 16 programs provided can be categorized into three major groups according to funding sources. The Northern Development Agreement (NDA) programs were cost-shared by the federal and provincial governments and were targetted to northern Manitobans, particularly those of native ancestry. The programs in this category included:

1. University of Manitoba ACCESS Program (North) located on campus in Winnipeg. Current enrolment: 40. Graduates in 1986: 4.
2. Special Pre-Medical Studies Program located on the University of Manitoba campus in Winnipeg. Discipline: preparatory studies for entry into medical faculties. Target group: native Manitobans. Current enrolment: 25. Successful transfers in 1986: 2.
3. Professional Health Program located on the University of Manitoba campus. Discipline: Medical Faculties. Target Group: native Manitobans. Current enrolment: 9. First graduates in 1987.
4. Northern Bachelor of Social Work Program delivered by the University of Manitoba and located in Thompson. Discipline: Social Work (Bachelor). Current enrolment: 32. First graduates in the 1988-89 fiscal year.
5. Brandon University Teacher Education Program (BUNTEP) delivered by Brandon University. This program operated in the following centres: Cross Lake, Norway House, Wanipagow, Fairford, Berens River, and Thompson. Students from Peguis studied at the Brandon campus. A new centre was opened in Camperville with 26 students. Discipline: Education (Bachelor). Current enrolment: 118. Graduates in 1986: 9.
6. Community College ACCESS Program (North) delivered by RRCC and located on the college campus. Current enrolment: 63 (49 of which were funded). Graduates in 1986: 3.
7. Northern Nursing Program located at the Wa-Wah-Tay-O Education Centre in Thompson and delivered by RRCC. Discipline: Nursing (Diploma). Current enrolment: 53. Graduates in 1986: 14.

A second group of programs were 100 percent funded by Manitoba. These programs were targetted to southern disadvantaged Manitobans, particularly those of native descent. The provincial programs were as follows:

1. Winnipeg Education Centre (Education) delivered by the University of Manitoba and located off campus in the inner city of Winnipeg. Discipline: Education (Bachelor). Current enrolment: 57. Graduates in 1986: 13.
2. Winnipeg Education Centre (Social Work) delivered by the University of Manitoba and located off campus in the inner city of Winnipeg. Discipline: Social Work (Bachelor). Current enrolment: 66. Graduates in 1986: 13.
3. University of Manitoba ACCESS Program (South) delivered on campus by the University of Manitoba. Current enrolment: 19. Graduates in 1986: 2.

4. Inner City Nursing Program delivered on campus by Red River Community College. Discipline: Nursing (Diploma). Current enrolment: 60. Graduates in 1986: 5.

5. Community College ACCESS Program (South) delivered on campus by Red River Community College. Current enrolment: 29. Graduates in 1986: 0.

The newest additions were those programs that were funded by Limestone through the Manitoba Jobs Fund. These programs were again targetted to northern Manitobans (particularly natives) living within the Limestone boundary. These included:

1. Engineering ACCESS Program delivered by the University of Manitoba on campus in Winnipeg. Discipline: Engineering (Bachelor). Target Group: native northern Manitobans. Current enrolment: 17. First graduate: expected in 1989.

2. ACCESS North — The Pas delivered on campus by Keewatin Community College. The Pipefitter's class (certificate) graduated 7 students in December 1986. The Heavy Duty/Industrial Mechanics course (certificate) produced 22 graduates in January.

3. ACCESS North — Thompson located in the Wa-Wah-Tay-O Education Centre in Thompson. Integrated Business Skills was delivered by Keewatin Community College. Current enrolment: 23. Graduates in 1986/87: 13.

4. The Civil Technology (Diploma) course was also located at the Wa-Wah-Tay-O Education Centre and was delivered by Red River Community College. Current enrolment: 15. First graduates expected in 1989.

Native Post-Secondary Education Unit

Since its inception in 1985-86, the Native Post-Secondary Unit of the Branch has continued the process of consultation with native communities and organizations regarding education at the post-secondary level. In so doing, the unit operated under the principles of community-based education to meet the socio-economic needs of native communities. Its activities included:

- Liaison with member communities of the Manitoba Metis Federation and Northern Association of Community Councils;
- Participation in the development of post-secondary and adult education initiatives in the communities of Peguis, God's River, Camperville, Tadoule Lake, as well as The Pas and Southeast Regions of the Manitoba Metis Federation;
- Initiating of a community-based 300-level Math/Science/English Upgrading program as an extended continuing initiative to make necessary modifications to existing adult education programs;
- Active participation in the development of Metis education including the planning of the provincial Metis Education Conference and ongoing planning for future conferences;
- Providing resource and technical assistance to a number of internal and external affirmative action committees including the Native College Committee, Native Women and Economic Development Committee, Student Allowance Review Committee, and Swampy Cree Tribal Council Bachelor of Nursing Steering Committee; and
- Development of Native Awareness workshops for the staff of PSCD Affirmative Action Programs and Community Colleges.

Bureau de l'éducation française Division

The Bureau de l'éducation française is responsible for all French-language education in Manitoba. Its mandate is to ensure that education in French is available to Manitobans whose first language is French and to provide programs addressing the needs of English-speaking Manitobans who wish to study in French.

The Bureau is currently concentrating on designing curricula and related professional development activities, including curriculum assessment and research in the field of French education.

The Bureau is also responsible for the calculation and payment of grants to school divisions where French programs are offered. The Bureau's staff negotiates with federal authorities in order to obtain funding for the various study bursary programs administered by the Bureau.

In addition, the Bureau de l'éducation française identifies the needs of francophone and anglophone communities in French education matters and communicates these to the Minister and Deputy Minister of Education in order to keep them abreast of developments and enable them to take action, if required.

The Bureau operates in both official languages.

Objectives

1. To study, develop and recommend to the Minister of Education various policies and priorities dealing with all aspects of French education;
2. To promote, plan, apply, administer and facilitate all aspects of French education for francophone and anglophone clients;
3. To ensure communication and coordination with the other Department of Education divisions (and their respective branches) for the support services required under the Bureau's mandate;
4. To integrate all the basic services that are required for French education development; and,
5. To assist the Minister of Education in negotiating all federal assistance programs targeted at promoting the use of the official languages in education and to administer same.

Curriculum Development and Implementation Branch

The Curriculum Development and Implementation Branch is responsible, on an ongoing basis, for the development and implementation of curricula for students from Kindergarten to Grade 12 throughout the province, and in both French-language and French Immersion schools. This branch of the Bureau develops and implements curricula, again on an ongoing basis, for Manitobans interested in Basic French. The team of curriculum consultants who work on developing the curricula also provide implementation services for these programs.

Français as a first language (elementary)

Two provincial committees have been established (for Grades 1 to 3 and Grades 4 to 6) to review the interim curricula. These committees ensure that the framework and objectives are more fully detailed, that necessary changes and additions are made and that the specific learning objectives that assist in evaluating the students at each level are clearly stated.

Curriculum implementation sessions and in-services were offered during the year.

Two days of in-service were offered on the reading series used in Grades 5 and 6.

An "Idea Sharing" day was organized for Grades 1 to 3, dealing in particular with the general objectives of listening and writing.

Several Grades 1 to 3 classes are experimenting with the new *D'images en mots* series, and the analysis of a different reading series for Grades 4 to 6 continues.

Teachers continue to receive assistance for the implementation of curriculum and the utilization of support materials.

Français as a first language (secondary)

The drafting of specific objectives for the Grades 11 and 12 curricula was completed and they were implemented by means of:

- information sessions and sessions to help plan the teaching of the subject for Grades 10, 11 and 12;
- the publication of three provincial liaison bulletins: *Communication 7e et 8e, Communication 9e et 10e, and Communication 11e et 12e;* and
- support services, such as meetings with individual teachers and the publication of instructional resource materials.

For the high school level a committee examined various commercially marketed instructional packages in order to select one or two that could be piloted in classrooms. The committee also drew up a list of novels that can be read in high schools.

A second committee produced a descriptive report card and evaluation sheets for Grade 7 teachers. It developed an oral comprehension test and organized two days of workshops on the theme of evaluation.

A third committee examined the results of the pilot experience of *Texte et contexte* in four Grade 8 classes.

Workshops were offered on the integration of grammar into the comprehension or production sections of the curriculum.

Français as a second language — Immersion (elementary)

Sessions and in-services on the implementation of the Grades 1 to 6 curricula were offered throughout the year in response to specific requests from the schools or divisions.

An implementation session on the teaching of grammar within the communicative approach was held for Grades 4 to 6 teachers in the province.

Two "Idea Sharing" days were organized for Grades 1 and 2 teachers. During this session, various teaching materials designed to attain the objectives of the curriculum were also presented.

Four Grades 2 to 4 classes are experimenting with a new *D'images en mots* series.

The report on the analysis and evaluation of commercially marketed instructional support materials for the Grade 4 and Grade 5 curricula was sent to the schools. This material was approved and listed in the Manitoba Textbook Bureau catalogue.

Numerous contacts with teachers continue to provide opportunities to curriculum implementation and in the use of support material.

Français as a second language — Immersion (secondary)

Curriculum initiation and implementation workshops were provided for Grades 7 to 12 teachers.

Theme workshops were also offered to address specific needs.

Meetings with teachers were held in order to facilitate curriculum implementation.

Changes to the interim version of the Grade 12 curriculum were completed.

Basic/Conversational French

Revisions to the Kindergarten to Grade 2 Exposure package were completed.

Development of the Grades 10 and 11 curricula for the Basic French nine-year program was completed and the Grade 10 curriculum was piloted.

For the Basic French six-year program, pilot classes in Grade 9 were set up and curriculum development was completed, while work on the Grade 10 curriculum was initiated.

In the Basic French Three-year Re-Entry stream, curriculum development for Grades 10, 11 and 12 was completed and pilot classes were established in Grade 12.

Four curriculm implementation sessions were held for teachers who are new to the teaching of the various Basic French programs.

The Conversational French services were maintained.

English

French-language Schools

A support document was prepared for Grade 3 teachers.

Implementation of the Grades 3 and 4 and Grades 5 and 6 curricula continued.

The Grades 7 and 8 curriculum review was completed.

French Immersion Schools

Curriculum implementation continued.

Art

Subsequent to an evaluation of the "Éducation visuelle" materials, it was decided to modify the basic orientation in the teaching of this subject. The title "Éducation visuelle" was changed to "Arts plastiques".

Music

A review of the Grade 3 curriculum was begun.

The Grade 4 curriculum was piloted with a view to modifying it where necessary.

All of the Grade 5 and half of the Grade 6 physical expression videocassettes were completed.

Physical Education

The development of five new sections continued.

The two sections on volleyball and physical conditioning were piloted and subsequently made official.

An implementation session for Grades 7 and 9 teachers was held to implement the flag-football and badminton sections.

Teaching materials for the elementary, junior high and senior high school levels were developed.

Health

At the elementary and junior high levels, two new units were piloted, i.e. "La protection de l'environnement" and "La nutrition". The six compulsory units and the support materials were reviewed with the intention of distributing the final version of the new program in the fall of 1987.

Implementation sessions for the new Health program were organized in several schools.

A committee was set up to review the Family Life and Sex Education program for Grades 5, 7 and 9.

Computer Awareness and Computer Science

The Grades 4 to 6 curriculum was developed.

Training and upgrading workshops in computer science were offered to the schools.

Kindergarten (Français as a first language and Français as a second language — Immersion).

Several implementation workshops for Kindergarten to Grade 3 teachers were offered. The main themes revolved around the various aspects of contemporary early childhood education.

An implementation team of 20 teachers, five of whom work in French-language schools or French Immersion programs was organized. The members were trained over a five day period. They conducted a large number of professional development workshops throughout the province.

In cooperation with the Child Care and Development Branch, the interim version of the *Guide de dépistage précoce et de programmation éducative* was circulated to a group of educators for comments and suggestions. A meeting of this group was later held in order to hear their recommendations for a final version.

The close cooperation among the four Manitoba Education curriculum consultants on early childhood education continues. This cooperation resulted in the production of the *Early Years Sourcebook* and the *Parent's Companion Handbook*. A translated and adapted version of these documents is being developed.

Mathematics

At the elementary level, a teaching guide on the use of calculators was prepared and a workshop on this subject was presented.

For the junior high level, a workshop on mathematics for new teachers was offered in order to familiarize them with the curriculum and existing instructional support materials.

At the high school level, a second version of the interim Mathématiques 300 curriculum was drafted. The interim curricula for Mathématiques 201, 300 and 301, together with the exercise books for the 201 and 301 curricula were piloted for another year. Modules designed for individualized learning in Mathématiques 200, 201, 300, 301 were also piloted. The official version of these individualized learning modules for Mathématiques 100 and 101 courses were finalized, as was the official curriculum for Mathématiques 200. Information booklets on the general use of mathematics designed separately for students, parents and teachers were prepared.

Home Economics

Discussions were initiated with all Home Economics teachers in order to identify their needs, to determine this subject's general orientation and to provide information on the relevant instructional materials.

Social Studies

At the elementary level new instructional materials for Grade 2 Français as a first language and French Immersion classes were piloted. Grade 1 level curricula were drafted for both the Français as a first language and French Immersion programs. Workshops were held for Grades 1 to 6 Français as a first language and French Immersion with the objective of introducing new instructional materials and implementing the new curricula.

For the junior high level, sessions on implementing the new Grade 8 curriculum were held. The Grade 9 curriculum was piloted.

At the high school level, workshops introducing the new Grades 10 and 11 curricula were held. The Grade 12 curriculum was developed.

Science

At the high school level, the Physique 200 and 300 curricula were implemented. The Chimie 300 curriculum was drafted and the piloting of Chimie 200 continues.

The piloting of the Sciences naturelles 201 and 301 curricula was completed and the drafting of the Biologie curriculum was started.

At the junior high level in French Immersion, the piloting of an interim curriculum was completed. In addition, a series of workshops for elementary school teachers was held. They dealt with the following subjects: rocks and minerals, geology of the Manitoba environment, investigations in biology, evaluation techniques, study of the winter environment, as well as a practical workshop on scientific skills.

Educational Support Services Branch

The Educational Support Services Branch is responsible for areas, activities and services closely related to French-language education, i.e.:

a) data gathering and statistical analysis;

b) calculation, distribution and supervision of the provincial grants to school divisions for the following school programs: Français, Immersion, Basic French and Conversational French;

c) educational, administrative and cultural liaison between the Bureau de l'éducation française and the Department's various divisions, the school boards, the schools and the various local, provincial, national, and international organizations involved in French-language education;

d) analysis and evaluation of the special projects subsidized by the Bureau de l'éducation française and the Secretary of State;

e) evaluation and research projects specifically pertaining to French-language education.

This branch is also responsible for a number of agreements, two international and one interprovincial, related to the implementation of educational and cultural projects. The branch provides technical assistance for the recruitment of bilingual teachers as well.

Data gathering and analysis

Collection and analysis of data on school enrolment were carried out to determine totals for the grants to be made to each school division offering Français, Immersion, Basic French and Conversational French programs. The data were also used to prepare tables illustrating the distribution of enrolment in the various French-language schools, French Immersion programs and Basic French and Conversational French courses. Enrolment projections for each of the above-mentioned programs were also prepared.

Liaison

Two education officers carried out an active and ongoing liaison with the 31 French-language schools and the 76 schools offering a French Immersion program in the province. In addition to these liaison activities, the education officers provided information sessions in various school divisions on request.

Above and beyond the normal liaison activities with other departmental branches, mention should be made of the contacts made with the growing number of provincial and national associations and organizations involved in French-language education.

Cultural projects

In cooperation with 16 Manitoba cultural associations and eight out-of-province cultural organizations, the Educational Support Services Branch coordinated the implementation of 26 cultural projects benefitting the 20,000 French-language and French Immersion program students in Manitoba. Six units containing pertinent pedagogical materials were developed for both students and teachers to better prepare them for upcoming cultural events. The branch also continued to encourage local groups and artists to tour in Manitoba schools.

Cultural and Educational Agreements

Under the "Entente France-Canada", the "Entente Belgique-Canada" and the "Acord de coopération Québec-Manitoba", the Educational Support Services Branch participated in carrying out 31 projects designed for teachers and students.

Twenty-five teachers and two curriculum consultants took an advanced training course in France; two others attended a training session in Belgium; and four

Provincial grants to school divisions

The 1986-87 school enrolments and corresponding grants are shown below:

Program	Enrolments		Grants ($)	
	School Year 1986-87	Variation from 1985-86	Calendar Year 1987	Variation from 1986
Français	5,678	(96)	1,416,205	4,781
Immersion	14,546	1,914	3,729,274	435,583
Basic French, Exposure, and Re-Entry	56,154	14,835	557,327	134,435
Conversational French	32,432	(14,397)	168,999	(78,188)

teachers took a course in Québec. Twelve specialists from Québec came to Manitoba to share their expertise in computer science, the production of instructional materials and educational methods.

Nine Manitoba students were paired with nine Québec students for a six-month period.

Assessment

The branch undertook an assessment of Français as a first language and Français as a second language (Immersion) reading comprehension and writing skills at the grade 6 level.

In addition, the branch remained in close contact with the Assessment Section and the Curriculum Development and Implementation Branch (English Section) as well as with the Planning and Research Branch.

Recruitment of bilingual teachers

At the request of school divisions, the branch facilitated the recruitment of bilingual teachers, mainly from out of province.

Adult Education

This branch helped to defray part of the registration fees for some 3,000 adults taking training or upgrading courses in French at four provincial universities: University of Manitoba, University of Brandon, University of Winnipeg and Collège universitaire de Saint-Boniface.

Grant to the Collège communautaire de Saint-Boniface

The branch evaluated and determined the level of financial support to the Collège communautaire de Saint-Boniface.

Disputes

The members of the Support Services Branch acted as mediators and resource persons in disputes involving differences of opinion on the rights and privileges related to French-language education in the province.

Official Languages Programs and Administrative Services Branch

Among its many responsibilities, this branch administers the financing of assistance programs under the Federal-Provincial Agreement for Official Languages in Education. The provisions in this agreement allow the province to recover from the Government of Canada part of the additional costs incurred for French-language instruction in the public system and the universities. They also cover bursaries to students and teachers for studies in French as well as the funding of certain special projects. As well, this branch is responsible for determining and controlling the division's budget for administrative services and for the general office.

Activities

1. Subsequent to federal/provincial negotiations, the Province of Manitoba received $2,173,400 in direct funding in 1986-87. This amount was used:
   a) to continue the shared-cost financing of several special projects, including the Collège communautaire de Saint-Boniface and the operating costs of the Bureau de l'éducation française;
   b) to enable 173 Français and French teachers to upgrade their linguistic or teaching skills by participating in specialized summer courses, either at the Collège universitaire de Saint-Boniface or at other Canadian post-secondary institutions; and
   c) to allow 448 post-secondary students to begin or continue university studies in French in general or specialized fields by means of travel grants or study bursaries.
2. The Province of Manitoba also received $3,637,100 to recover the incurred costs of the grants for teaching in French and of French at the elementary, secondary and post-secondary levels, as well as the sum of $1,722,744 for the funding of special projects.
3. Under the auspices of the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) and under the official languages monitor and summer bursary programs, financed by the Secretary of State, the following activities were made possible:
   a) 24 Manitoba post-secondary students acted as language monitors in other Canadian provinces, while the Province welcomed 54 monitors in its public schools or universities;
   b) 258 students received a $1,300 bursary for their participation in second-language summer courses, while 230 students came to Manitoba to study French or English as a second language; and
   c) a total of 30 Franco-Manitoban students were able to participate in summer programs in French-language upgrading, i.e. 19 at the Université du Québec at Trois-Rivières and 11 Grade 11 students at Jonquière.

Library and Materials Production Branch

This branch includes a French library, an instructional materials production sector, and a bookmobile service. The branch is located at 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface.

Overall objectives are:

a) to assume a leadership role and provide professional support to users in the areas of development, selection and utilization of all the various media as an integral part of the teaching or learning process;

b) to supply the materials and services to teachers in the province (K-12), to Department of Education employees, and professional educators in order to improve the teaching environment;

c) to select, develop and produce materials for instructional use based on the needs specified by schools in the province; and,

d) to make our holdings known and available to the branch's most remote schools by means of the bookmobile.

Instructional Materials Production

The primary goal of the production sector is to provide users throughout the province with the French-language materials they require for teaching. This task is carried out through local production and the copying of materials purchased elsewhere.

The following materials were produced this year:

Video-recordings
- Authors: Georgette Lacroix
  Jacques Pasquet
  Daniel Sylvestre
- Learning Centre: Trish Ward
- Conference: Yves Beauchesne
- Nos danses folkloriques et celles des autres (44 programs)
- Expo-sciences 1986
- La lecture non-formelle
- Les règles du badminton
- Theatre: Chabicoin
  Souvenir d'un voyageur

Sound recordings
Audio cassettes to accompany the following series:
- Les grands livres
- Livrets pour les centres d'écoute
- Évaluation de l'écoute en dixième année
- Pour nos petits Manitobains

Audio-visual
- La comète Haleys
- L'épuration des eaux d'égouts

Copying
- Video titles: 823
- Audio titles: 2,044
- Photographs: 1,724

Other
- Audio-visual session for library technicians

Library

The primary goal of the library, which has more than 55,586 holdings, is to distribute all printed or non-printed material to users. There were 2,951 subscribers at the end of 1986-87.

This section also coordinates the committee of library representatives, who are divided into two groups, i.e. professionals and non-professionals. Each group meets four times during the school year.

Statistics (1986-87)

• Loans	59,096
• Information requests	1,508
• Reference inquiries	2,275
• Guided tours of the branch	129
• Workshops organized by the branch	12

Tours
- Illustrator Daniel Sylvestre, in conjunction with the "Festival national du livre".
- Author/animator Yves Beauchesne at the following schools:
  Pointe-des-Chênes (K-6)
  Collège Béliveau (7-10)
- Ten exhibits/booths were presented or set up by the branch.

Automation
Major efforts to automate the library services were made this year. All the equipment and necessary software are now in place. We are currently entering our holdings into the data bank.

Bookmobile
The 1986-87 fiscal year marked the second year of operations for the Bookmobile Project. The project's goal is to make our holdings accessible to remote schools. This year we operated over a seven-month period, enabling us to make longer visits to the schools.

In the course of the year we also developed a catalogue containing the video series available for loan. The catalogue lists titles, subjects, grade levels, etc.

Computers (Educational Technology Program)

The goal of the French-language sector of the Educational Technology Program is to define, promote and support the proper utilization of computers in the Manitoba school system, specifically in French-language and French Immersion schools.

Contacts (1986-87)

- telephone calls: more than 600
- messages — electronic mail: more than 200
- meetings: more than 190
- workshops, retraining sessions: more than 40
- visits to schools: more than 50

Software/courseware production

- sequencing of the Apple and Commodore 64 versions
- French version of MILINK (telecommunications software)

MINET computer network

- support services for more than 35 French-language users (schools)

Frontier School Division No. 48

In 1986-87 the division operated 35 schools in 32 communities in northern Manitoba. Total enrolment was 5,600 students with the smallest number (seven) enroled at Princess Harbour School and the largest (451) at Jack River School in Norway House. Eight schools in the division, including the residential facility at Frontier Collegiate Institute in Cranberry Portage, provided high school programs. A small school at Longbody Creek was the only new school addition to the division this year.

Frontier School Board

Frontier communities have expressed general satisfaction with the governance of the division by a school board. They have decided that the structure, organization and governance will be reviewed periodically to see if any modification is necessary.

Parental/Community Involvement

The issue of parental and community involvement was one of the major focuses at the Annual Conference for School Committees held in Winnipeg in February, 1987. A division committee was set up to produce a handbook on parental involvement with particular relevance to Frontier communities.

At the Annual Conference for high school staff and administration held in Cranberry Portage in January, 1987, parents and students were afforded the opportunity to express their perceptions and expectations of high school programs in the division.

Educational Programs

With financial assistance from the Compensatory Support Program, two additional Parent and Child Development Centres were opened in Cross Lake and Duck Bay bringing the total number to seven. Additional proposals have been drafted in an effort to offer similar services to the majority of Frontier communities in cooperation with the Department of Community Services.

Computer education was one of the major focusses in 1986-87. All Frontier schools are now equipped with at least the minimum requirements in computer hardware as well as software. A draft position paper was written which outlines a division program for the inclusion of keyboarding, logo and word processing in computer education in all Frontier Schools.

The first Annual Frontier Youth Forum was held in Cranberry Portage in March, 1987. Over 150 high school students from Frontier School Division as well as surrounding northern school divisions and districts gathered to discuss issues of social and educational importance. In addition, plans were made for 25 high school students to attend the one week Enrichment Mini-Course Program to be held at the University of Winnipeg.

In the past year the number of communities offering Adult and Continuing Education programs doubled with 28 communities now offering a wide range of evening couses.

Curriculum Development

The development of K-6 Science curriculum materials with special relevance for Frontier schools was completed. These materials are now at the final editing stage.

A committee consisting of parents and teachers was set up in Norway House to produce Native Studies materials to supplement the K-9 Social Studies program. This is a two year project from which the materials will have general application to other Frontier communities when they are complete.

Staff and Staff Development

In addition to the regular in-service programs, new initiatives have been implemented to provide school based in-service programs for the advancement of computer education. These initiatives will continue over the next several years.

The collaborative venture between Frontier School Division and New Careers for the training of candidates from the communities as Library Specialists has proceeded very satisfactorily and the graduates of this program will be employed in Frontier schools in January of 1988.

A joint proposal was submitted for the establishment of a Regional BUNTEP Centre at Cranberry Portage to serve communities including Easterville, The Pas, Cormorant, Moose Lake, Cranberry Portage, Cold Lake, Pukatawagan, Flin Flon and Snow Lake. The proposal has been accepted and recruiting and planning have begun for the opening of the Centre in September, 1987.

School Facilities

Construction began on an addition to Oscar Blackburn School which will make it possible for high school courses to be offered in the community of South Indian Lake.

Plans have been made for the construction of a new school to replace the temporary facility in Easterville.

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1987

Appropriation	Actual ($000)	1986/87 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-1 ADMINISTRATION					
a) Minister's Salary	20.5	20.6	(0.1)	0	
	20.5	20.6	(0.1)	0	
b) Executive Support					
Salaries	309.0	298.1	10.9	4	
Other Expenditures	129.6	55.8	73.8	132	1
	438.6	353.9	84.7	24	
c) Research & Planning					
Salaries	347.5	370.8	(23.3)	(6)	
Other Expenditures	91.3	139.8	(48.5)	(35)	2
	438.8	510.6	(71.8)	(14)	
d) Personnel Service					
Salaries	231.3	225.2	6.1	3	
Other Expenditures	22.2	19.3	2.9	15	
	253.5	244.5	9.0	4	
e) Financial Services					
Salaries	747.7	731.4	16.3	2	
Other Expenditures	43.6	46.4	(2.8)	(6)	
	791.3	777.8	13.5	2	
f) Computer Services					
Salaries	965.3	976.7	(11.4)	(1)	
Other Expenditures	659.3	687.5	(28.2)	(4)	
	1,624.6	1,664.2	(39.6)	(2)	
g) Communications					
Salaries	176.8	173.6	3.2	2	
Other Expenditures	88.6	79.4	9.2	12	
	265.4	253.0	12.4	5	
h) Administrative Services					
Salaries	1,162.2	1,116.8	45.4	4	
Other Expenditures	235.0	255.7	(20.7)	(8)	
	1,397.2	1,372.5	24.7	2	
TOTAL 16-1	5,229.9	5,197.1	32.8	1	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1987

Appropriation	Actual ($000)	1986/87 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-2 STATUTORY BOARDS AND COMMISSIONS					
a) Teachers' Retirement Allowances Fund	20,975.9	21,484.2	(508.3)	(2)	
b) Other Statutory Boards and Commissions	28.0	30.0	(2.0)	(7)	
TOTAL 16-2	21,003.9	21,514.2	(510.3)	(2)	
16-3 FINANCIAL SUPPORT - PUBLIC SCHOOLS					
a) School Grants & Other Assistance	385,560.3	400,885.0	(15,294.7)	(4)	3
b) Miscellaneous Grants	267.2	263.0	4.2	2	
c) Assistance to Schools in Remote Areas	215.1	242.5	(27.4)	(11)	
TOTAL 16-3	386,042.6	401,360.5	(15,317.9)	(4)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1987

Appropriation	Actual ($000)	1986/87 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-4 PROGRAM DEVELOPMENT SUPPORT SERVICES					
a) Division Administration					
Salaries	140.9	191.0	(50.1)	(26)	4
Other Expenditures	193.4	141.5	51.9	37	4
	334.3	332.5	1.8	1	
b) Curriculum Development and Implementation					
Salaries	2,242.0	2,372.3	(130.3)	(6)	
Other Expenditures	1,466.8	1,378.8	88.0	6	
	3,708.8	3,751.1	(42.3)	1	
c) Native Education					
Salaries	467.2	486.4	(19.2)	(4)	
Other Expenditures	201.1	183.4	17.7	10	
	668.3	669.8	(1.5)	0	
d) Manitoba School for the Deaf					
Salaries	2,214.7	2,136.3	78.4	4	
Other Expenditures	536.6	447.3	89.3	20	5
	2,751.3	2,583.6	167.7	7	
e) Child Care Development					
Salaries	3,748.4	3,790.5	(42.1)	(1)	
Other Expenditures	1,340.6	1,301.4	39.2	3	
	5,089.0	5,091.9	(2.9)	0	
f) Instructional Media Services					
Salaries	895.0	795.8	99.2	13	
Other Expenditures	514.9	552.2	(37.3)	(7)	
	1,409.9	1,348.0	61.9	5	
g) Correspondence Branch					
Salaries	855.5	841.1	14.4	2	
Other Expenditures	703.4	554.8	148.6	27	6
	1,558.9	1,395.9	163.0	12	
h) Regional Services					
Salaries	327.0	532.9	(205.9)	(39)	7
Other Expenditures	269.1	45.7	223.4	489	7
	596.1	578.6	17.5	3	
j) Inner-City Education Initiative					
Salaries	213.6	220.9	(7.3)	(3)	
Other Expenditures	69.8	74.0	(4.2)	(6)	
	283.4	294.9	(11.5)	(4)	
TOTAL 16-4	16,400.0	16,046.3	353.7	2	

Expenditure Summary By Appropriation
for the fiscal year ended March 31, 1987

Appropriation	Actual ($000)	1986/87 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY ADULT AND CONTINUING EDUCATION*					
a) Executive Support					
Salaries	355.3	287.6	67.7	24	8
Other Expenditures	105.8	111.7	(5.9)	(5)	
	461.1	399.3	61.8	16	
b) Financial and Administrative Services					
Salaries	487.0	597.3	(110.3)	(19)	
Other Expenditures	92.5	302.6	(210.1)	(69)	9
	579.5	899.9	(320.4)	(36)	
c) Red River Community College					
Salaries	24,752.5	23,509.1	1,243.4	5	
Other Expenditures	5,995.4	5,782.2	213.2	4	
Less: Recoverable from other Appropriations	(359.2)	(370.0)	10.8	(3)	
	30,388.7	28,921.3	1,467.4	5	
d) Assiniboine Community College					
Salaries	6,426.8	6,124.0	302.8	5	
Other Expenditures	1,489.0	1,428.4	60.6	4	
Less: Recoverable from other Appropriations	(7.0)	(20.0)	13.0	(65)	10
	7,908.8	7,532.4	376.4	1	
e) Keewatin Community College					
Salaries	4,021.7	4,130.0	(108.3)	(3)	
Other Expenditures	1,138.7	1,008.8	129.9	13	
Less: Recoverable from other Appropriations	0.0	(15.0)	15.0	(100)	11
	5,160.4	5,123.8	36.6	1	
f) Cooperative Training Programs					
Salaries	71.3	67.8	3.5	5	
Other Expenditures	1,997.0	2,979.9	(982.9)	(33)	12
	2,068.3	3,047.7	(979.4)	3	
g) Student Aid					
Salaries	1,150.8	1,160.7	(9.9)	(1)	
Other Expenditures	205.3	189.7	15.6	8	
Assistance	8,838.6	7,805.7	1,032.9	13	13
	10,194.7	9,156.1	1,038.6	11	
h) Student Aid Appeal Board					
Salaries	100.9	101.9	(1.0)	(1)	
Other Expenditures	6.1	5.5	0.6	11	
	107.0	107.4	(.4)	0	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1987

Appropriation	Actual ($000)	1986/87 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY ADULT AND CONTINUING EDUCATION cont'd					
j) Northern Development Agreement - Canada - Manitoba - Post-Secondary Career Development					
Salaries	625.5	635.1	(9.6)	(2)	
Other Expenditures	1,387.1	1,539.1	(152.0)	(10)	
Grants	5,565.6	5,958.6	(393.0)	(7)	
	7,578.2	8,132.8	(554.6)	(9)	
(4) Less: Recoverable from other Appropriations	(7,578.2)	(8,132.8)	554.6	(9)	
	0.0	0.0	0.0	0.0	
k) Canada - Manitoba -Winnipeg Core Area Agreement - Employment and Affirmative Action					
Salaries	841.4	1,061.7	(220.3)	(21)	14a
Other Expenditures	1,621.7	1,077.1	544.6	51	14b
Grants	494.8	640.3	(145.5)	23	14c
	2,957.9	2,779.1	178.8	8	
(4) Less: Recoverable from Urban Affairs	(2,083.8)	(2,537.9)	454.1	18	14d
	874.1	241.2	632.9	262	
m) Adult and Continuing Education					
Salaries	324.2	227.5	96.7	43	15a
Other Expenditures	387.6	865.0	(477.4)	(55)	15b
Grants	1,370.2	1,373.5	(3.3)	0	
	2,082.0	2,466.0	(384.0)	(16)	
n) Post-Secondary Career Development - Southern Programs					
Salaries	276.1	224.2	51.9	23	16
Other Expenditures	842.0	979.6	(137.6)	(14)	
Grants	2,677.0	2,492.0	185.0	7	
	3,795.1	3,695.8	99.3	3	
p) Cost Recovery Programs					
Salaries	489.3	0.0	489.3	100	17
Other Expenditures	203.2	0.0	203.2	100	17
	692.5	0.0	692.5	100	
TOTAL 16-5	64,312.2	61,590.9	2,721.3	4	

*Includes enabling vote authority.

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1987

Appropriation	Actual ($000)	1986/87 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-6 UNIVERSITIES GRANTS COMMISSION					
a) Salaries	177.7	190.4	(12.7)	(7)	
b) Other Expenditures	147.7	149.9	(2.2)	(2)	
c) Grants	161,821.0	161,821.0	0.0	0	
TOTAL 16-6	162,146.4	162,161.3	(14.9)	0	
16-7 BUREAU DE L'EDUCATION FRANÇAISE					
a) Division Administration					
Salaries	102.5	103.9	(1.4)	(1)	
Other Expenditures	26.4	22.2	4.2	19	
	128.9	126.1	2.8	2	
b) Curriculum Development and Implementation					
Salaries	395.3	790.4	(395.1)	(50)	18
Other Expenditures	578.6	194.9	383.7	197	18
	973.9	985.3	(11.4)	(1)	
c) Educational Support Services					
Salaries	179.7	194.9	(15.2)	(8)	
Other Expenditures	81.3	44.7	36.6	82	19
Assistance	127.8	126.4	1.4	1	
	388.8	366.0	22.8	6	
d) Official Language Programs and Administrative Services					
Salaries	337.0	321.2	15.8	5	
Other Expenditures	246.8	157.9	88.9	56	20
Assistance	1,078.4	1,064.6	13.8	1	
	1,662.2	1,543.7	118.5	8	
e) Library and Materials Production					
Salaries	325.7	317.5	8.2	3	
Other Expenditures	228.3	161.1	67.2	42	21
	554.0	478.6	75.4	16	
TOTAL 16-7	3,707.8	3,499.7	208.1	6	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1987

Appropriation	Actual ($000)	1986/87 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-8 EXPENDITURES RELATED TO CAPITAL					
a) Acquisition/Construction of Physical Assets					
1. Red River Community College	636.0	843.3	(207.3)	(25)	22
2. Assiniboine Community College	362.3	489.0	(126.7)	(26)	22
3. Keewatin Community College	221.4	306.9	(85.5)	(28)	22
b) Capital Grants					
1. Universities	4,074.1	4,498.0	(423.9)	(9)	
2. School Divisions	19,592.4	19,592.7	(0.3)	0	
TOTAL 16-8	24,886.2	25,729.9	(843.7)	(3)	
TOTAL 16-9 Contract Settlement	12.0	0.0	12.0	100	
JOBS FUND PROJECTS					
16-4(b) Career Symposium	35.2	34.0	1.2	4	
16-5(q) Limestone Training	2,674.4	3,111.9	(437.5)	(14)	23
Sub-Total	2,709.6	3,145.9	(436.3)	(14)	
16-4(b) Recoveries	(35.2)	(34.0)	(1.2)	(4)	
16-5(q) Recoveries	2,674.4	3,111.9	437.5	14	23
TOTAL JOBS FUND PROJECTS	0.0	0.0	0.0	0.0	
SUB TOTAL 16	696,241.0	697,099.9	(858.9)	0	
LESS: REVENUES	(37,364.7)	(37,585.7)	(221.0)	0	
TOTAL 16	658,876.3	659,514.2	(1,079.9)	0	
27-1 GRANTS TO SCHOOLS	12,500.0	0.0	12,500.0	100	
DEPARTMENT TOTAL	671,376.3	659,514.2	11,420.1	2	

Explanations

1. **16-1b Executive Support — Other Expenditures**
   Additional costs related to travel and telephone calls were incurred as a reuslt of the Minister's responsibilities in the northern regions of the province. The balance of the overexpenditure is related to a computerized document tracking system and carry forward of late accounts from 1985/86.

2. **16-1c Research and Planning — Other Expenditures**
   The Director of this branch resigned in the summer of 1985. A permanent replacement assumed office in January of 1987. During the interim no long term research commitments were undertaken.

3. **16-3a School Grants & Other Assistance**
   Payments are made to school divisions in accordance with the formula provided in Manitoba Regulations. It is not possible to foresee the exact amount of spending at the time of preparation of future budgets.

4. **16-4a Division Administration: PDSS — Salaries and Other Expenditures**
   Secondment salaries are budgeted under salaries, but are paid from other expenditures.

5. **16-4d Manitoba School for the Deaf — Other Expenditures**
   Cost increases related to certain operating expenditures were not forseen at the time of the budget preparation.

6. **16-4g Correspondence — Other Expenditures**
   This overexpenditure is related to the operating costs associated with the Manitoba Education Television Program ($55.0), and increased costs related to the printing of course materials ($97.0).

7. **16-4h Regional Services — Salaries and Other Expenditures**
   Secondment salaries are budgeted under salaries, but are paid from other expenditures.

8. **16-5a Division Administration: PACE — Salaries**
   Salaries for two employees were voted in 16-5b-1 but were paid from 16-5a-1.

9. **16-5b Financial and Administrative Services — Other Expenditures**
   Funds were transferred to the community colleges to support new initiatives undertaken in the areas of telecommunications, resource management, diploma nursing and mining ($106.0). In addition, funds approved for the development of computer information systems were not fully utilized.

10. **16-5d Assiniboine Community College — Recoveries**
    Fewer students than anticipated were sponsored under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement (V.R.D.P.)

11. **16-5e Keewatin Community College — Recoveries**
    Contrary to expectations, no students were sponsored under the V.R.D.P. Agreement.

12. **16-5f Cooperative Training Programs — Other Expenditures**
    Funds were realigned to other sub-appropriations within the Division ($175.0); payments to the Manitoba Technical Training Centre and the South Winnipeg Technical Centre were less than budgeted (by $132.6 and $50.0 respectively); and payment under the Cooperative Training Agreement was deferred ($550.0).

13. **16-5g Student Aid — Assistance**
    This overexpenditure was due to the extension of assistance to private trade schools, tuition fee increases, the carry-over of prior year loan rebate commitments, increased need levels of participating clients and a change in the timing of disbursements related to secondary school awards.

14. **16-5k Canada-Manitoba-Winnipeg Core Area Agreement**
    a) Salaries
    This underexpenditure is a result of a delayed program start date and the time lag between the expiry of the 1981-86 Agreement and the renewal of this Agreement for 1986-91.

    b) Other Expenditures
    The overexpenditure is due to the development and delivery of programs which were not included in the 1986-87 Estimates, namely, Human Justice, Horticulture IV, Energy Technicians, Native Instructors, Recreation Workers, Bank Tellers, Small Business and Emergency Services.

    c) Grants
    Due to the delay in implementation of the second Agreement, grants under the original Agreement will be made over a longer time frame than was estimated, namely until September 30, 1987 instead of until April 30, 1987.

    d) Recoverable from Urban Affairs
    There was a reduction in direct federal funding under the Tripartite Agreement.

15. **16-5m Adult and Continuing Education**
    a) Salaries
    Additional funds were required for a Literacy Program Officer and two English in the Workplace Teachers.
    b) Other Expenditures
    Payments budgeted for Door Opening and Evening School Grants were paid under Grants, 16-5m-3 ($132.2); grants budgeted for English as a Second Language Programs in Winnipeg School Division No. 1 were not expended due to a delay in program implementation ($98.0); funds were re-aligned to other sub-appropriations within the Division ($230.0).

16. **16-5n Post-Secondary Career Development — Southern Programs — Salaries**
    Salary costs were higher than budgeted.

17. **16-5p Cost Recovery Programs — Salaries & Other Expenditures**
    Extension of this Program was approved during the year and therefore funds were not budgeted initially.

18. **16-7b Curriculum Development & Implementation — Salaries & Other Expenditures**
    Secondment salaries are budgeted under salaries but are paid from other expenditures.

19. **16-7c Educational Support Services — Other Expenditures**
    Additional funding was received from the Secretary of State for French Language Special Projects.

20. **16-7d Official Language Programs & Administrative Services — Other Expenditures**
    As for 19 above.

21. **16-7e Library & Materials Production — Other Expenditures**
    As for 19 above.

22. **16-8a Expenditures Related to Capital**
    The community colleges reduced capital equipment expenditures to offset anticipated operating shortfalls.

23. **16-5q Limestone Training**
    Authority was transferred to the Limestone Training & Employment Agency to handle the Polaris Building maintenance and some ACCESS Thompson activities ($200.0); and there were miscellaneous underexpenditures for course delivery in 11 programs shareable under the Northern Development Agreement ($183.4).

Appendix

Table 1

Student Enrolment by Grades in Manitoba Public Schools

Year	Special Education	N	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
1970	3,598	625	15,022	20,921	20,689	20,124	20,203	19,909	19,665	19,447	19,205	18,792	18,460	16,361	14,483	247,504
1971	3,485	709	14,912	19,574	20,023	19,818	19,736	19,984	19,603	20,260	18,921	19,148	18,084	16,483	14,827	245,567
1972	3,219	692	14,180	18,295	18,590	19,269	19,455	19,405	19,863	20,154	19,341	18,585	18,226	16,024	14,410	239,708
1973	2,980	777	14,664	17,044	17,325	18,261	18,959	19,318	19,121	20,386	19,451	18,884	17,391	16,143	13,865	234,569
1974	2,855	960	15,003	17,304	16,361	16,842	18,079	18,789	19,124	19,903	19,569	18,738	17,499	15,666	13,655	230,347
1975	2,847	1,043	15,651	17,691	16,291	15,909	16,602	17,997	18,688	19,842	19,287	18,929	18,016	15,955	13,629	228,377
1976	3,220	1,360	15,508	17,815	16,699	15,905	15,888	16,525	17,804	19,094	19,161	18,457	18,252	16,157	13,928	225,773
1977	2,857	1,496	14,990	17,559	16,840	16,249	15,648	15,735	16,258	18,344	18,501	18,456	18,185	16,275	14,010	221,403
1978	2,845	1,677	14,632	16,639	16,423	16,351	15,804	15,392	15,355	16,703	17,698	18,017	17,757	16,012	14,356	215,661
1979	2,857	1,639	14,594	15,873	15,470	16,043	15,924	15,414	15,080	15,686	16,060	16,947	17,221	15,739	14,223	208,770
1980	3,080	1,769	14,374	15,970	15,052	15,094	15,643	15,633	15,159	15,386	15,223	15,474	16,696	15,552	14,299	204,404
1981	2,981	1,689	13,972	15,887	15,174	14,861	14,879	15,394	15,493	15,479	14,809	14,643	15,568	15,271	14,561	200,661
1982	3,111	1,780	13,915	15,399	15,198	14,962	14,787	14,967	15,295	16,093	15,135	14,799	15,400	14,275	15,405	200,521
1983	3,159	1,868	13,985	15,175	14,742	14,946	14,848	14,678	14,837	14,796	15,614	15,166	15,288	14,312	15,329	199,743
1984	2,936	1,962	14,272	15,183	14,457	14,576	14,884	14,812	14,666	15,354	15,452	15,735	15,746	14,328	15,111	199,474
1985	2,797	2,089	14,373	15,467	14,377	14,378	14,438	14,819	14,687	15,162	15,028	15,493	16,248	14,602	14,990	198,948
1986	2,488	1,991	14,676	15,505	14,640	14,301	14,286	14,479	14,827	15,094	14,958	15,187	16,083	15,162	15,381	199,058

These figures are compiled at September 30th of each year.

Data Source: Enrolment and Transported Pupils Report.

Table 2

Teaching of Heritage Languages in Manitoba Schools During the School Year 1986-87

Public Schools	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Multi-grade	Total
German		444	432	432	542	556	727	607	668	369	209	90	61	65	5,202
English-German Bilingual	104	114	111	102	67	61	55								614
Hebrew								22	30	10					62
English-Hebrew Bilingual	34	38	44	38	28	24									206
Icelandic		5	6	17	9	13	13								63
Chinese		16	5	8	13	13	8							56	119
Filipino		14	12	31	11	19	13				8	14		217	339
Portuguese		11	4	12	7	8	12	23	21	44	36	6	6	143	333
Spanish								42	23	65	47			9	186
Ukrainian		53	36	40	60	91	58	72	64	60	41	44	27	115	761
English-Ukrainian Bilingual	90	123	127	123	125	100	84	49	22						843
TOTAL	228	818	777	803	862	885	970	815	828	548	341	154	94	605	8,728
Seven Oaks After-School Program (Italian 59; Filipino 73; Polish 50; Punjabi 71)															253
Private Schools															
German		49	33	32	26	20	24	53	64	76	71	57	27		532
Hebrew	34	93	104	95	118	134	186	123	133	65	36	14	50	26	1,211
Latin									23	105	38	7	8		181
Ukrainian	23	26	19	19	23	22	25	27	27	22	42	16			291
TOTAL	57	168	156	146	167	176	235	203	247	268	187	94	85	26	2,215
TOTAL ALL PROGRAMS	285	986	933	949	1,029	1,061	1,205	1,018	1,075	816	528	248	179	631	11,196

NOTE: In addition, approximate figures for Hutterite German enrolment is 2,500 students.

Table 3

Summary of the Use of Work Education During the 1985/86 School Year

Number of school divisions and districts with programs incorporating work education	53
Number of schools offering programs incorporating work education	151
Number of regular high school programs incorporating work education	42
Number of business education programs incorporating work education	51
Number of vocational industrial programs incorporating work education	57
Number of occupational entrance programs incorporating work education: Junior High 13 Senior High 67	80
Number of special education programs incorporating work education	65
Number of cooperative vocational education programs	5
Total number of programs incorporating work education registered with the Department of Education	295
Number of students involved in programs incorporating work education: Boys 3,283 Girls 3,244	6,527
Number of accident reports filed with Workers Compensation for students in programs incorporating work education	32

Table 4

Correspondence Branch Statistics 1985-86

Number of Student Registrations	8,756
Number of Course Registrations	11,086
School Students	5,575
Home Study Students	3,181

Table 5

Enrolment in Correspondence Courses Grades I - VIII, By Subject for the School Year 1985-86

	Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8
Language Arts	8	11	5	12	13	16	25	38
Mathematics	8	12	3	13	13	22	26	43
Social Studies	7	12	2	9	9	13	14	27
Science	7	13	2	9	9	13	16	29
Art	7	13	2	6	9	11	10	24
German							91	22
French							86	30
Ukrainian								39

Enrolment in Correspondence Courses Grades IX - XII, By Subject for the School Year 1985-86

	Grade 9	Level I	Level II	Level III
English 9	114			
Social Studies 9	82			
Mathematics 9	145			
Science 9	82			
Art 9	22			
Home Economics 9	22			
Exploration of Business 9	43			
Latin 9	22			
Ukrainian	8			
French 9	58			
German 9	36			
English 100		95		
English 101		132		
American History 100		98		
Mathematics 100		217		
Mathematics 101		356		
Geography 100		94		
Geography 101		168		
Science 100		63		
Science 101		106		
General Business 101		322		
Typewriting 102		166		
Dactylographie 102		1		
Home Economics		65		
Power Mechanics		353		
Drafting		66		
Agriculture		458		
Art 101		159		
Latin 100		10		
Ukrainian 100		14		
German 100		40		
French 100		101		
Français 101		61		
Spanish 100		92		
Retailing 102		144		
Computer Awareness 105 Telecourse		179		
Career Preparation 105		529		

Table 5 continued

Enrolment in Correspondence Courses Grades IX - XII, By Subject for the School Year 1985-86

	Grade 9	Level I	Level II	Level III
English 200			95	
English 201			121	
Canadian History 200			141	
Biology 200				
Anatomy and Physiology			74	
Mathematics 200			141	
Mathematics 201			369	
Biology 200 — THE CELL			70	
Biology 201			70	
Physical Science 201			57	
Physics 200			168	
Chemistry 200			119	
Geography 200			57	
Business Principles 201			177	
Accounting 202			365	
Shorthand and				
Transcription 202			98	
Typewriting 202			1'6	
Dactylographie 202			11	
Ukrainian 200			5	
German 200			16	
French 200			74	
Français 201			15	
Histoire du Canada 200			18	
History 201			233	
English 300				206
English 301				167
History 300				138
History 301				50
Mathematics 300				434
Mathematics 301				261
Topics in Mathematics 305				114
Statistics and Probability 305				73
Geography 300				142
Biology 300				
Genetics and Evolution				129
Biochemistry				127
Biology 301				36
Physical Science 301				33
Physics 300				197
Chemistry 300				123
Anthropology 305				91
Accounting 302				97
Canadian Law 302				127
Economics 301				103
French 300				46
Ukrainian 300				1
Français 300				46
German 300				9
Typewriting 302				47

Table 6

General Educational Development Tests

Permanent records, statements of standing and certificates of high school equivalency were prepared as indicated below:

	June 1986	Sept. 1986	Dec. 1986	March 1987	Special Sittings	Total 86-87
Number Written	449	343	524	633	10	1,959
First Attempt						
Equivalency Certificate Achieved						
Grade 12	306	239	336	433	10	1,324
Grade 11	19	14	24	31	0	88
Grade 10	24	7	33	33	0	97
TOTAL	349	260	393	497	10	1,509
No Equivalency Achieved						
Scores below minimum required	32	33	54	45	0	164
Did not write complete battery	6	6	16	20	0	48
TOTAL	38	39	70	65	0	212
Rewrites						
Equivalency Certificate Achieved						
Grade 12	29	20	28	30	0	107
Grade 11	6	5	4	7	0	22
Grade 10	3	5	3	5	0	16
TOTAL	38	30	35	42	0	145
No Change in Equivalency	24	14	26	29	0	93
Total Rewrites	62	44	61	71	0	238

The Correspondence Branch also issued a total of 78 duplicate GED Certificates during 1986-87

Table 7

School Divisions' Comparative Statement of Revenue and Expenditure

Revenue	1985	1986
Provincial Government	533,370,534	552,775,791
Federal Government	11,454,264	6,178,316
Municipal Government	152,720,120	176,571,147
Other School Divisions	4,488,846	7,168,492
Opted Out Indian Bands	7,040,977	13,385,411
Private Organizations & Individuals	12,228,024	8,854,720
TOTAL	721,302,765	764,933,877
Expenditures		
Regular Instruction	424,617,851	446,251,277
Exceptional	65,762,917	75,064,394
Vocational	15,600,090	15,931,503
Community Education & Services	6,087,216	6,363,744
Administration	27,652,318	30,305,264
Instructional and Pupil Support Services	33,031,042	35,697,929
Transportation of Pupils	35,845,396	38,063,414
Operations and Maintenance	87,934,629	92,778,544
Fiscal	10,269,600	11,119,685
OPERATING FUND	706,801,059	751,575,754
Interfund Transfers	6,972,266	7,013,291
SUBTOTAL	713,773,325 (1)	758,589,045 (2)
Transfers to Other Authorities	5,646,166	9,659,169
TOTAL	719,419,491	768,248,214
Excess/(Deficiency)	1,883,274	(3,314,337)

(1) based on 1985 financial statements from the 1986 FRAME Annual Report.
(2) based on 1986 budget statements from the 1986 FRAME Annual Report.

Table 8

Manitoba Student Aid Branch Loans and Bursaries

Period April 1,1986 to March 31, 1987

	Number of of Applications	Number of Awards				Amount Awarded ($000)		
		Loan Only	Bursary Only	Loan Loan Rebate & Bursary	Total	Loan	Loan Rebate	Bursary
A. Secondary								
Regular/Metis/Native	5,306		4,618		4,618			1,525.2
Adult	1,011		779		779			348.5
Frontier	271		248		248			88.1
Sub-Total Secondary	6,588		5,645		5,645			1,961.6
B. Post-Secondary								
University of Manitoba	4,968	3,459	1	1,057	4,517	13,214.2	931.8	703.3
University of Winnipeg	1,721	1,120	6	464	1,590	4,595.4	394.8	378.3
Brandon University	1,134	737	1	253	991	2,819.6	242.3	167.8
Red River Community College	1,948	1,221	78	342	1,641	5,523.9	379.7	297.0
Assiniboine Community College	523	325	15	98	438	1,463.6	131.6	78.9
Keewatin Community College	325	212	13	17	242	674.0	14.4	23.9
Other In-Province	2,333	1,501	1	602	2,104	7,931.0	630.3	674.8
Out-of-Province	1,863	1,414	1	298	1,713	5,743.8	230.5	406.3
Sub-Total Post-Secondary	14,815	9,989	116	3,131	13,236	41,965.5	2,955.4	2,730.3
C. Special Programs								
SOSAR*	189		11	174	185	380.6	380.6	12.3
Teacher Training	14		12		12			43.6
Disabled	29		29		29			12.1
Special Opportunity Bursary	10		6		6			9.3
Special Opportunity Loan**	40	29			29			78.5
Manitoba Government Grant	54		52		52			53.6
Manitoba Government Loan	6	6			6			7.4
Audiology	2		2		2			8.0
Dental Therapy	4		4		4			24.0
ABE***	135		102		102			78.6
Prince of Wales Princess Anne								
Status	598		236		236			49.7
Metis	601		461		461			92.2
Sub-Total Native	1,199		697		697			141.9
Sub-Total Special Programs	1,358	35	802		837			378.4
Grand Total	22,761	10,024	6,563	3,131	19,718	41,965.5	2,955.4	5,070.5

Notes: * *Special Opportunity Social Allowance Recipients, included in post-secondary totals.*

** *Includes three students in Chiropractic Programs.*

*** *Adult Basic Education, included in Post-Secondary totals.*

Table 9

Manitoba Community Colleges Student Enrolment

	April 1/85 March 31/86	April 1/86 March 31/87 (p)
Assiniboine Community College		
Regular Day Courses		
— Applied Arts	32	41
— Business and Administrative Studies	308	301
— Health and Personal Services	151	152
— Industrial and Technology	490	345
Sub-Total (regular day)	981	839
Adult Basic Education Courses	793	550
Evening Courses	2,582	2,705
Other Courses		
— Agriculture	181	715
— Apprenticeship	436	534
— Correspondence	68	95
— Special, Short, Refresher and Completer	115	348
Sub-Total (other)	800	1,692
Total - Assiniboine Community College	5,156	5,786
Keewatin Community College		
Regular Day Courses		
— Applied Arts	24	19
— Business and Administrative Studies	84	123
— Health and Personal Services	86	95
— Industrial and Technolgy	293	236
Sub-Total (regular day)	487	473
Adult Basic Education Courses	312	217
Evening Courses	565	622
Other Courses		
— Apprenticeship	244	146
— Correspondence	3	3
— Special, Short, Refresher and Completer	274	193
Sub-Total (other)	521	342
Total - Keewatin Community College	1,885	1,654

Table 9 continued

Manitoba Community Colleges Student Enrolment

	April 1/85 March 31/86	April 1/86 March 31/87 (p)
Red River Community College		
Regular Day Courses		
— Applied Arts	468	405
— Business and Administrative Studies	1,673	1,743
— Health and Personal Services	725	718
— Industrial and Technology	1,845	1,715
— Teacher Education	106	106
Sub-Total (regular day)	4,817	4,687
Adult Basic Education Courses	1,396	1,296
Evening Courses	15,938	16,622
Other Courses		
— Apprenticeship	1,380	1,725
— Correspondence	405	412
— Management Development and Training-In-Industry	92	46
— Special, Short, Refresher and Completer	1,327	1,278
— Teacher Education — Summer Courses	206	170
— Evening Courses	30	40
Sub-Total (other)	3,440	3,671
Total — Red River Community College	25,591	26,276
Provincial Summary — All Colleges		
Regular Day Courses		
— Applied Arts	524	465
— Business and Administrative Studies	2,065	2,167
— Health and Personal Services	962	965
— Industrial and Technology	2,628	2,296
— Teacher Education	106	106
Sub-Total (regular day)	6,285	5,999
Adult Basic Education Courses	2,501	2,063
Evening Courses	19,085	19,949
Other Courses		
— Agriculture	181	715
— Apprenticeship	2,060	2,405
— Correspondence	476	510
— Management Development and Training-In-Industry	92	46
— Special, Short, Refresher and Completer	1,716	1,819
— Teacher Education — Summer Courses	206	170
— Evening Courses	30	40
Sub-Total (other)	4,761	5,705
Provincial Total — All Colleges	32,632	33,716

(p) indicates preliminary enrolment data for fiscal year 1986-87

Table 10

Manitoba Community Colleges Productivity Analysis

	1982/83 Actual	1983/84 Actual	1984/85 Actual	1985/86 Actual	1986/87 Preliminary
Resource Data:					
SY (5)	1,093.2	1,060.3	1,049.5	995.5	1,016.0
Expenditures (3)	$44,464.4	$49,026.0	$49,657.9	$52,260.4	$52,937.0
Revenues: (3)					
Fees & Miscellaneous	$6,279.0	$6,503.2	$6,759.7	$7,138.3	$7,538.0
Shared Cost (2) & (4)	$20,187.7	$20,262.8	$19,972.8	$19,141.0	$17,838.3
Total	$26,466.7	$26,766.0	$26,732.5	$26,279.3	$25,376.3
Net Provincial Cost	$17,997.7	$22,260.0	$22,925.4	$25,981.1	$27,560.7
Output Data:					
Enrolments	36,181	32,352	32,638	32,137	33,716
Training Days (Net)	1,417,592	1,365,682	1,362,630	1,348,424	1,378,351
Unit Data Analysis:					
Training Days per SY	1,297	1,288	1,298	1,355	1,357
Gross Cost/Training Day	$31.37	$35.90	$36.44	$38.76	$38.41
Percent of Cost Recovered	59.5%	54.6%	53.8%	50.3%	47.9%
Current Value Canadian Dollar (6)	$0.89	$0.84	$0.81	$0.78	$0.75
Discounted Gross Cost/Training Day	$27.92	$30.15	$29.52	$30.23	$28.80

1. *1986/87 Revised*

$45,255.90	
+ Equipment	*$1,239.2*
+ Department of Government Services	*$5,301.5*
+ Manitoba Education M.I.S.	*$1,140.4*
$52,937.0	

2. *Shared cost receipts include NTA, VRDP and Language Instruction.*

3. *Expenditures and receipts for M.T.T.C. and S.W.T.C. have been excluded.*

4. *Shared cost receipts as a percent of expenditures equal:*

1982/83	*45.4%*
1983/84	*41.3%*
1984/85	*40.2%*
1985/86	*36.6%*
1986/87	*33.7%*

5. *Staff years include an allowance for turnover for regular, temporary, and contract SY equivalency, MIS staff are included as follows:*

1982/83	*28.0*
1983/84	*28.0*
1984/85	*21.7*
1985/86	*23.7*
1986/87	*23.7*

6. *Base 1981 — Stats Canada (1981 = $1.00).*

All dollars in 000's

Manitoba

Rapport annuel 1986 - 1987

Éducation

Publication autorisée par l'Assemblée législative du Manitoba

Manitoba

Ministre de l'Éducation

Pièce 168
Palais législatif
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

À Son Honneur
L'honorable George Johnson
Lieutenant-gouverneur
Province du Manitoba

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai le privilège de présenter à Votre Honneur, à titre d'information, le rapport annuel du ministère de l'Éducation, pour l'année financière terminée le 31 mars 1987.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'expression de mon profond respect.

Le ministre,

Jerry Storie

l'honorable Jerry Storie

Manitoba

Sous-ministre de l'Education

Pièce 162
Palais législatif
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 0V8

Monsieur Jerry Storie
Ministre de l'Éducation
Palais législatif
Bureau 168
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0V8

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel du ministère de l'Éducation du Manitoba pour la période du 1er avril 1986 au 31 mars 1987.

Nous n'avons eu, ni l'un ni l'autre, le privilège de contribuer aux rapports précédents. Il convient donc d'associer les noms de nos prédécesseurs, madame Maureen Hemphill et monsieur Ronald J. Duhamel, à la réalisation des objectifs fixés. Entre autres, nous avons maintenu notre engagement de financer de façon équitable nos établissements. Écoles élémentaires ou secondaires, collèges communautaires ou universités : à tous les niveaux, la qualité des programmes a reçu la priorité.

Vous avez, Monsieur le Ministre, au moyen de maintes visites sur les campus et aux bureaux des divisions scolaires, élargi les communications entre Éducation Manitoba, d'une part, et les étudiants, les élèves, les parents, les enseignants, les contribuables, et les nombreuses organisations liées au monde de l'enseignement, d'autre part. On retrouve également ce désir de communication dans les activités du Comité chargé de l'étude du secondaire.

Je m'en voudrais de ne pas remercier les nombreux fonctionnaires du ministère de l'Éducation pour leur dévouement sans relâche envers les élèves manitobains de tout âge, et pour leur patience à mon égard depuis mon entrée en fonction en octobre 1986.

C'est avec mes respects, Monsieur le Ministre, que j'ai le privilège de vous soumettre ce document.

Le sous-ministre,

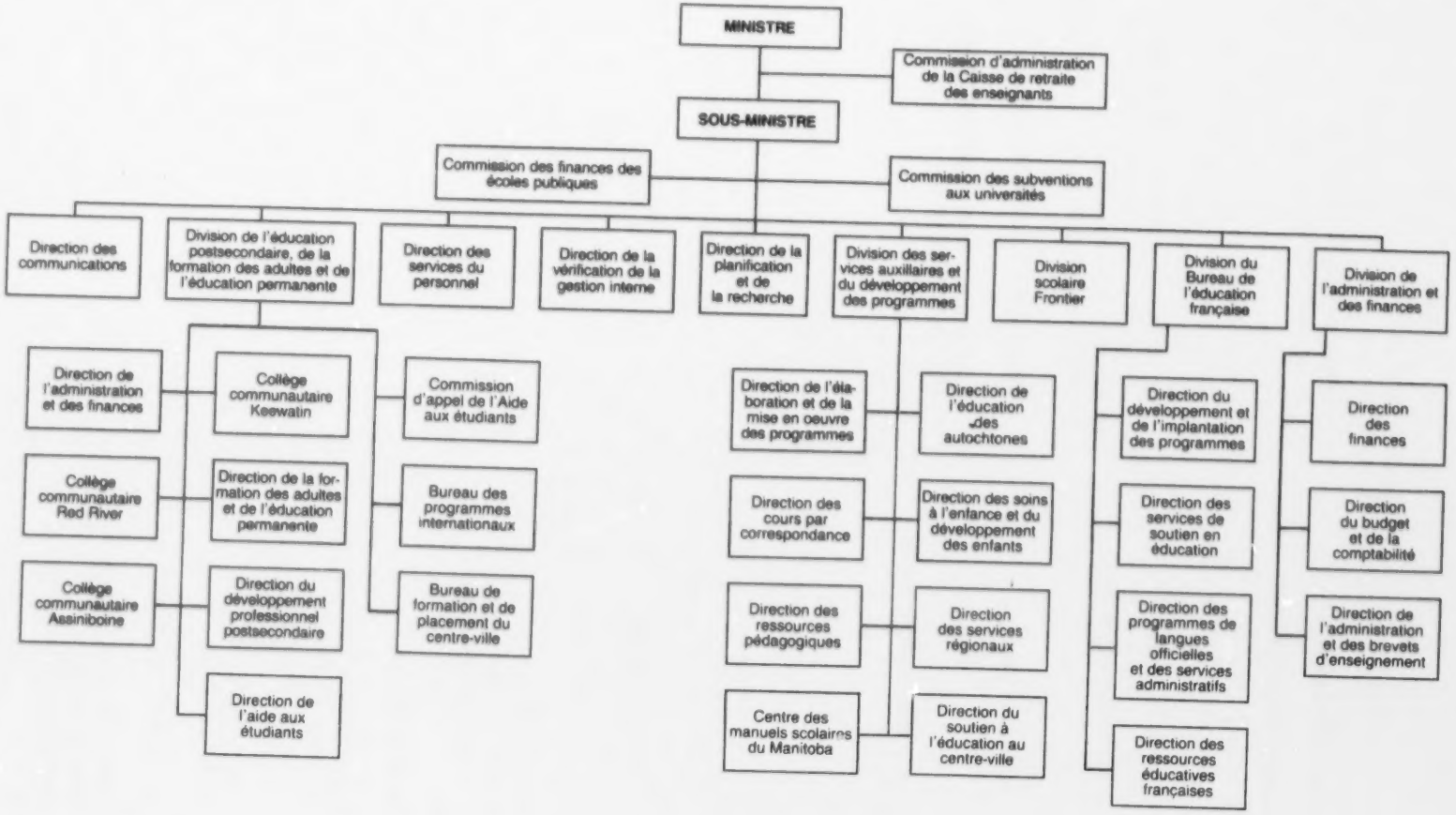
Glenn Nicholls

Table des matières

TITRE	PAGE
Rapport du sous-ministre	5
Division de l'administration et des finances	9
Direction de la planification et de la recherche	9
Direction des services du personnel	9
Direction des finances	10
Direction du budget et de la comptabilité	10
Direction de la vérification de la gestion interne	10
Direction des communications	11
Direction de l'administration et des brevets d'enseignement	11
Comités	12
Division des services auxiliaires et du développement des programmes	13
Direction de l'élaboration et de la mise en oeuvre des programmes	13
Direction de l'éducation des autochtones	20
Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants	21
Direction des ressources pédagogiques	23
Direction des cours par correspondance	25
Direction des services régionaux	27
Direction du soutien à l'éducation au centre-ville	27
Centre des manuels scolaires du Manitoba	28
Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente	29
Direction de l'administration et des finances	29
Collèges communautaires du Manitoba	30
Collège communautaire Red River	30
Collège communautaire Assiniboine	32
Collège communautaire Keewatin	34
Direction de l'aide aux étudiants	36
Commission d'appel de l'Aide aux étudiants	36
Bureau de formation et de placement du centre-ville	37
Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente	37
Direction du développement professionnel postsecondaire	38

TITRE	PAGE
Division du Bureau de l'éducation française	41
Direction du développement et de l'implantation des programmes	41
Direction des services de soutien en éducation	44
Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs	45
Direction des ressources éducatives françaises	46
Division scolaire Frontier	48
Sommaire des dépenses par poste budgétaire	50
Annexes	61
Tableaux	
1. Nombre d'inscriptions par niveau scolaire	63
2. Enseignement des langues secondes	64
3. Programmes d'alternance études-travail	65
4. Statistiques sur l'enseignement par correspondance	65
5. Inscriptions aux cours par correspondance	66
6. Tests d'équivalences d'enseigement général	69
7. État comparatif des recettes et des dépenses des divisions scolaires	70
8. Direction de l'aide aux étudiants — Prêts et bourses	71
9. Collèges communautaires — Nombre d'inscriptions	72
10. Collèges communautaires — Analyse de la productivité	74

Organigramme — Éducation Manitoba



Division de l'administration et des finances

Direction de la planification et de la recherche

Planification

La Direction, qui relève du sous-ministre, coordonne le processus de planification pour l'ensemble du ministère. Le contenu et l'exécution des plans continuent d'être la responsabilité des directeurs hiérarchiques. En 1986, le ministère a apporté des améliorations au processus de planification en mettant surtout l'accent sur l'importance de l'examen de la conjoncture dans la planification à long terme. Ce concept de l'examen de la conjoncture a été élaboré puis présenté à l'ensemble des fonctionnaires principaux, ainsi qu'aux directeurs du ministère.

Analyse et diffusion de l'information

En préparant des documents d'orientation et de travail qui étudient des sujets précis, la Direction fournit de l'information sur des grandes questions pertinentes au système d'éducation du Manitoba. Ces documents étudient les questions qui sont en jeu et procèdent à un examen minutieux des faits; en conséquence, ils servent de documents de référence lorsqu'une décision doit être prise et encouragent le débat. La Direction fait régulièrement circuler des résumés des recherches effectuées et des grandes questions d'actualité dans le domaine de l'éducation. La Direction rejoint un public plus vaste en publiant des articles dans *education manitoba* et en faisant parvenir de la documentation aux établissements d'enseignement et aux autorités scolaires.

Recherche et évaluation

La Direction a publié plusieurs rapports d'étude après avoir procédé à la collecte et à l'analyse de données observées. Ces études ont été entreprises pour répondre à un besoin particulier en matière d'information. Dans certains cas, leurs résultats et leurs conclusions n'ont fait que confirmer ce que pensaient les "décideurs", dans d'autres cas, ils ont engendré des changements importants sur le plan des programmes et des lignes de conduite. Les études en matière de recherche et d'évaluation tendent de plus en plus à aider à la prise de décisions.

Création et analyse de bases de données

La Direction aide à l'établissement, au sein du ministère, de systèmes de bases de données et de diffusion de l'information. En ce qui concerne les grandes questions touchant les lignes directrices et les programmes, la Direction a un intérêt direct à voir la collecte et l'analyse de l'information se systématiser.

Services de consultation et formation

On entend par services de consultation donner des conseils ou offrir de l'aide à un certain nombre de groupes qui relèvent ou non du ministère, pour ce qui est des études dans le domaine de la recherche, leur élaboration et la marche à suivre. La formation consiste à perfectionner les compétences du personnel du ministère et de ceux et celles qui travaillent au sein du système d'éducation, surtout dans le domaine de la planification efficace, de l'analyse des données, des systèmes automatisés de diffusion de l'information, de la recherche, de l'évaluation et de l'élaboration des lignes de conduite. En 1986, la Direction a préparé un exposé sur les jeunes et l'éducation à l'intention du Cabinet's Social Resources Committee; elle a également aidé les divisions scolaires dans l'utilisation des données des dossiers des enseignants et contribué de façon importante à la grande étude du secondaire au Manitoba.

Direction des services du personnel

La Direction des services du personnel, qui relève du sous-ministre, assiste les directeurs du ministère dans la mise en oeuvre des programmes en offrant une gamme complète de services dans le domaine du personnel.

La Direction, ayant à sa tête un directeur, comprend une coordonnatrice du Programme d'action positive, une coordonnatrice du développement des ressources humaines et cinq employées de soutien. Les services offerts par la Direction englobent le recrutement et la sélection, l'analyse de postes, les relations de travail, les études d'organisation, l'évaluation du rendement des employés, l'orientation de ces derniers, la gestion et le perfectionnement du personnel, l'administration des salaires, les dossiers des employés et la paye.

La Direction fournit orientation et appui aux collèges communautaires pour toutes les questions touchant le personnel et offre à l'ensemble du ministère des services directs pour tout ce qui a trait au personnel.

La Direction s'est révélée particulièrement efficace dans l'élaboration et la mise en oeuvre du Programme d'action positive et d'un programme de perfectionnement professionnel destiné au personnel de la catégorie du soutien administratif.

Direction des finances

La Direction des finances est chargée d'offrir des services comptables et administratifs à la Commission des finances des écoles publiques.

Font partie des services fournis à la Commission l'examen et l'évaluation du programme gouvernemental d'aide à l'éducation, auxquels on procède de façon courante, ainsi que le calcul et le versement de cette aide financière aux divisions scolaires. Sont également du ressort de la Direction l'administration et la communication de l'information financière dans le cadre du système comptable FRAME (Financial Reporting and Accounting Manitoba Education), pour ce qui est des divisions scolaires.

Financement des écoles publiques

Le programme gouvernemental d'aide à l'éducation a été établi par le gouvernment provincial en vertu de la Loi sur les écoles publiques et ses règlements d'application, et est administré par la Commission des finances des écoles publiques. Le programme comporte les quatre formes d'aide suivantes :

1. l'aide par catégorie
2. l'aide forfaitaire
3. l'aide de péréquation
4. l'aide en capital

En 1986, les divisions scolaires se sont vu octroyer des fonds grâce au programme gouvernemental d'aide à l'éducation. C'est ainsi que 47 divisions scolaires et 7 districts scolaires éloignés se sont partagé 586 millions de dollars pour l'année.

Les fonds du programme proviennent des recettes consolidées de la province, de la perception de la taxe d'aide à l'éducation sur les biens agricoles et résidentiels, ainsi que les autres biens au Manitoba. En 1986, le taux des taxes imposées à des fins d'éducation étaient de 43,7 millièmes pour ce qui est de la taxe sur les biens agricoles et résidentiels, et de 81,7 millièmes dans le cas des autres biens.

Autres ressources financières offertes par le gouvernement du Manitoba

Le gouvernement provincial met à la disposition des divisions scolaires d'autres ressources financières qui les aident à couvrir leurs frais de fonctionnement, notamment des subventions pour les services partagés, les élèves non résidants, les élèves à besoins spéciaux, l'enseignement dans les institutions publiques, les cours du soir, l'enseignement de l'anglais-langue seconde aux adultes et la formation en cours d'emploi du personnel.

Autres sources de revenu

Les divisions scolaires reçoivent des fonds de diverses autres sources de revenu, plus particulièrement du gouvernement fédéral, des bandes indiennes et d'autres commissions scolaires.

Taxe spéciale

Le reste des fonds dont chaque division a besoin provient de la perception d'une taxe spéciale. Cette taxe est perçue sur les biens imposables situés dans chaque division scolaire. Calculé à partir de l'évaluation équilibrée, le taux par mille de 1986 variait, dans la province, entre 37,3 millièmes et 65,6 millièmes, ce qui donnait un taux moyen pour l'ensemble des divisions scolaires de 52,2 millièmes.

Aide gouvernementale

Les recettes consolidées de la province ont permis de couvrir 52 p. cent (pourcentage estimatif) des coûts subis en éducation dans la province, tandis que la taxe d'aide à l'éducation en a couvert 24 p. cent. Le gouvernement provincial a donc couvert 76 p. cent de tous les coûts en 1986.

Direction du budget et de la comptabilité

Sous la direction du sous-ministre adjoint de l'éducation, Division de l'administration et des finances, la Direction est en quelque sorte l'organe de contrôle au sein du ministère dans le domaine des finances. C'est elle, en effet, qui veille à ce que les directives et les lignes de conduite adoptées en matière financière soient suivies, tout en contrôlant l'ensemble des activités financières du ministère. La Direction fournit également des services comptables à tout le ministère, à l'exception du Service des collèges communautaires de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente.

Direction de la vérification de la gestion interne

La Direction effectue une vérification complète et indépendante de toutes les activités du ministère à l'intention du sous-ministre, des fonctionnaires principaux et des directeurs d'Éducation Manitoba. La Direction évalue la pertinence des mécanismes et méthodes de gestion, juge de la conformité avec les règlements pris en vertu des lois et les règlements administratifs, et de l'exactitude des rapports et des contrôles financiers. La Direction présente ses rapports de vérification directement au sous-ministre et assure la mise en oeuvre de ses recommandations.

Direction des communications

La Direction des communications, qui relève du sous-ministre, coordonne les services de communication afin d'informer efficacement le public, les établissements d'enseignement et les autorités scolaires sur les lignes de conduite et les programmes du ministère. La Direction remplit son mandat, d'une part, grâce aux publications et en répondant aux demandes de renseignements du public, et d'autre part, de façon plus indirecte, en assurant la liaison avec les médias et en aidant les autres directions du ministère dans le domaine de la planification des communications. La Direction facilite la consultation par le ministère des organisations d'éducation, ainsi que la discussion avec ces dernières, afin d'encourager la collaboration dans la mise en oeuvre des programmes et la résolution des problèmes.

La Direction répond aux demandes de renseignements du public sur les programmes et services du ministère, soit par courrier soit au téléphone. Elle prépare les communiqués de presse, organise les conférences de presse au cours desquelles le ministre de l'Éducation annonce les nouvelles lignes de conduite et les nouveaux programmes mis en oeuvre par le ministère, entreprend les recherches nécessaires à la rédaction des notes de discours et des déclarations ministérielles qu'elle prépare.

La Direction assure la liaison entre les médias et le ministère en fournissant aux journalistes les renseignements qu'ils demandent ou en les dirigeant vers les porte-parole concernés.

Elle assure également la liaison entre le ministère et les autres ministères, ainsi que les organisations scolaires et communautaires, en coordonnant leur participation à des manifestations de sensibilisation, notamment la Semaine de l'éducation et les symposiums sur les professions.

En outre, la Direction était chargée des relations publiques dans le cadre de la conférence nationale de l'Association canadienne de l'éducation, qui a eu lieu en septembre au Centre des congrès.

Publications

- ***Education Manitoba.*** Il s'agit de la publication officielle d'Éducation Manitoba, tirée à 17 218 exemplaires, publiée huit fois par an et envoyée à toutes les écoles et à tous les enseignants de la province, ainsi qu'à de nombreuses organisations d'éducation du Canada.
- ***Annual Report of the Minister of Education — Rapport annuel du ministère de l'Éducation***
- ***Schools in Manitoba — Écoles du Manitoba.*** Il s'agit d'une liste des écoles de la province publiée chaque année.
- ***The Early Years: A Parent's Companion. Les premières années d'école — Guide à l'intention des parents.*** La Direction a coordonné la publication de cette brochure en collaboration avec la Direction du développement et de l'implantation des programmes.
- ***Parent's Guide to Family Life Education.*** Ce guide a été également publié en collaboration avec la Direction du développement et de l'implantation des programmes.
- ***High School Education: The Issues. L'enseignement secondaire : Questions à l'étude.*** La Direction a coordonné la publication de ce document préparé aux fins de consultation par le Comité chargé de l'étude du secondaire, et qu'elle a envoyé à tous les groupes et particuliers intéressés.

Direction de l'administration et des brevets d'enseignement

La Direction offre de l'aide, des services et des renseignements en matière admir istrative aux autres directions du ministère, aux com missaires d'écoles, aux enseignants et au grand public, pour ce qui est du fonctionnement du système des écoles du Manitoba.

Modifications législatives

Dans le cadre d'une mise à jour permanente des règlements et des lois portant sur l'éducation, des modifications ont été apportées aux règlements concernant l'aide accordée aux divisions scolaires, les brevets d'enseignement et les qualités requises des enseignants, et les subventions accordées aux districts scolaires.

Des modifications de routine ont été apportées à la Loi sur les écoles publiques et à la Loi sur la pension de retraite des enseignants. La Loi sur l'Association des enseignants du Manitoba a été modifiée afin d'inclure l'autoassurance, d'améliorer les mécanismes d'étude des plaintes et d'apporter des changements mineurs au fonctionnement des associations locales.

Écoles spéciales

Au cours de la dernière année scolaire, une école spéciale a été ouverte à Falcon Lake à l'intention de 20 enfants qui résident dans le parc provincial du Whiteshell. L'école offrait les programmes de la maternelle à la 8e année, et 13 élèves qui suivaient les programmes de la 9e à la 12e année étaient transportés dans des écoles des divisions scolaires Hanover n° 15 et Agassiz n° 13.

Transport des élèves

Les administrateurs locaux, les moniteurs chargés de la formation des conducteurs d'autobus scolaires et les mécaniciens chargés de l'entretien des autobus scolaires ont eu l'occasion de se perfectionner sur le plan professionnel. À la suite d'une étude des programmes offerts par les divisions scolaires dans le domaine de l'entretien préventif et de la prévention des accidents, des recommandations ont été présentées aux commissions scolaires locales lorsqu'il y avait lieu d'améliorer les programmes.

Une campagne de sécurité du transport scolaire a été menée avec succès en octobre.

Brevets d'enseignement et registres des enseignants

Cette année, 647 diplômés en éducation ont obtenu leur brevet d'enseignement. La province a accordé 60 diplômes de spécialistes en milieu scolaire, 272 brevets d'enseignement à des enseignants venant d'autres provinces et 46 à des enseignants venant d'autres pays.

Comité consultatif sur la formation des enseignants et les brevets d'enseignement (Board of Teacher Education and Certification)

Ce comité conseille le ministre sur divers sujets touchant la formation des enseignants, les qualités requises des enseignants et l'octroi des brevets d'enseignement. Le Comité s'est réuni à six reprises et a formulé des recommandations sur les exigences relatives au lieu de résidence pour l'octroi des brevets, le programme des enseignants coopérants, les enseignants qui ont reçu leur formation à l'étranger et n'ont pas de brevet d'enseignement, et le programme d'obtention du B.Ed. de deux années d'études après un B.A.

Comité des évaluations

Le Comité des évaluations statue sur les plaintes portées par les enseignants relativement aux décisions prises par le Bureau des registres et de la certification des enseignants. Au cours de 1986, le Comité s'est réuni trois fois pour entendre neuf causes.

Commission de révision des brevets

La Commission de révision des brevets conseille le ministre de l'éducation sur toute affaire dans laquelle, de l'avis du ministre, le brevet d'un enseignant doit être révisé. Cette année, aucune affaire n'a été renvoyée devant la Commission.

Dossiers scolaires des élèves

Tous les dossiers des élèves ont été transférés à la Direction de l'administration et des brevets d'enseignement en juillet dernier.

En tout, 893 attestations et 123 diplômes d'équivalence G.E.D. ont été délivrés et on a procédé à 202 évaluations de dossiers d'élèves de l'extérieur de la province.

Écoles indépendantes

Grâce aux services d'un agent de liaison du ministère, Éducation Manitoba a continué à entretenir des liens avec 85 écoles indépendantes.

Enseignement à domicile

Au 1er avril 1987, quelque 267 élèves recevaient un enseignement à domicile. Le ministère a travaillé en collaboration avec les parents de ces enfants afin de les aider à leur offrir un enseignement semblable à celui dispensé dans les écoles publiques.

Comités

Comité consultatif du ministre

Le Comité consultatif s'est réuni à sept reprises au cours de 1986-1987. Parmi les sujets abordés, citons les exercices religieux, les punitions corporelles, l'intégration, l'enseignement des langues ancestrales, l'enseignement professionnel, l'éducation des jeunes enfants, l'éducation des autochtones, l'approbation des manuels scolaires et la titularisation des professeurs de langeus ancestrales.

Commission des recours

La Commission des recours étudie les questions qui lui sont déférées concernant les limites des divisions et districts scolaires. La Commission a tenu 17 audiences afin d'entendre les affaires relatives au transfert de terrains entre divisions, au changement du nombre de commissaires d'école représentant un quartier et à la formation d'une nouvelle division scolaire au sein d'une division existante.

Commission des conventions collectives

La Commission des conventions collectives a été nommée pour résoudre les questions qui découlent de la Partie VIII de la Loi sur les écoles publiques et accréditer les agents négociateurs représentant les groupes d'enseignants. La Commission s'est réunie à une occasion en 1986 pour accréditer la South Winnipeg Technical Centre Teachers' Association comme agent négociateur des enseignants du Centre technique de Winnipeg-sud.

Le ministre a reçu 14 requêtes demandant la nomination d'un conciliateur afin d'aider à conclure une convention collective et cinq demandes afin de constituer un conseil d'arbitrage pour régler un différend.

Division des services auxiliaires et du développement des programmes

La Division se compose des huit directions suivantes : Élaboration et mise en oeuvre des programmes, Éducation des autochtones, Ressources pédagogiques, Cours par correspondance, Soins à l'enfance et développement des enfants, Services régionaux, Soutien à l'éducation au centre-ville et le Centre des manuels scolaires. Les activités de chacune d'elles sont décrites séparément.

Élaboration et mise en oeuvre des programmes

La Direction de l'élaboration et de la mise en oeuvre des programmes est chargée de fixer les buts en matière d'éducation pour les classes de la maternelle à la 12e année, d'élaborer des guides pédagogiques et du matériel didactique qui permettent d'atteindre ces buts, d'encourager la mise en oeuvre des programmes scolaires en facilitant la planification à long terme, en offrant des programmes de recyclage et en assurant la coordination des services aux écoles. Elle est également chargée de coordonner l'établissement de programmes de formation professionnelle, d'orienter et d'offrir des services de consultation en ce qui concerne la micro-informatique, les bibliothèques et la prévention des mauvais traitements infligés aux enfants. De plus, la Direction remanie le matériel d'apprentissage en vue de l'adapter aux programmes scolaires mis en oeuvre par la Province, et fournit des données tirées de l'évaluation des programmes qui servent d'indicateurs des résultats des élèves à des niveaux précis, dans des disciplines données.

Au cours de l'année financière 1986-1987, la Direction s'est surtout consacrée à la mise en oeuvre des programmes scolaires. Son personnel a donné plus de 1 000 ateliers auxquels plus de 15 000 enseignants et enseignantes ont assisté.

Anglais

La révision du guide *Senior Years English Language Arts* est maintenant terminée et on se prépare à le publier. Un comité a commencé la révision du guide Drama "05".

La mise en oeuvre du programme d'anglais et le perfectionnement des enseignants ont continué d'être une priorité en 1986. Les conseillers pédagogiques ont donné quelque 180 ateliers dans la province, auxquels environ 4 800 enseignants ont pris part. De plus, les conseillers ont aidé les divisions scolaires à faire venir des animateurs pour bon nombre d'autres ateliers; ils ont fait parvenir quelque 230 colis de matériel à des professeurs, à leur demande, et permis à des enseignants de visiter d'autres classes. Les conseillers ont aussi consulté des enseignants qu'ils ont accueillis au ministère même et rencontrés dans leurs écoles, ainsi que convoqué et pris part à environ 280 réunions.

Les conseillers pédagogiques du programme d'anglais continuent de travailler en étroite collaboration avec les organismes professionnels, les conseillers des divisions scolaires, les facultés d'éducation et les autres directions d'Éducation Manitoba. Parmi les résultats importants de cette collaboration, citons l'organisation du "International Institute of Language Arts" qui a eu lieu en juillet 1986 à l'Université du Manitoba, les projets de mise en oeuvre de programmes dans les régions de l'Ouest, d'Entre-les-Lacs et des Parcs et le projet de la division scolaire Fort-la-Bosse.

Mathématiques

Du travail a été accompli au cours de 1986-1987 en mathématiques, dans les domaines de l'élaboration des programmes et de leur mise en oeuvre.

L'élaboration de trois demi-cours de mathématiques de niveau 305 — Introduction to Calculus, Advanced Mathematics and Statistics and Probability — est maintenant terminée et les guides pédagogiques sont prêts à être envoyés aux écoles secondaires de la province. Entre temps, le cours de mathématiques 300 demeurera au programme pendant encore une année scolaire.

Les séances de recyclage intitulées "Mathematics : Who Needs It?" ont été offertes dans dix régions de la province à quelque 260 enseignants, parents, orienteurs et administrateurs. Le programme portait sur l'apprentissage des mathématiques chez les filles, les stéréotypes véhiculés dans ce domaine et leurs effets, l'attitude des élèves et de la société en général et l'inégalité des chances offertes aux filles dans cette discipline. Dans le cadre de ce programme, des brochures à l'intention des élèves, des professeurs, des parents et des orienteurs, intitulées "Mathematics : Who Needs It?", et une grande affiche au thème "Mathematics : A Key to the Future", ont été préparées.

Huit séances régionales de recyclage ayant pour objet "00 Mathematics Problem Solving and Methods" ont été donnés à quelque 230 enseignants, au cours desquelles ils ont été amenés à travailler avec des méthodes concrètes d'apprentissage. Fournir des renseignements et offrir des ressources diverses comptent parmi les autres services qui ont été offerts aux régions.

Sciences

À la suite de l'évaluation du programme de sciences au printemps 1986 et des commentaires qu'elle a suscités de la part des enseignants, deux comités ont été mis sur pied dans le but de revoir le programme de

sciences, l'un de la maternelle à la 4e année, et l'autre de la 5e à la 9e année. Des ateliers portant sur les méthodes d'évaluation des procédés d'enseignement des sciences ont été donnés à l'intention des enseignants et des ateliers sur l'évaluation du programme conçus à l'intention des directeurs d'écoles.

On a préparé et imprimé les modules destinés aux enseignants qui accompagnent les unités des programmes de physique 201, 301 et de chimie 200, 300, et fourni les services y afférents. Des ateliers, qui appuient une approche de la génétique humaine fondée sur l'étude de cas, ont été offerts aux professeurs de biologie de l'enseignement secondaire. Les manuels de travaux pratiques en laboratoire utilisés au secondaire ont été revus avec pour objectif la sécurité et on a fait part aux maisons d'édition des inquiétudes qui sont ressorties dans ce domaine.

La formation des personnes-ressources des divisions scolaires dans le domaine des sciences a été entreprise en collaboration avec la Direction des Services régionaux.

La principale activité menée en 1986 dans le domaine du perfectionnement professionnel a été la mise en oeuvre du programme de physique 201 et 301. En plus des séances de recyclage données un peu partout dans les régions et les divisions scolaires de la province, des ateliers ont été organisés à l'Université du Manitoba et au Musée de l'Homme et de la Nature sur les sujets de ce programme qui portent sur la technologie et notre société.

Au secondaire, les professeurs de biologie ont pu bénéficier d'ateliers portant sur les techniques utilisées en biologie; quant aux professeurs de chimie, ils ont eu des ateliers portant aussi bien sur les aliments que l'utilisation, en classe, de simulations chimiques et biologiques par ordinateurs.

Des séminaires ont eu lieu à Winnipeg et Brandon, qui présentaient les débouchés professionnels offerts aux filles du secondaire dans les domaines des sciences et de la technique. Les animateurs ont expliqué le genre d'études et de formation qui permettraient aux filles d'accéder à des carrières scientifiques.

Au présecondaire, des séances de recyclage ont été organisées dans des disciplines pour lesquelles les professeurs avaient besoin de renseignements supplémentaires, en particulier l'astronomie, la chimie, la physique, le développment de la lecture et de l'expression orale et l'investigation scientifique. Dans les régions de Winnipeg et de Brandon, des ateliers spéciaux ont été présentés sur les sciences de la terre et sur certains phénomènes.

À l'élémentaire, on a conçu des ateliers sur divers sujets d'ordre scientifique, notamment l'énergie, l'ordinatique, l'électricité, les sciences de la terre et la conservation des forêts.

Des ateliers régionaux ont été donnés présentant le matériel didactique préparé pour l'élémentaire et le présecondaire par la River East Teachers' Association, en collaboration avec l'Association des professeurs de sciences du Manitoba.

La coordination des programmes de recyclage des professeurs a été assurée avec l'aide d'organismes professionnels dont le Conseil canadien des sciences de la terre, le Musée de l'Homme et de la Nature, la Société d'énergie solaire du Canada, les groupes d'enseignants d'une même discipline de la MTS et divers établissements d'enseignement postsecondaire de la province.

Programme de technologie éducative (P.T.E.)

Un vaste programme de formation en cours d'emploi a été offert pendant une semaine en mai et décembre 1986 dans le but de faciliter la mise en oeuvre du programme de sensibilisation à l'informatique de la 7e à la 9e année. Un programme semblable a eu lieu en novembre 1986 pour la mise en oeuvre du même programme de la maternelle à la 3e année. Dans chaque cas, vingt-quatre divisions scolaires ont participé.

Plus de 275 cours de perfectionnement, ateliers et séances de recyclage portant sur l'informatique éducative ont été offerts par le P.T.E. Quelque 3 000 enseignants de la province y ont assisté, dont 60 p. cent du Manitoba rural, sans compter que le premier programme d'été du P.T.E. a attiré 21 élèves et 149 enseignants en 17 séances.

Les résultats de l'enquête menée en novembre 1986 sur l'informatique éducative au Manitoba montrent une augmentation de 26 p. cent du nombre de micro-ordinateurs, par rapport à 1984-1985, ce qui donne 1 ordinateur pour 29 élèves.

Dans le cadre du service de vente de didacticiels que fournit le P.T.E., en collaboration avec le Centre des manuels scolaires du Manitoba, 1 700 commandes ont été traitées, ce qui représente en tout quelque 20 000 disquettes et 13 000 manuels.

Les éducateurs de la province ont également reçu trois numéros du *ETP News*, bulletin d'information publié par le P.T.E.

Le réseau informatique du Manitoba, connu sous le nom de MINET (Manitoba Information NETwork, anciennement MDN) compte maintenant plus de 950 abonnés, répartis dans 230 endroits différents. Parmi les nouveaux projets réalisés dans le cadre du réseau, citons l'accès aux bases de données dont la liste des activités de perfectionnement professionnel, et la participation à un projet-pilote d'enseignement à distance mis en oeuvre dans la division scolaire Souris Valley n° 42.

Un didacticiel de qualité a été élaboré, en été 1986, pour le programme de sensibilisation à l'informatique de la maternelle à la 9e année, par une équipe d'enseignants qui s'occupait de l'aspect pédagogique, tandis que des étudiants STEP employés par le P.T.E. s'occupaient de l'aspect programmation. L'un des programmes ainsi élaborés l'année dernière a reçu le prix d'excellence 1986 de l'Association des media et de la technologie en éducation au Canada.

Sciences humaines

Ce fut une année fertile en sciences humaines dans le domaine de l'élaboration des programmes. Des guides provisoires ont été préparés pour deux cours de 12e année : World Geography : A Human Perspective (300 et 301) et Western Civilization : A Historical Review of How it Developed (300 et 301). Le guide provisoire de 8e année, *People Through the Ages*, a été révisé et la version du guide revu et corrigé envoyée aux écoles. On a également entrepris la révision du manuel de 12e année — *Canada Today* — et préparé un guide de l'enseignant. Le programme de 5e année s'est, lui aussi, vu doter d'un nouveau manuel : *Canada : Its Land and People*.

La mise en oeuvre du programme de sciences humaines de la maternelle à la 12e année s'est, en outre, poursuivie.

Programmes de formation professionnelle industrielle et d'arts utilitaires

Afin d'assurer la coordination des services offerts en matière de formation professionnelle industrielle, d'enseignement commercial, d'arts industriels, de programmes d'alternance études-travail, de perfectionnement professionnel et de préparation à la formation professionnelle, une équipe a été mise sur pied, grâce à laquelle la Direction peut offrir aux écoles différentes solutions qui leur permettent de répondre à leurs besoins dans le domaine de la formation professionnelle et des arts utilitaires.

Formation professionnelle industrielle

Vingt-huit divisions scolaires de la province offrent des programmes de formation professionnelle industrielle, c'est-à-dire 42 écoles et 255 professeurs qui dispensent un enseignement dans ce domaine. Six de ces écoles offrent des programmes de formation professionnelle en collaboration avec l'industrie, ce qui permet à leurs élèves d'acquérir une formation en occupant un emploi dans le secteur industriel.

La mise en oeuvre de programmes en électricité et électronique est à l'étude.

Au cours de l'année 1986-1987, une série d'ateliers a été présentée dans le cadre de la mise en oeuvre des programmes de communication visuelle, de menuiserie et de mécanique.

Des recommandations portant sur les programmes, les installations, la corrélation entre les niveaux d'études et le domaine de la technologie de pointe, sur lequel il faut absolument se pencher, ont été présentées au comité chargé de l'étude du secondaire. Des discussions concernant la corrélation entre les niveaux d'études n'ont cessé de se poursuivre avec les collèges communautaires.

La Commission des finances des écoles publiques (C.F.E.P.) et les divisions scolaires ont bénéficié de services de consultation permanents en ce qui concerne la mise en oeuvre des programmes, la création d'installations, le remplacement de l'équipement et l'entretien.

Arts industriels

Les activités qui ont été menées en 1986-1987 en arts industriels comprenaient :

- 112 visites faites à des écoles de la province et 137 recontres avec des professeurs;
- l'élaboration de programmes d'arts industriels pour les niveaux secondaires 101, 201, 301 dans les disciplines suivantes : dessin industriel, électricité et électronique, arts graphiques, travail des métaux, mécanique et menuiserie;
- l'étude des formules de demande de subvention de remplacement d'equipement et de demande de remboursement reçues en 1986, et
- la consultation du personnel des divisions scolaires, d'architectes, d'ingénieurs, du personnel des Installations fixes et de la C.F.E.P. afin de préparer les recommandations sur les installations.

Programmes d'alternance études-travail

Des programmes de formation professionnelle en collaboration avec l'industrie ont été mis en oeuvre dans les divisions scolaires Assiniboine South, St-Vital, St-Boniface, Rivière Seine et Flin Flon. Un comité consultatif sur la formation professionnelle a continué à travailler à l'élaboration d'un programme de formation en collaboration avec un secteur d'activité, afin de former des travailleurs des services à l'enfance dans la division scolaire St. James-Assiniboia, programme qui a été offert à l'école secondaire régionale Sturgeon Creek pendant l'année scolaire 1986-1987.

Les divisions scolaires River East, Lord Selkirk, Rivière Seine, Rhineland et Frontier ont présenté des demandes de subvention dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral (Programme d'inté-

gration professionnelle). Toutes les demandes ont été approuvées et les fonds ainsi reçus permettent aux divisions scolaires de mettre en oeuvre des programmes de formation professionnelle en collaboration avec divers secteurs d'activité. Éducation Manitoba, qui avait également présenté une demande dans le cadre de ce programme, s'est vu accorder une subvention de 200 000 dollars.

Le livret intitulé *Work Education Guidelines* a été revu et une nouvelle édition en a été publiée que l'on peut se procurer sur demande.

Enseignement commercial

En 1986 l'accent a surtout été mis, en enseignement commercial, sur l'introduction des applications de l'électronique dans tous les aspects du programme. Parmi les principales activitiés entreprises, citons la révision du matériel didactique, l'étude des demandes concernant les installations et l'équipement présentées par les écoles, la consultation du personnel des divisions scolaires et de représentants du secteur des affaires afin d'assurer que le programme d'enseignement commercial réponde aux besoins de ce secteur et à ceux des élèves, ainsi que l'organisation et la présentation de 25 ateliers et séances de recyclage à quelque 567 professeurs.

Des relations étroites ont été entretenues avec la Faculté de droit et le ministère de la Consommation et des Corporations tout au long de l'élaboration et de la révision du matériel pédagogique dans les domaines du droit et de l'éducation des consommateurs.

Économie familiale

Élaborer et mettre en oeuvre le programme dans les écoles de la province, ainsi qu'assister les professeurs qui l'enseignent et assurer leur perfectionnement professionnel dans ce domaine ont continué d'être à la base du travail effectué en économie familiale. On a presque achevé, en 1986, l'élaboration du programme d'économie familiale destiné au secondaire. On a également lancé, à titre d'essai, le programme de sciences familiales dans neuf écoles du Manitoba; on a procédé à l'entrevue de tous les professeurs touchés et recueilli ainsi leurs commentaires sur le programme.

La conseillère pédagogique en économie familiale a fourni les services de soutien nécessaires au programme d'éducation familiale (éducation sanitaire), sorti en juillet 1986. La plupart des 55 ateliers offerts à 1 648 enseignants, administrateurs, commissaires d'école et parents étaient destinés à les sensibiliser au programme d'éducation familiale; deux des ateliers avaient pour thème : "Math : Who Needs It?" et 12 portaient sur l'économie familiale. On a également commencé à planifier un programme de formation en éducation familiale à l'intention des enseignants.

La conseillère pédagogique en économie familiale a continué de faire partie de l'équipe qui s'occupe de la formation professionnelle, pour ce qui est des subventions de première installation et de remplacement, de l'orientation à prendre en matière de formation professionnelle et de la planification des installations. Au cours de 1986, des services de consultation ont été offerts concernant la planification d'installations dans 17 écoles.

Toujours au cours de 1986, le secteur de l'économie familiale a fourni des services de soutien dans le cadre du programme de soutien à l'éducation au centre-ville, plus particulièrement pour ce qui est des projets de programmes scolaires financés grâce à la subvention d'aide compensatoire versée par Éducation Manitoba.

Éducation sanitaire

Au cours de l'année scolaire 1986-1987, aider les divisions scolaires et les professeurs à planifier à court et à long terme la mise en oeuvre du programme scolaire d'éducation sanitaire a été la principale activité dans ce secteur qui a reçu régulièrement des demandes d'ateliers auxquelles il a répondu, qu'il s'agisse d'ateliers d'orientation ou d'ateliers d'approfondissement. On a, de plus, entrepris la révision des six unités du guide provisoire d'éducation sanitaire.

Les ateliers d'orientation destinés à sensibiliser les intéressés au programme facultatif *Family Life Education* ont été bien accueillis partout dans la province. Quant au programme facultatif sur les drogues — *Tuning Into Health* — destiné aux élèves de la 2e à la 9e année, il a été envoyé aux écoles.

La collaboration avec les organismes communautaires et Santé Manitoba ne cesse de faire ressortir l'importance de l'éducation sanitaire dans les écoles du Manitoba.

Éducation physique

Des ateliers d'éducation physique ont été organisés par une ou plusieurs régions dans divers domaines, notamment la réanimation cardio-pulmonaire, la natation adaptée, le programme de leadership destiné aux élèves, la sécurité des aires de jeu, la forme physique évaluée par ordinateur, la danse, l'aménagement des installations et les programmes. Des séminaires ayant pour thème "Dialogue on Physical Education" ont également eu lieu à St-Vital, Portage-la-Prairie, Fort Garry et Winnipeg.

Une affiche a été préparée sur le thème "Safety in the Playspace" et envoyée à toutes les écoles. La section a également fourni les renseignements nécessaires à la préparation du numéro de février *d'education manitoba*, consacré à l'éducation physique.

Un atelier provincial d'éducation physique, d'une durée de deux jours, a été présenté à l'Université du Manitoba en mars 1987 sur le thème de l'éducation physique adaptée. Quelque 150 professeurs d'éducation physique et spécialistes dans le domaine y ont pris part.

Le programme de leadership destiné aux élèves ne cesse de prendre de l'ampleur. Un important atelier a été offert, le 5 décembre 1986, à l'école secondaire régionale Sturgeon Creek, suivi d'un cours de formation de maîtres-instructeurs d'une semaine. Six nouveaux maîtres-instructeurs mettront le programme en oeuvre au cours de la prochaine année scolaire.

Une fois de plus, les écoles du Manitoba ont participé à la Semaine nationale de l'activité physique. Le thème "Soyez dans le coup" a connu un énorme succès et des milliers d'élèves et de professeurs ont pris part à divers projets spéciaux.

Éducation visuelle

Des ateliers portant sur la mise en oeuvre du programme d'éducation visuelle de la maternelle à la 9e année ont continué à se donner tout au long de 1986-1987; au total 43 ateliers ont été offerts à 916 enseignants. De plus, la conseillère pédagogique du ministère a rencontré, à 123 reprises, des représentants d'organismes gouvernementaux, d'organismes d'éducation artistique et d'organisations artistiques communautaires, dans le but d'élargir l'éventail des ressources mises à la disposition des enseignants dans le domaine des arts.

Une version provisoire du programme d'éducation visuelle du secondaire, qui a été entièrement revu, est maintenant terminée et le travail se poursuit en ce qui concerne le matériel de ressource supplémentaire qui pourrait accompagner le programme d'éducation visuelle de la maternelle à la 9e année.

Musique

Dans ce domaine, on a surtout essayé, au cours de 1986-1987, de trouver des personnes-ressources, au sein des écoles, susceptibles de donner des séances de recyclage sur demande.

Maternelle - 4e année

En 1986-1987, toutes les activités de la section ont gravité autour des deux publications qui ont été envoyées à toutes les écoles élémentaires en automne 1986. La conseillère pédagogique et l'équipe de personnes-ressources dans ce domaine ont donné des ateliers portant sur l'utilisation du livre de base qui a été entièrement revu — *The Early Years : A Time for Learning, A Time for Joy*. L'équipe de personnes-ressources a été mise sur pied en collaboration avec les Directions de l'élaboration et de la mise en oeuvre des programmes, des soins à l'enfance et du développement des enfants et le Bureau de l'éducation française. Cette équipe, formée de 20 enseignants de l'élémentaire venant des quatre coins de la province, a pris part à des séances de formation données en juin 1986 et janvier 1987. Jusqu'à présent, l'équipe a donné 40 ateliers et la conseillère pédagogique en a présenté 60 autres sur divers sujets du livre de base et sa philosophie.

Quatre cents enseignants ont assisté aux cours d'été de trois jours qui ont été donnés sur le livre de base en août 1986 à Winnipeg, Beauséjour, Dauphin et Minnedosa. Cent-cinquante autres enseignants ont assisté aux cours de deux jours donnés à Thompson, Flin Flon, Cranberry Portage et Norway House.

La seconde publication — *The Early Years : A Parent's Companion* — sert à faciliter la communication entre le foyer et l'école et à aider les parents à mieux comprendre ce qui se passe en classe de la maternelle à la 4e année.

5e - 8e

Éducation Manitoba a produit une cassette vidéo de 24 minutes intitulée *Middle Years : Making the Transition*, à l'intention des enseignants et des parents. Cette cassette, qui se fonde sur le *Middle Years Sourcebook*, montre comment certaines écoles répondent aux besoins de leurs élèves de la 5e à la 8e année.

Un guide sur ce niveau a été préparé à l'intention des parents dans le but de :

1. renseigner les parents sur les élèves de ce niveau et leur donner des suggestions quant à la façon dont ils pourraient aider leurs enfants à vivre leur adolescence, et
2. expliquer comment le foyer et l'école peuvent collaborer et ainsi offrir aux élèves l'appui dont ils ont besoin.

Langues ancestrales

Éducation Manitoba n'a cessé d'appuyer financièrement les programmes de langues ancestrales dans le système des écoles publiques et d'offrir les services consultatifs nécessaires. Le ministère a également coordonné un certain nombre de séances de recyclage à l'intention des professeurs qui enseignent ces langues.

En outre, le ministère a, dans la mesure du possible, fourni du matériel et offert des services de consultation, sur demande, pour d'autres programmes de langues ancestrales.

Latin
Le latin est enseigné dans plusieurs écoles privées.

Espagnol
L'espagnol est offert comme langue seconde dans une école présecondaire de la division scolaire Winnipeg n° 1, dans une école secondaire de Dauphin et en option, comme troisième langue de la 10e à la 12e année, aux élèves du programme d'immersion française, au Collège Béliveau de la division scolaire St-Boniface n° 4.

Portugais
Le portugais est enseigné dans huit écoles de la division scolaire Winnipeg n° 1 (cinq écoles élémentaires, une école présecondaire et deux écoles secondaires). Au cours de l'été, un étudiant engagé dans le cadre du programme STEP a préparé du matériel d'expression orale et de lecture pour le secondaire, ainsi qu'un livret de révision grammaticale. Le comité chargé de l'élaboration du programme a terminé la partie destinée au secondaire et commencé à annoter les manuels et le matériel d'appui recommandés. Un des membres du comité a traduit le "Early Years Activity Calendar" en portugais.

Filipino
Le programme de filipino est maintenant offert au secondaire. En effet, les cours de filipino 100 et 200 se donnent dans une école secondaire de la division scolaire Winnipeg n° 1. Du matériel didactique au contenu canadien a été préparé pour le présecondaire et le secondaire. Le comité d'élaboration du programme, qui a traduit le "Early Years Activity Calendar" en filipino, a travaillé sur le programme du secondaire et continué à chercher du matériel tout préparé.

Chinois
Le programme de chinois (mandarin) vient d'achever sa deuxième année de mise en oeuvre dans deux écoles élémentaires de la division scolaire Winnipeg n° 1. Le comité d'élaboration du programme a revu les niveaux I et II de l'ébauche du programme et choisi le vocabulaire et les activités destinés à ces deux niveaux. Il a également rencontré le comité consultatif à trois reprises, et les deux comités ont travaillé à la traduction en chinois du "Early Years Activity Calendar". Au cours de l'été, un étudiant engagé dans le cadre du programme STEP a préparé du matériel d'appui et des cassettes.

Programme bilingue anglais - hébreu
Le programme bilingue anglais-hébreu est offert dans une école de la division scolaire Winnipeg n° 1 où il se donne actuellement jusqu'en 4e année, et dans une école de la division scolaire Seven Oaks n° 10 où il a atteint la 5e année. Le comité d'élaboration du programme termine la préparation du contenu général du programme et de son enchaînement de la maternelle à la 6e année et a revu le matériel d'apprentissage.

Allemand
Des services consultatifs ont été offerts aux divisions scolaires en ce qui concerne l'enseignement de l'allemand - langue seconde et des programmes bilingues. La participation des enseignants et de la communauté a été assurée par trois comités d'élaboration des programmes qui ont :

- terminé les guides pédagogiques destinés au programme bilingue anglais-allemand de la 6e année;
- commencé l'élaboration des guides pédagogiques pour les sciences humaines enseignées en allemand et le cours d'allemand de la 7e année;
- commencé la préparation du matériel d'évaluation du cours d'anglais et du cours d'allemand et des sciences humaines enseignées en anglais destiné à la 6e année;
- lancé, à titre d'essai, le programme d'allemand — langue seconde au présecondaire et en ont surveillé les résultats, et
- toujours à titre d'essai, commencé à utiliser dans trois écoles le nouveau programme "Themen" destiné au secondaire.

Onze professeurs d'allemand de la province ont participé à un programme culturel de perfectionnement de l'allemand en Allemagne et 16 élèves manitobains de 11e année ont pris part à un programme d'échange avec l'Allemagne.

Le gouvernement ouest-allemand a offert son appui en fournissant du matériel pédagogique divers et les services d'un conseiller linguistique employé à plein temps.

Ukrainien
L'ukrainien est à la fois la langue d'enseignement utilisée de la maternelle à la 8e année et une discipline enseignée de la maternelle à la 12e année dans 14 divisions scolaires. Douze écoles publiques offrent le programme bilingue anglais-ukrainien, et 24 écoles publiques et deux écoles privées offrent l'ukrainien-langue seconde. Cinq comités d'élaboration des programmes se penchent sur la révision des programmes d'ukrainien-langue seconde et des programmes du programme bilingue.

Polonais
Le comité d'élaboration du programme termine actuellement un plan d'ensemble du programme de la 1re à la 12e année.

Anglais - Langue seconde

Les principales activités dans ce secteur ont surtout visé à aider les divisions scolaires à mettre en oeuvre des programmes d'aide en matière linguistique destinés aux immigrants, aux huttérites et aux élèves canadiens qui ont une connaissance limitée de l'anglais.

Les divisions scolaires ont indiqué, en 1986, qu'il y avait 2 144 élèves immigrants et 776 élèves huttérites admissibles aux programmes d'aide au développement linguistique.

Éducation multiculturelle

En 1986-1987, Éducation Manitoba a lancé une campagne de consultation du public dans le but d'élaborer une politique officielle en matière d'éducation multiculturelle. C'est ainsi qu'un document de travail sur la politique en matière d'éducation multiculturelle a été publié en avril et le public a été invité à donner son opinion. Des divisions scolaires, des établissements de formation des enseignants, des organisations scolaires, notamment la Manitoba Teacher's Society et l'Association des commissaires d'écoles du Manitoba, des organismes - cadres multiculturels, des organisations ethnoculturelles et des particuliers ont fait part de leurs commentaires.

Le ministère continue à appuyer le projet *Pieces of the Jigsaw Puzzle*, une série d'anthologies sur le multiculturalisme au Manitoba, en offrant une série à toutes les écoles de la province. Ce projet a été co-financé par Éducation Manitoba, Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba et le Secrétariat d'État (Direction du multiculturalisme).

Des séances de recyclage et des ateliers sur des sujets tels que "Multicultural Education as a Teaching Approach", "Enhancing the Multicultural Climate of the School" ou encore "Intercultural Understanding : Overcoming Racism, Discrimination and Prejudice" ont continué d'être offerts, sur demande, aux divisions scolaires, écoles ou autres établissements et groupes d'intérêts. Ces activités comprenaient également une série d'ateliers auxquels ont participé les étudiants du programme de formation des enseignants de l'Université de Winnipeg et du Collège de Saint-Boniface, ainsi que plusieurs séminaires auxquels ont pris part les étudiants de la Faculté d'éducation de l'Université du Manitoba.

Orientation et consultation

En plus des services consultatifs réguliers qui ne cessent d'être fournis, un certain nombre de projets et de réalisations dignes d'être mentionnés ont eu lieu dans le domaine de l'orientation. Un groupe d'étude en matière d'orientation, mis sur pied en 1986, a préparé, à des fins de consultation, une première version d'un document de niveau I sur l'orientation. De nombreux exposés de ce projet ont été faits à des groupes d'éducateurs, de parents et autres.

Huit grands ateliers de formation portant sur la prévention de l'exploitation sexuelle des enfants ont été donnés un peu partout dans la province. Quelque 300 éducateurs y ont pris part. On a également offert plusieurs séances donnant des renseignements fondamentaux sur tout le problème des mauvais traitements infligés aux enfants.

Cinq ateliers régionaux se sont donnés dans la province sur le thème "Use of Interest Inventories in Counselling". Ont également eu lieu une importante conférence sur le "Counselling in the Elementary School" et un important atelier sur l'entraide entre élèves, suivi de la mise sur pied du "Peer Helping Training Institute" (cinq ateliers de trois heures).

Au cours de l'année, 61 ateliers et exposés ont été donnés à quelque 1 200 personnes sur l'orientation et le problème des mauvais traitements infligés aux enfants.

Orientation professionnelle

Des séminaires et des ateliers ont été présentés un peu partout dans la province, au cours de l'année, sur des sujets variés, notamment les systèmes informatisés de recherche documentaire sur les professions, la planification de la vie privée et de la vie professionnelle, le programme d'orientation professionnelle dans une petite école secondaire, la mise sur pied d'un centre de ressources sur les professions, la mise en oeuvre d'un cours de préparation à une carrière et les moyens d'aider les élèves à faire face au stress des années 80.

Les symposiums sur les professions, organisés à Winnipeg, Brandon et Flin Flon, ont connu un grand succès. En effet, quelque 35 000 élèves appartenant à plus de 250 écoles y ont assisté.

L'action positive a été fortement encouragée dans toutes les activités d'orientation professionnelle, et en ont découlé des projets tels que la préparation du *1987 Winnipeg Women's Directory* et des séries d'ateliers intitulées "Mathematics : Who Needs It?" et "Writing and Using the Resumé".

Évaluation

Parmi les activités de la Section d'évaluation des programmes, notons que :

- le *rapport sommaire* de l'évaluation des programmes de maternelle a été terminé. Le rapport met l'accent sur les résultats et les recommandations qui découlent de l'évaluation;
- la deuxième évaluation des programmes de sciences a été effectuée en mai 1986, en 3e, 6e et 9e année. Un rapport préliminaire résumant les résultats à l'échelle provinciale a été envoyé aux écoles au début de l'automne;
- la préparation des tests de mathématiques pour les 3e, 6e, 9e et 12e années est achevée. Les tests seront administrés au printemps 1987;
- l'élaboration de la plupart des unités du matériel d'appui qui accompagne le programme des sciences humaines de la 5e à la 8e année est terminée. À la suite des arrangements conclus, on pourra se les procurer par l'intermédiaire du Centre des manuels scolaires du Manitoba;
- les conseillers en évaluation ont fait des exposés, donné un certain nombre de séances de recyclage et d'ateliers à la demande d'éducateurs locaux. Parmi les sujets traités, citons l'élaboration et l'analyse de tests et l'évaluation.

Bibliothèques scolaires

Une des principales activités dans ce secteur fut la conférence "Canadian Images Canadiennes", qui a eu lieu en octobre 1986 et réunissait plus de 500 délégués, la plupart du Manitoba et un certain nombre des quatre coins du Canada. L'élaboration d'une politique relative aux bibliothèques scolaires se poursuit grâce aux efforts du comité d'élaboration des programmes qui ont trait aux bibliothèques scolaires (School Library Media Program Curriculum Committee). Cette année, les ateliers ont surtout porté sur l'appui que peut fournir la bibliothèque scolaire aux programmes d'anglais et de sciences humaines et sur son rôle dans la mise en oeuvre de ces programmes.

Sélection du matériel didactique

On a procédé à la sélection du matériel didactique mis à l'essai, qui doit être inscrit dans le catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba, pour ce qui est des programmes enseignés qui ont été révisés. La révision, qui se fait périodiquement, du matériel récemment publié destiné aux programmes de mathématiques et de sciences de la maternelle à la 12e année est terminée et on est en train de passer en revue le matériel récemment publié dans le cadre des programmes d'anglais et de sciences humaines de la maternelle à la 12e année.

Publications

Voici la liste des guides pédagogiques, des documents d'appui et des livres de base qui ont été publiés au cours de l'année financière 1986-1987 :

- The Early Years: A Time for Learning, A Time for Joy
- A Parent's Companion: The Early Years
- Social Studies 8e année
- Family Life Education Overview
- Family Life Education 5e année
- Family Life Education 7e année
- Family Life Education 9e année
- Parent's Guide to Family Life Education
- Physical Science 201, 301
- Food Chemistry: An Optional Package
- Food Chemistry Activities
- Statistics and Probability 305
- Advanced Mathematics 305
- Introduction to Calculus 305
- Integers and Combining Like Terms in Algebra
- Electricity/Electronics 101, 201, 301
- Drafting 101, 201, 301
- Graphics 101, 201, 301
- Power Mechanics 101, 201, 301

Direction de l'éducation des autochtones

La plupart des enfants autochtones qui fréquentent les écoles du Manitoba ont une culture et une langue différentes des autres élèves, en grande majorité non autochtones. Les programmes de la Direction de l'éducation des autochtones, d'une part aident à répondre aux besoins de ces enfants en matière d'éducation, et d'autre part aident les élèves non autochtones à mieux connaître les autochtones et leurs cultures. La Direction travaille avec les enseignants, les administrateurs, les groupes communautaires, les organisations autochtones et d'autres ministères pour offrir programmes et services de soutien.

Enseignement de l'anglais

Parmi les activités dans ce domaine, citons l'aide apportée au nombre grandissant d'écoles qui reçoivent des fonds dans le cadre du programme d'aide au développement linguistique, en ce qui concerne la planification et la mise en oeuvre d'un programme d'enseignement de l'anglais à l'intention des élèves autochtones, ainsi que la sélection et la préparation de documents d'appui destinés au programme d'anglais de la maternelle à la 12e année. L'ébauche d'un cours 105 — Learning Strategies — a été terminée aux fins de mise à l'essai.

Langues autochtones

Pour ce qui est de l'élaboration de programmes, on s'est surtout consacré à la préparation des programmes de cree et d'ojibway de la 4e à la 6e année et de la 7e à la 12e année, et du matériel d'appui s'y rapportant. La Direction a donné des ateliers régionaux à Winnipeg, Thompson et Dauphin. Ces ateliers portaient sur l'adaptation des programmes et les procédés d'enseignement. La Direction a également fourni les services de professeurs pour le cours de méthodologie de l'enseignement des langues autochtones donné en été 1986 à l'Université de Brandon.

Études autochtones

La Direction a élaboré un plan d'ensemble du programme d'études autochtones de la maternelle à la 12e année, plan qui sera mis à l'essai par les enseignants et le comité chargé des études autochtones. Elle a également préparé des documents et du matériel audio-visuel d'appui et travaillé avec les divisions scolaires à la mise en oeuvre de projets locaux d'adaptation de programmes scolaires.

Sensibilisation à la culture autochtone

Des séances de recyclage et des ateliers ont été offerts aux enseignants et aux administrateurs dans ce domaine, dans le but de leur faire mieux comprendre les convictions culturelles des autochtones et leurs méthodes traditionnelles d'enseignement, et leur montrer comment répondre aux besoins des élèves qui entrent et vivent dans un nouvel environnement culturel.

Orientation professionnelle

Le programme s'est surtout axé sur l'élaboration de matériel d'appui en matière d'orientation destiné aux élèves des écoles élémentaires. De nombreux exposés ont, de plus, été faits lors des "Career Days" qui ont eu lieu dans les écoles secondaires de la province.

Conférence

La septième conférence annuelle des éducateurs et éducatrices autochtones s'est tenue à l'hôtel Fort Garry. Plus de 400 enseignants et représentants de la communauté venus des quatre coins de la province ont assisté à cette conférence d'une journée, dont la première conférencière était Millie Stonechild.

Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants

La Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants coordonne la mise en oeuvre de la politique provinciale d'Éducation Manitoba relative aux programmes destinés aux enfants à besoins spéciaux et assure que l'orientation que donne le ministère dans ce domaine est suivie. Ceci est possible grâce à tout un système intégré de prestation de services dans le domaine de l'aide psychopédagogique et de l'éducation spécialisée, conçu pour les enfants de la province qui ont différents besoins spéciaux en matière d'apprentissage. Ce système comprend les services à l'enfance en difficulté, les services spécialisés, les services aux malentendants et aux malvoyants, l'École manitobaine pour les malentendants, le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire et le Service du matériel spécial.

Le personnel des services centralisés appuie toutes les divisions et tous les districts scolaires de la province et leur fournit des services divers. On entend par les services centralisés :

1. les services consultatifs en éducation spécialisée;
2. le dépistage précoce et l'élaboration de programmes spéciaux;
3. les services aux malvoyants et aux enfants ayant des handicaps sensoriels multiples;
4. le programme de dépistage des troubles de la vue;
5. les services aux malentendants;
6. le Centre d'aide du dépistage en milieu scolaire;
7. le Service du matériel spécial.

Les équipes régionales pluridisciplinaires, composées de spécialistes de l'élocution et du langage, de psychologues, de spécialistes de l'apprentissage de la lecture et de conseillers en éducation des malentendants et des malvoyants, offrent des services d'appui plus particulièrement aux divisions et districts scolaires de leurs régions. Il existe de telles équipes dans la région d'Entre-les-Lacs, la région des Parcs, les régions du sud-est, du centre-sud et du nord de la province.

Services centralisés

Services consultatifs en éducation spécialisée
Sept conseillers en éducation spécialisée offrent des services consultatifs aux divisions scolaires dans les domaines suivants : le programme des enseignants-conseils, les programmes des classes spéciales, les programmes pour les adolescents à l'apprentissage lent, les programmes intégrés pour les élèves handicapés, y compris l'équipement et le matériel dont ont besoin les malentendants, les malvoyants et les handicapés orthopédiques, ainsi que les élèves souffrant de handicaps multiples graves, les programmes destinés aux enfants autistes et pertubés affectifs, les services consultatifs en éducation spécialisée fournis aux écoles françaises et aux écoles d'immersion française, et l'éducation des jeunes enfants.

Dépistage précoce et élaboration de programmes spéciaux
Le ministère continue d'offrir des services dans le domaine de l'éducation des jeunes enfants et de l'éducation spécialisée par l'intermédiaire des conseillers de la Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants, de la Direction de l'élaboration et de la mise en oeuvre des programmes, de la Direction de l'éducation des autochtones et du Bureau de l'éducation française. Le principal but des conseillers est d'aider dans le domaine du dépistage et du diagnostic tout le personnel des divisions scolaires qui élabore des programmes pour les enfants à besoins spéciaux. Les conseillers encouragent la participation des enseignants et des parents dans les domaines du dépistage précoce et de l'élaboration des programmes.

Services aux malvoyants et aux enfants ayant des handicaps sensoriels multiples
Sept conseillers en éducation des malvoyants ont permis à la Direction d'offrir aux enseignants des élèves malvoyants et atteints de cécité totale des services directs d'aide à l'enseignement et des services de consultation. Ces services ont consisté à fournir de l'équipement spécial, des documents en braille, des livres en gros caractères et des enregistrements sur bandes magnétiques. La Direction a continué à apporter son appui aux programmes locaux établis pour les élèves ayant des handicaps sensoriels multiples.

Programme de dépistage des troubles de la vue
La Direction a continué à appuyer le programme de dépistage des troubles de la vue dans toutes les divisions scolaires du Manitoba.

Services aux malentendants
La Direction a continué à offrir toute une gamme de services aux malentendants. À titre de membres des équipes régionales, sept conseillers en éducation des malentendants ont pu offrir des services directs d'aide à l'enseignement et des services consultatifs aux élèves malentendants de toute la province. Ces services offerts sur place permettent aux élèves malentendants de fréquenter une école de leur division ou district scolaire et aident l'école et la famille à répondre aux besoins particuliers de ces enfants.

L'École manitobaine pour les malentendants est destinée aux enfants atteints de surdité totale ou quasi totale, et pour qui fréquenter une école spécialisée serait des plus bénéfiques. Le programme offert à Winnipeg associe langage parlé, langage gestuel et dactylogie, et constitue ainsi un programme complet de communication. L'école met en oeuvre tous les moyens pour donner aux élèves malentendants les compétences requises dans les disciplines scolaires essentielles, pour commencer à les préparer à une carrière et leur inculquer l'estime de soi et la confiance qu'ils sont capables de vivre dans notre société aussi bien avec les autres malentendants que parmi les "entendants".

Au cours de l'année scolaire 1986-1987, 102 élèves ont fréquenté l'école, dont 85 externes et 17 pensionnaires. Huit élèves ont terminé leurs études secondaires en 1987.

Dans le cadre des programmes d'intégration mis en oeuvre au cours de l'année scolaire, quatre élèves ont fréquenté l'école élémentaire Grosvenor, deux élèves fréquentaient l'école Laidlaw à plein temps et deux autres à mi-temps, 10 élèves ont suivi les cours donnés à l'école secondaire Shaftesbury et 11 élèves ceux de l'école R.B. Russell, quatre étudiants recevaient une formation professionnelle au Centre technique de Winnipeg-sud.

Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire
Le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire aide les divisions scolaires à élaborer des programmes appropriés d'enseignement personnalisé pour les élèves qui présentent de sérieuses difficultés d'apprentissage, en mettant à leur disposition des services d'appui en ce qui concerne l'établissement de diagnostics précis et l'élaboration de programmes spéciaux.

Le personnel travaille en collaboration avec les administrateurs des divisions scolaires, les parents et le personnel des écoles afin d'établir des services et des programmes à l'intention des élèves qui sont dirigés vers le Centre. Grâce à cet effort de collaboration et aux méthodes de diagnostic précis que le Centre propose, il est possible d'élaborer des programmes éducationnels qui peuvent être mis en oeuvre dans l'école de l'enfant, son foyer et sa communauté ou localité.

Service du matériel spécial
Le Service du matériel spécial facilite l'enseignement aux handicapés visuels (les malvoyants, les handicapés physiques et les élèves qui présentent des troubles d'apprentissage) de la maternelle à la 12e année, en mettant à la disposition des enseignants du matériel adapté aux besoins de leurs élèves, notamment des enregistrements sur bandes magnétiques, des documents en braille et gros caractères. Pour remplir son rôle, le Service gère et prête une collection provinciale,

profite des ressources disponibles en collaborant avec les autres provinces et pays, et lorsqu'il est impossible de se procurer le matériel demandé, le Service peut décider de le préparer. Le matériel est prêté gratuitement, pendant une année scolaire, aux enseignants des élèves handicapés visuellement.

Services régionaux

La Direction a continué à offrir dans les régions des services spécialisés. En effet, le personnel des régions a fourni des services d'appui, soit directement soit en collaboration avec les parties intéressées, aux élèves, aux enseignants et aux parents. Les activités qui n'ont cessé d'être offertes dans le cadre du perfectionnement professionnel ont énormément aidé les éducateurs et les administrateurs à se préparer à mieux répondre aux besoins éducationnels de l'enfance en difficulté dans les écoles. Dans toutes les régions, les équipes de soutien ont aidé le personnel des divisions scolaires en matière de dépistage et d'élaboration de programmes pour les élèves présentant des handicaps sérieux rares et ont donné aux personnes qui travaillent avec ces élèves la possibilité de se perfectionner en fonction des cas précis qui leur étaient confiés. Voici la description des services offerts dans les différentes régions :

Région du Nord
Cette région englobe les divisions et districts scolaires, situés au nord du 53e parallèle, c'est-à-dire The Pas, Flin Flon, Snow Lake, Thompson, Leaf Rapids, Lynn Lake et Churchill. Ces divisions et districts scolaires, qui desservent environ 10 000 élèves, ont bénéficié de services consultatifs dans le domaine de l'élocution et du développement du langage, et en psychologie, ainsi que de services destinés aux malentendants. La région possède un coordonnateur régional, trois spécialistes de l'élocution et du langage, trois psychologues et un conseiller en éducation des malentendants. Ce personnel, qui travaille en équipe, offre les services spécialisés essentiels. À la suite d'une entente conclue avec la division scolaire Frontier, Gillam et Sundance bénéficient des services des spécialistes de l'élocution de la région.

Région des Parcs
Cette région comprend les divisions scolaires Turtle River, Dauphin-Ochre, Intermountain, Duck Mountain, Swan Valley, Pelly Trail et Birdtail River, qui desservent en tout quelque 15 000 élèves. Le personnel se compose d'un coordonnateur régional et de 13 spécialistes répartis dans la région : cinq psychologues, cinq spécialistes de l'élocution et du langage, un conseiller en éducation des malentendants et deux employés de soutien.

Région du Centre-sud
Cette région regroupe les divisions scolaires Garden Valley, Midland, Mountain, Pembina Valley, Pine Creek, Portage-la-Prairie, Tiger Hills, Western et Cheval blanc. Cette région, essentiellement rurale, compte quelque 16 000 enfants répartis sur un territoire d'environ 10 000 miles carrés.

L'équipe pluridisciplinaire, qui se compose d'un coordonnateur régional, de six spécialistes de l'élocution et du langage, de cinq psychologues, d'un spécialiste de l'apprentissage de la lecture et de trois conseillers en éducation des malentendants, offre des services spécialisés et des services de consultation au sein de la région. Des conseillers en éducation des malvoyants, qui se déplacent dans la région, offrent également leurs services.

Région d'Entre-les-Lacs
Cette région dessert les divisions scolaires Interlake, Evergreen et Lakeshore. Le personnel chargé d'offrir des services à cette région se compose d'un coordonnateur régional, de trois psychologues, de trois spécialistes de l'élocution et du langage, et d'un conseiller en éducation des malentendants.

Région du Sud-est
Cette région regroupe les divisions scolaires Boundary, Hanover, Morris-Macdonald, Rivière Rouge, Rhineland, Rivière Seine et le district scolaire de Sprague. Les 16 000 élèves de cette région sont desservis par six spécialistes de l'élocution et du langage, cinq psychologues, un conseiller en éducation des malentendants et un spécialiste de l'apprentissage de la lecture. Grâce à une entente conclue avec la division scolaire Frontier, la Direction fournit les services d'un psychologue et d'un spécialiste de l'élocution à des localités telles que Berens River et Wanipigow.

Direction des ressources pédagogiques

La Direction des ressources pédagogiques offre aux enseignants de la maternelle à la 12e année et aux personnes qui travaillent en éducation des services de bibliothèque afin d'améliorer l'enseignement et de faciliter l'apprentissage.

Service de développement des collections

Cette section est chargée de toutes les activités liées au développement des collections de documents imprimés et de ressources audio-visuelles, y compris leur sélection et leur acquisition. Au total 317 films et programmes sur cassettes vidéo, ainsi que 27 trousses ont été présentés aux enseignants et aux conseillers, et 192 films et programmes sur cassettes vidéo (dont 119 achetés et 73 obtenus d'autres sources), ainsi que 23 trousses et quelque 5 500 livres ont été achetés ou acquis aux fins de prêt.

Avec l'aide d'un étudiant engagé dans le cadre du programme STEP, on a passé en revue les plus vieux films que possède la bibliothèque dans le domaine des sciences humaines et de l'anglais afin de signaler les films sexistes, préjudiciables ou désuets. On a également étudié la collection des ouvrages de consultation pour en relever les lacunes, le cas échéant.

La bibliographie de 1986, qui complète la publication *In Search of Canadian Materials*, a été préparée et envoyée gratuitement à toutes les écoles de la province. Outil de sélection préparé à l'intention du personnel des écoles, cette bibliographie contient des annotations d'enseignants-bibliothécaires sur 250 nouveaux ouvrages manitobains et canadiens. Les nouvelles acquisitions sont parues dans la publication *What's New*, qui est envoyée gratuitement à tous les enseignants de la province.

La coordonnatrice du Service de développement des collections a donné cinq séances de recyclage à l'intention des enseignants. Ces séances portaient sur l'utilisation judicieuse du matériel audio-visuel.

Bibliothèque d'Éducation Manitoba

Service de prêt et de renseignements
Le personnel de la bibliothèque a répondu à 23 996 demandes de références et de renseignements dans le domaine de l'éducation, soit au téléphone, par courrier ou au comptoir. Au total, 87 138 ouvrages, trousses, disques et cassettes vidéo ont été prêtés aux éducateurs de la province, ou utilisés par ces derniers. Le *Periodicals Catalogue 1986-87* a été publié et la bibliothèque a aidé à la préparation de la bibliographie qui accompagne le programme de mathématiques de la maternelle à la 6e année.

Le service de polycopie magnétique de la bibliothèque dispose de 1 168 programmes sur cassettes vidéo aux fins de duplication. Ainsi, 10 031 programmes ont été reproduits à l'intention des éducateurs de la province. La bibliothèque a prêté au grand public 328 ouvrages ou autres articles grâce au service de prêt entre bibliothèques; 16 325 articles ont été prêtés aux petites écoles de la province (trois classes ou moins) par l'intermédiaire des services des bibliothèques itinérantes, et 970 revues et journaux différents sont mis à la dispositon des intéressés.

La bibliothèque a entrepris l'évaluation, l'élagage et la mise à jour de la collection, dans des domaines précis, comme les ouvrages de références, les mathématiques, ainsi que dans les domaines où il y a des besoins particuliers. Maintenant que la bibliothèque est informatisée, le personnel peut désormais utiliser le système de consultation des fichiers, et grâce au système informatisé établir rapidement des bibliographies ou des listes de titres. Le secteur du ministère qui s'occupe directement des écoles a pu bénéficier des services d'une dessinatrice commerciale.

Ressources et services audio-visuels
Cette section se charge de la réservation des films 16 mm et des cassettes vidéo et de leur envoi aux éducateurs de la province. Ce service est offert grâce au système informatisé de réservation MEDIANET. De plus, la section peut fournir rapidement des renseignements complets sur les 4 426 films et cassettes vidéo de la collection, ce qui représente 11 720 feuilles imprimées et photocopies. Le nombre d'usagers qui ont utilisé régulièrement le système informatisé de réservation s'élève à 8 053. Quant au nombre de demandes reçus, il est de 74 737, et on a pu répondre à 69 091 d'entre elles, ce qui signifie que la section a pu répondre à 92 p.cent des demandes.

Les réservations effectuées par le public (par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques de la Winnipeg Centennial Library et des Services des bibliothèques publiques de Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba) se chiffrent à 55.

De mai à août 1986, un étudiant engagé dans le cadre du programme STEP a aidé à passer en revue les films 16 mm destinés au programme de sciences humaines de la maternelle à la 12e année.

À la mi-décembre 1986, la cinémathèque "libre-service" constitutée de films 16 mm, qu'abritait la bibliothèque du ministère, a été définitivement fermée, et on a procédé au transfert de cette collection de films qui vient maintenant grossir la collection des films offerts par la section.

Voici la liste des catalogues et bibliographies qui ont été publiés (ces publications sont fournies gratuitement sur demande) :

- Catalogue of videorecordings, 1987
- Peace and conflict: resources available from the Manitoba Education Library, janvier 1987.
- Grades K - 6. New Social Studies A/V Resources. 1986.
- Grades 7 - 9. New Social Studies A/V Resources. 1986.
- Grades 10 - 12. New Social Studies A/V Resources. 1986.

Service technique
Le Service technique, qui est avant tout chargé de préparer et de fournir des renseignements descriptifs sur les ressources de la bibliothèque, a catalogué et classé quelque 6 500 livres et 1 200 articles audio-visuels. On entend par articles audio-visuels les trousses, les cassettes vidéo, les films, les disques, les jeux, les didacticiels, les illustrations, les cassettes, les trousses de documents anciens (jackdaws) et les maquettes.

Le Service a, en outre, catalogué, pour le Centre de ressources éducation-multiculture, environ 700 livres et articles audio-visuels publiés ou produits en anglais et dans d'autres langues.

Au cours de l'été, deux étudiants engagés dans le cadre du programme STEP ont entré dans le fichier informatisé quelque 750 titres de films et de cassettes vidéo nouvellement acquis et les renseignements bibliographiques s'y rapportant. En vue de la préparation d'un nouveau catalogue des films 16 mm et des cassettes vidéo que l'on peut se procurer auprès du Service, une personne employée temporairement a procédé à la mise à jour des catalogues de la section.

Quelque 325 cassettes vidéo ont été cataloguées grâce au système micrographique que possède la section, en vue de la publication du nouveau *Catalogue of Videorecordings, 1987*. On a pu, à partir de ce catalogue, cataloguer les cassettes reproduites, préparer diverses bibliographies et effectuer les recherches directement sur le système.

Le personnel du Service a également aidé les enseignants et les enseignants-bibliothécaires de la province dans le domaine du catalogage, soit au téléphone, par courrier ou dans les bureaux mêmes de la section.

Bibliothèque multiculturelle

Le mandat du Centre de ressources éducation-multiculture est d'acquérir du matériel éducatif qui reflète avec justesse le caractère multiculturel de la société canadienne, et de faire connaître ce matériel, ainsi que d'offrir des services et des programmes qui encouragent la sensibilisation à l'éducation multiculturelle et en facilite le développement. Pour que les communautés ethnoculturelles de la province puissent exprimer leur opinion, deux comités ont été officiellement mis sur pied. Toute suggestion ou tout commentaire concernant le Centre et la réalisation du multiculturalisme au sein du système d'enseignement peut être fait au cours des réunions de ces comités. La communauté peut, et l'a d'ailleurs déjà fait, utiliser les services du Centre en tirant profit des zones d'exposition du Centre réservées à cet effet. C'est ainsi que tout un choix de matériel culturel a déjà été présenté par diverses organisations ethnoculturelles.

Deux bibliothécaires et un bibliotechnicien veillent à ce que les éducateurs du système scolaire et les communautés ethnoculturelles reçoivent des services de qualité. Le Centre continue de fournir des renseignements aux éducateurs, planifie et met en oeuvre des programmes et des projets qui encouragent le multiculturalisme au sein du système scolaire et veille à ce que les communautés ethnoculturelles et les éducateurs puissent utiliser les collections dont il dispose. Au cours de l'année dernière, le personnel du Centre a répondu à 1 903 demandes de renseignements.

Le Centre continue ses acquisitions dans les domaines suivants : la compréhension du multiculturalisme, les droits de la personne, les langues ancestrales, l'anglais - langue seconde, et l'enseignement d'une langue seconde. Au cours de l'année dernière, le Centre a commandé quelque 1 747 ouvrages.

Le Centre présente également des ateliers et des expositions dans le but de familiariser les éducateurs avec le genre de matériel et de ressources qui sont mis à leur disposition dans le domaine de l'éducation multiculturelle.

Quelque 20 ateliers et expositions ont été présentés l'année dernière sur des sujets tels que les ressources multiculturelles mises à la disposition des enseignants-bibliothécaires et les ressources qui existent dans le domaine de l'enseignement de l'anglais - langue seconde.

Le Centre a également publié toute une gamme de bibliographies sur des sujets divers à partir des collections dont il dispose. Voici les listes de titres établies récemment :

Native Education Materials
Language Arts Materials
Multicultural Resources for Physical Education
Heritage Language Publishers/Booksellers
Ukrainian Language Teaching
English as a Second Language
Multicultural Resources for Social Studies
Human Rights and Anti-Racist Materials

Au cours de l'année dernière le Centre a établi et envoyé, sur demande, 850 bibliographies que l'on peut se procurer gratuitement (en nombre limité) en s'adressant au Centre.

Le Centre a également coordonné plusieurs projets spéciaux, dont le Salon du livre multiculturel qui s'est tenu les 26 et 27 avril 1987. Tout ce que l'on peut se procurer au Canada dans le domaine de l'éducation multiculturelle était présenté et vendu. Le Centre a entrepris l'élaboration de lignes directrices qui seront envoyées aux enseignants-bibliothécaires afin que les ressources multiculturelles soient incorporées judicieusement aux collections des écoles. Un comité a été mis sur pied afin de discuter de cette question.

Direction des cours par correspondance

Grâce aux cours par correspondance et à d'autres moyens de télé-enseignement, la Direction des cours par correspondance offre des programmes d'études aux Manitobains et Manitobaines où qu'ils se trouvent et quels que soient leur situation économique ou leur état de santé.

Voici la liste des activités que la Division a menées en 1986-1987 :

1. l'élaboration et la révision des cours offerts dans les programmes de base de la 1re à la 12e année et des cours facultatifs destinés aux élèves du secondaire, plus particulièrement à ceux qui fréquentent des petites écoles, des écoles éloignées et les écoles du nord de la province;
2. la mise à l'essai de cours par correspondance offerts par divers moyens technologiques (soit les cours télédiffusés, les cours sur cassettes vidéo, les cours offerts par téléconférence, les cours assistés par ordinateur, etc.);
3. en plus de l'enseignement à distance, la Direction a offert des services d'orientation, d'évaluation et de reconnaissance de crédits aux élèves et aux adultes qui ont suivi des cours par correspondance durant l'année;
4. la Direction a également offert des programmes de recyclage et fourni du matériel d'appui aux écoles de la province;
5. par le truchement de la Manitoba Educational Television, la Direction a offert des émissions scolaires télévisées et des services de duplication de cassettes vidéo dans des domaines divers, notamment l'agriculture, l'enseignement commercial et la psychologie;
6. enfin, la Direction a donné la possibilité aux adultes d'obtenir un diplôme d'éducation générale (équivalence d'études secondaires) grâce aux cours préparatoires et aux tests qu'elle a mis à leur disposition;

Élaboration des programmes

Au cours de 1986-1987, la Direction a procédé à la révision de certains cours par correspondance et en a élaboré plusieurs autres, notamment :

- Social Studies 100, 101, 200 et 201
- Mathematics 200 et 301
- Accounting 302
- Business Principles 201
- English 200 et 201
- English for Adults II
- German (7e année)

De plus, trois cours faisant appel aux techniques de télé-enseignement ont été élaborés, ainsi que les documents s'y rapportant. Il s'agit des cours suivants :

- Computer Awareness 105 Telecourse
- Home Economics/Family Studies 201 Telecourse
- Computer Managed-Instruction Physics 200 (à l'essai)

La Direction planifie actuellement l'élaboration d'autres cours d'enseignement individuel à distance, ainsi que la mise à jour des programmes d'anglais et de sciences humaines de la 1re à la 6e année.

Inscriptions et clientèle

Les statistiques de 1986-1987 concernant les inscriptions se lisent comme suit :

- 9 028 élèves suivent des cours par correspondance, ce qui représente 12 743 inscriptions à des cours, soit des augmentations de 3,5 et 6,9 p. cent, respectivemont, par rapport à l'année dernière;
- 5 847 élèves fréquentent une école secondaire, soit petite, éloignée ou située dans le nord de la province;
- 3 181 élèves étudient à la maison. La plupart sont des adultes mais on compte dans ce total 230 enfants d'âge scolaire, (c'est-à-dire de 7 à 15 ans), qui étudient chez eux;
- 997 trousses de matériel d'appui ont été envoyées aux enseignants de la province.

Manitoba Educational Television (METV)

Au cours de l'année 1986-1987, la METV a offert les services suivants :

- des cours avec crédits de niveau secondaire et du collège communautaire. En tout cinq cours avec crédits ont été offerts en psychologie, affaires, marketing, enseignement du rôle parental et sensibilisation à l'informatique. On comptait 500 inscriptions à ces cours de télé-enseignement;
- des programmes qui augmentent les possibilités d'apprentissage de la maternelle à la 12e année. Par exemple, des programmes de développement des compétences en mathématiques et en grammaire, des programmes informatifs sur les pays en voie de développement, les autochtones du Canada, la musique, la littérature. Plus de 500 écoles ont demandé à bénéficier du service de duplication de cassettes vidéo;
- des programmes destinés à une clientèle particulière, les petits entrepreneurs par exemple, ou à des groupes que le développement de l'enfant, le mariage, les artistes manitobains ou les oeuvres des cinéastes de la province intéressent.

Plus de 130 émissions scolaires ont été préparées et télédiffusées par CBC et son réseau de programmes du Nord, ainsi que par 14 postes de cablodistribution. Ces émissions ont pu ainsi être vues partout au Manitoba, c'est-à-dire chaque semaine par plus de 25 000 téléspectateurs.

Diplôme d'éducation générale

Au cours de l'année 1986-1987, des tests ont été administrés à plus de 1 959 personnes, soit une augmentation de 19,3 p. cent par rapport à l'année dernière; 1 431 personnes se sont vu accorder le diplôme.

Direction des services régionaux

Le mandat de la Direction des services régionaux porte sur trois grands domaines d'activité :

Liaison et communication : la Direction développe et alimente le réseau de communication avec toutes les divisions et tous les districts scolaires du Manitoba rural et du Nord.

Appui relatif aux programmes scolaires : la Direction offre elle-même des services aux divisions et districts scolaires des régions rurales et du Nord pour ce qui est de la mise en oeuvre des programmes dans les disciplines essentielles.

Gestion des programmes d'aide financière : la Direction fournit des services d'appui en matière de gestion et d'orientation aux petites écoles, ainsi qu'aux divisions et districts scolaires pour ce qui est des programmes d'aide compensatoire.

Afin de remplir le mandat de la Direction, cinq conseillers régionaux n'ont cessé d'être en contact avec les régions qui desservent les divisions et districts scolaires du Manitoba rural et du Nord.

Cinq années-personnes ont été accordées pour la réalisation, par un personnel détaché, de divers projets dans cinq régions de la province. Un enseignant à plein temps et 29 enseignants à temps partiel ont pris part à toute une gamme de projets de mise en oeuvre de programmes.

Une étude des petites écoles secondaires a été effectuée afin de recueillir des données réelles sur les programmes, les taux d'inscription, les services d'appui, etc.

La Direction a également terminé l'élaboration d'un livret sur l'enseignement de l'anglais au primaire, à l'intention des enseignants des classes à niveaux multiples.

Cent ateliers destinés au personnel des petites écoles, portant essentiellement sur les méthodes d'enseignement et de mise en oeuvre des programmes dans les petites écoles, ont été présentés en janvier. Quelque 900 enseignants y ont assisté.

Environ 280 petites écoles ont reçu une aide financière dans le cadre du programme d'aide aux petites écoles, et 18 projets-pilotes ont été financés.

Par ailleurs, 72 programmes et 5 projets spéciaux mis en oeuvre dans 33 divisions et districts scolaires ont été financés dans le cadre du programme d'aide compensatoire.

Direction du soutien à l'éducation au centre-ville

Programmes d'enseignement de l'anglais destiné aux autochtones

La responsabilité de la gestion du programme d'enseignement de l'anglais pour les autochtones (English Language Development for Native Students — ELDNS) de la division scolaire Winnipeg n° 1, qu'assumait la Direction de l'éducation des autochtones, a été confiée en janvier 1987 à la Direction du soutien à l'éducation au centre-ville. Ce programme offre une aide supplémentaire aux élèves autochtones et permet la mise en oeuvre de projets en matière de programmes.

Projet-pilote de planification scolaire

Ce projet-pilote a été mis en oeuvre dans les écoles R.B. Russell (niveau formation professionnelle) et Isaac Newton (niveau présecondaire). Ce projet consiste à inviter les parents et le personnel enseignant à fixer ensemble les buts qui doivent être atteints par les élèves au cours de l'année scolaire, à planifier les programmes pour atteindre ces buts et à ensuite évaluer le taux de réussite en fonction des résultats des élèves.

Programme d'aide compensatoire

Ce programme permet de financer toute une gamme de projets et de programmes. Environ 2 millions de dollars sont mis à la disposition des divisions scolaires urbaines dans le cadre de ce programme. Voici des exemples représentatifs du genre de projets ainsi financés :

Division scolaire Winnipeg n° 1

Élaboration de programmes

Le projet d'élaboration et d'adaptation de programmes mis en oeuvre à l'école Aberdeen portait sur l'élaboration et la mise en oeuvre d'un programme linguistique adapté aux besoins des élèves autochtones.

Élèves-conseillers

Ce programme, mis en oeuvre à l'école Hugh John Macdonald, permet aux élèves choisis d'acquérir une formation et de l'expérience dans le domaine de la communication avec autrui et des relations interpersonnelles. Une supervision continuelle de leurs activités dans le cadre du programme est également assurée. On ne s'attend pas à ce que ces conseillers soient

des spécialistes ou des conseillers de profession, mais soient simplement capables d'aider leurs camarades à grandir et à prendre leurs propres décisions, et puissent indiquer lorsque l'un d'entre eux a besoin d'être aidé davantage.

Autres divisions scolaires urbaines

Programme d'aide à l'apprentissage

Le division scolaire Seven Oaks n° 10 a reçu une aide financière pour permettre à un enseignant de travailler avec les élèves de l'école présecondaire Edmund Partridge qui avaient besoin d'être aidés dans leurs études.

Projet de liaison communauté-école

La division scolaire St-Vital n° 6 a bénéficié d'une aide financière qui lui a permis d'engager, à l'école Victor Mager et à l'école Victor H.L. Wyatt, un agent de liaison communauté-école. Les programmes mis en oeuvre permettent d'établir des liens plus efficaces entre le foyer et l'école.

Centre des manuels scolaires du Manitoba

Au cours de l'année financière se terminant le 31 mars 1987, le Centre des manuels scolaires du Manitoba a reçu des divisions scolaires et d'autres clients, tels qu'ils sont inscrits dans les livres de compte, des commandes d'un montant total de 6 718 778 dollars, ce qui représente une augmentation de 261 803 dollars par rapport à l'année précédente.

Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente

La Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente se compose des trois collèges communautaires du Manitoba (c'est-à-dire les collèges Assiniboine de Brandon, Keewatin du Pas et Red River de Winnipeg), de la Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente, de la Direction du développement professionnel postsecondaire, de la Direction de l'aide aux étudiants et de la Commission d'appel de l'Aide aux étudiants, ainsi que de la Direction des services administratifs et financiers.

La Division a pour mission :

- de rendre l'éducation postsecondaire encore plus accessible aux Manitobains et Manitobaines qui n'ont pu poursuivre leurs études secondaires;
- de rendre le système plus apte à répondre à la diversité des besoins de la clientèle de la province;
- d'intégrer la création et la prestation des services afin le rendre le système de l'éducation postsecondaire de plus efficace possible, et
- de contribuer au développement des ressources humaines de la province.

Au cours de 1986-1987, la Division a également géré les activités du Bureau des programmes internationaux. Ces activités ont porté sur la formulation de propositions, la mise en oeuvre de projets, la conduite d'études de faisabilité sur place, la préparation de rapports et la collaboration avec des pays étrangers, notamment l'Égypte, le Koweït, la Malaysia, le Soudan, la Somalie, le Pakistan, la Tanzanie, le Kenya, le Liban et la République populaire de Chine. Le Bureau continue de coordonner avec succès le projet de création d'instituts de technologie au Kenya, projet de 5,5 millions de dollars, d'une durée de cinq ans et qui se termine en mars 1989.

La direction de la Division et l'Association des fonctionnaires du Manitoba ont continué à unir leurs efforts dans le but d'offrir conjointement aux employés des possibilités de recyclage et de réaffectation. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, 41 employés ont pu bénéficier des activités offertes dans le cadre de ce recyclage. Le programme, connu sous le nom de Options-carrière (Career Options), envisage la formation des ressources humaines sous un angle qui offre des possibilités d'avenir. En ayant recours à une planification proactive, le programme offre des solutions à tout le problème de la sécurité d'emploi face au remaniement des structures d'organisation.

Direction de l'administration et des finances

La Direction de l'administration et des finances est responsable du contrôle, du perfectionnement et de la gestion des services relatifs aux finances et au traitement de l'information, ainsi que des autres services administratifs de soutien pour l'ensemble de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente. C'est elle qui assure le contrôle des éléments d'actif et des dépenses, et la comptabilité quant aux recettes et aux frais d'exploitation, qui établit les prévisions budgétaires et prépare la planification budgétaire. La Direction est également chargée de la coordination de l'administration financière et des budgets de toute la division.

Dans le cadre de son mandat, la Direction représente les intérêts d'Éducation Manitoba au cours des négociations entreprises en vertu de la Loi nationale sur la formation et cherche à obtenir le maximum de fonds affectés par le gouvernement fédéral, aux fins de recouvrement, à la formation et à l'éducation postsecondaire au Manitoba.

L'administration des ententes interprovinciales sur la formation et la réglementation des écoles privées professionnelles sont également du ressort de la Direction, ainsi d'ailleurs que l'administration financière courante du Centre de formation technique du Manitoba.

L'administration financière comprend deux grands domaines : la planification et l'examen financiers et la comptabilité générale.

La Section de la planification et de l'examen financiers est chargée de l'établissement et de la gestion du système d'analyse des coûts. Ce système, indispensable, appuie les demandes de remboursement présentées dans le cadre des accords de frais partagés conclus avec Emploi et Immigration Canada et d'autres organismes promoteurs, dont les gouvernements provinciaux. Le système de contrôle des coûts et les rapports financiers y afférents constituent un outil de gestion qui permet de surveiller les activités des collèges communautaires. La Section prévoit également les coûts de la formation et mène des études financières portant sur le fonctionnement général de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente.

La Section de la comptabilité générale est chargée des activités comptables courantes qu'exige le système central du gouvernement quant aux rentrées et sorties de fonds, système qui tient compte également des engagements financiers et des pièces comptables.

Surveiller les recettes et les rentrées de fonds des collèges communautaires, examiner les rapports financiers mensuels et coordonner les états des mouve-

ments de trésorerie et les rapports de gestion trimestriels sont également du ressort de la Section.

Les activités liées aux pièces comptables, à la paie et au personnel ont été confiées aux collèges communautaires en janvier 1986, afin de permettre à ces derniers de jouir d'une plus grande souplesse et d'avoir plus d'autorité quant aux finances et aux ressources humaines nécessaires pour répondre aux besoins dans le domaine de la formation professionnelle.

Pour ce qui est des ententes interprovinciales sur la formation professionnelle, le Manitoba a signé des accords avec d'autres provinces dans le cadre desquels il offre une formation professionnelle en ergothérapie et en technologie de la médecine nucléaire, ainsi qu'une formation à des malentendants. En vertu d'accords semblables, des étudiants du Manitoba reçoivent dans d'autres provinces une formation en optométrie, en médecine vétérinaire, en soins dentaires ou se préparent à la profession d'ingénieur-arpenteur.

La Direction assume également la responsabilité de la réglementation des écoles professionnelles privées. À la fin de l'année financière 1986, 38 écoles étaient dûment inscrites conformément à la Loi sur les écoles professionnelles privées.

La Loi sur les écoles de métiers privées a été modifiée et adoptée en 1986 sous le nom de Loi sur les écoles professionnelles privées. Les modifications ont été bien accueillies par les écoles privées et on espère que les problèmes qu'a connus par le passé la direction de ces établissements dans l'application de la Loi seront de beaucoup réduits.

Le Centre de formation technique du Manitoba, le premier centre de formation et d'enseignement automatisés de la province, a ouvert ses portes en mars 1983, au centre-ville de Winnipeg, au 1 de l'avenue Wesley, bureau 200. Le Centre est administré par la Direction, et la Control Data Canada Ltée est chargée de son fonctionnement journalier et de l'enseignement. Le Centre est également appuyé par un comité consultatif formé de représentants de la Fédération des travailleurs du Manitoba, de la Chambre de commerce de Winnipeg, d'Industrie, Commerce et Technologie Manitoba et de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente.

En 1986-1987, il y avait 112 étudiants inscrits aux cours de programmation par ordinateur, d'initiation à l'informatique, d'électronique à l'intention des électriciens, de formation des techniciens en électronique, ainsi qu'à des cours de courte durée. Tous ces cours étaient parrainés par Emploi et Immigration Canada. De plus, 38 organismes manitobains paient une formation à 123 de leurs employés, et depuis sa création il y a trois ans, plus de 125 compagnies manitobaines ont utilisé le Centre. En outre, 25 employés du gouvernement provincial, huit du gouvernement fédéral et 48 étudiants dont la formation a été payée par la Province y ont suivi des programmes de formation conçus pour améliorer leur productivité.

Le Centre de formation technique du Manitoba a offert des programmes dans les domaines suivants : l'informatique et le traitement des données, l'industrie et les techniques, la gestion des affaires, la gestion financière, les ventes et le marketing, ainsi que des programmes d'études universitaires et des programmes visant le développement de la personne.

Collèges communautaires du manitoba

Les collèges communautaires du Manitoba mettent à la disposition des adultes des possibilités d'éducation en offrant une formation, pendant la journée et le soir, dans divers métiers et technologies, ainsi que des cours d'arts appliqués, de commerce, de sciences de la santé et d'éducation permanente. Cette formation et ces cours sont destinés aux personnes qui désirent acquérir des compétences monnayables, ou des aptitudes sociales ou encore un certain niveau de scolarité.

Les statistiques concernant les inscriptions de l'année financière 1986-1987 révèlent que le nombre de jours de formation a diminué de 10 010 par rapport à l'année précédente et qu'il y avait 325 inscriptions de moins, ce qui représente une baisse de 1 p. cent.

Collège communautaire Red River

Le Collège communautaire Red River est un établissement régional d'enseignement postsecondaire polyvalent, qui se consacre à un enseignement et une formation appliqués, offrant une préparation qui mène directement à l'entrée sur le marché du travail. Le Collège offre plus de 85 programmes d'études à plein temps sanctionnés par un certificat ou un diplôme à plus de 25 000 personnes chaque année. Suivent ici, par domaines, les points saillants des activités menées par le Collège au cours de l'année financière 1986-1987.

Programmes d'études

- La reconnaissance, à l'échelle nationale, du programme de technologie de la médecine nucléaire;
- la reconnaissance et l'approbation par la Manitoba Dietetics Association du programme de formation des superviseurs des services d'alimentation pour collectivités;

- la reconnaissance, à l'échelle provinciale et nationale, des programmes relatifs à l'électronique, l'électricité et la technologie de l'appareillage;
- l'approbation par le comité d'Éducation Manitoba chargé d'approuver les programmes offerts dans le domaine de la formation des travailleurs des services à l'enfance, du programme de formation des travailleurs des services à l'enfance;
- la première année du fonctionnement du Centre de production avancée (Advanced Manufacturing Centre) qui abrite des robots programmés par ordinateur, des tours et des fraiseuses à commande numérique par calculateur, et le système intergraphique de conception et de production assistées par ordinateur. Le Collège et la compagnie Boeing Canada ont passé un contrat qui assure aux employés de la compagnie, par l'intermédiaire du Centre, un formation en dessin et conception assistés par ordinateur;
- la mise sur pied d'un centre de développement interculturel ayant pour mandat d'élaborer et d'offrir à divers clients des programmes de sensibilisation et de formation dans le domaine du multiculturalisme;
- la création d'un centre de ressources pour les autochtones qui a offert au cours de l'année, à plus de 100 autochtones et Inuit, des services d'orientation, d'établissement de diagnostics, de consultation, d'aide individuelle et de préparation à l'entrée au collège communautaire;
- la mise à l'essai d'un programme de préparation à l'entrée au collège communautaire à l'intention des autochtones, qui regroupait une formation en dynamique de la vie et des disciplines scolaires bien précises;
- la mise en oeuvre, en collaboration avec le Bureau de formation et de placement du centre-ville et de la Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente, d'un programme de perfectionnement de l'anglais (English for Academic Purposes) qui a permis aux personnes dont l'anglais est une deuxième langue d'acquérir les compétences linguistiques nécessaires pour être admises aux programmes de formation professionnelle et pouvoir les suivre;
- l'établissement d'un programme d'apprentissage sur mesure dans le cadre des programmes d'administration des hôtels et des restaurants, de formation des superviseurs des services d'alimentation pour collectivités et des travailleurs des services à l'enfance, ainsi que d'enseignement commercial;
- le recours à l'apprentissage assisté par ordinateur dans les programmes d'administration des hôtels et des restaurants, d'alimentation commerciale et de mathématiques utilisées dans l'exercice de divers métiers. Le Collège communautaire Red River servira de terrain d'essai à l'élaboration des prochains didacticiels destinés à l'apprentissage assisté par ordinateur par la Computer Based Training Systems Ltd. et le Conseil de recherche de l'Alberta;
- la remise d'un certificat dans le cadre de l'éducation des adultes en ce qui a trait au programme de formation des professeurs de collèges communautaires, mis en oeuvre par le Bureau de formation et de placement du centre-ville à l'intention des autochtones;
- l'ouverture, sur le campus, du bureau du Conseil de la formation en tourisme d'accueil, qui permet à l'industrie du tourisme d'accueil d'avoir accès aux programmes de formation et aux services mis à la disposition de ce secteur;
- la signature par l'Université de Winnipeg et le Collège communautaire Red River d'un protocole d'entente régissant la mise en oeuvre conjointe de programmes d'études;
- l'évaluation exhaustive des programmes de technologie chimique, de tôlerie, de préparation à l'emploi à l'intention des femmes, de formation intégrée des enseignants, de formation des informaticiens-programmeurs et des bibliotechniciens;
- l'élaboration et la mise à l'essai du programme de préparation aux carrières techniques destiné aux femmes;
- l'enseignement de cours de technologie du génie civil et de technologie électronique dans le cadre du programme de formation professionnelle du projet de Limestone.

Perfectionnement du personnel

- Dans le cadre d'Options-carrière, programme conjoint de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente et de l'Association des fonctionnaires du Manitoba, dix membres du personnel ont perfectionné leurs compétences ou en ont acquis de nouvelles ou encore ont pu rafraîchir leurs connaissances;
- en novembre, s'est tenue une grande journée de perfectionnement qui offrait au personnel du Collège le choix entre 57 ateliers.

Enseignement à distance

- L'ouverture des centres régionaux d'éducation permanente de Selkirk et de la Pembina Valley;
- la création de services de consultation offerts à temps partiel aux centres régionaux;
- l'inscription de 500 personnes aux cours offerts par correspondance, par téléconférence et par la METV.

Services d'éducation permanente

- Le Collège a offert 30 programmes à temps partiel sanctionnés par un certificat, notamment dans les domaines de l'administration des affaires, des arts graphiques, de l'animation et de la formation des parents nourriciers;
- le Collège a également élaboré, en collaboration avec la Manitoba Burglar and Fire Alarm Association, un programme, sanctionné par un certificat, de spécialisation en installation d'avertisseurs d'incendie et de systèmes de sécurité;
- le Collège a lancé un programme de bureautique offert à temps partiel et sanctionné par un certificat;
- le Collège a mis sur pied des comités consultatifs dans les domaines des affaires et de l'informatique, des programmes d'été, de la télévision éducative et de la formation aux fonctions d'urgence en mer.

Éducation internationale

- L'inscription d'élèves venant de la Grenade, du Nigéria, du Kenya et de la Libye;
- la visite de délégations de la Chine, de la Malaysia, du Koweït et de l'O.C.D.E.;
- la signature d'un accord relatif à l'élaboration de programmes de formation en gestion des services publics à l'intention de pays d'Afrique;
- le jumelage avec le Collège technique Dar-Es-Salaam en Tanzanie.

Services aux étudiants

- La mise en oeuvre d'une politique relative aux services intégrés d'aide aux étudiants afin de faciliter encore davantage l'accès aux programmes offerts, de garder un plus grand nombre d'étudiants parmi les plus susceptibles d'abandonner leurs études et d'améliorer les résultats des étudiants;
- l'instauration d'un système d'identification numérique qui facilite la recherche des dossiers et des données.

Réussites

La remise de diplômes et de certificats à plus de 2 700 étudiants s'est effectuée au Collège au cours de deux importantes cérémonies qui ont eu lieu le 24 juin. Parmi ces étudiants, citons 34 étudiants des programmes de formation des enseignants qui se destinent à l'enseignement commercial et à celui des arts industriels, programmes qui sont offerts en collaboration avec l'Université du Manitoba, et 15 étudiants du programme d'un an de formation des enseignants qui se destinent à la formation professionnelle. Neuf étudiants de l'école secondaire technique et professionnelle (Tec Voc) se sont vu remettre le certificat de travailleur des services à l'enfance qu'ils ont pu obtenir dans le cadre du programme mis en oeuvre grâce à la collaboration entre l'école secondaire et le Collège. Un certain nombre d'autres cérémonies de remise de diplômes se sont déroulées à divers moments de l'année.

Collège communautaire Assiniboine

Le principal objectif du Collège communautaire Assiniboine est d'offrir à toutes et à tous, grâce à son influence au sein de la communauté, la possibilité d'acquérir des compétences et des connaissances qui augmenteront leur chance de connaître la sécurité économique leur vie durant et favoriseront leur épanouissement personnel. Suivent ici, par domaines, les points saillants des activités menées par le Collège au cours de l'année financière 1986-1987.

Programmes d'études

- L'enseignement de 25 cours offerts à plein temps pendant la journée et d'une vaste gamme de programmes d'éducation permanente, de programmes spéciaux, de programmes de formation professionnelle industrielle ainsi que de cours de commerce et d'agriculture;
- la possibilité, grâce à des programmes de courte durée, c'est-à-dire d'un an ou deux, de suivre des cours d'initiation à la vie professionnelle, des cours de perfectionnement et de recyclage dans diverses professions;
- la mise sur pied, grâce aux fonds accordés au titre de la Planification de l'emploi, d'un système de formation en coopération avec un secteur d'activité. Un directeur et un coordonnateur de l'éducation coopérative ont été engagés et des mécaniciens de machines agricoles ont pu bénéficier, au cours de l'année, du programme d'alternance travail-études;

- l'élaboration d'un nouveau programme d'administration dans le domaine du tourisme d'accueil en collaboration avec un comité consultatif composé de représentants de ce secteur d'activité;
- le passage à l'enseignement sur mesure dans plusieurs domaines de compétences du programme de secrétariat et la poursuite de ces efforts de conversion dans les programmes de comptabilité de bureau et d'entreprise. (Le cours de dactylographie a été mis à l'essai sous cette forme pendant l'année et les critiques se sont révélées bonnes.);
- la préparation soutenue de matériel approuvé d'enseignement sur mesure pour la Division de la technologie industrielle et des métiers. On a terminé l'élaboration du cours de formation des techniciens de véhicules de plaisance, qui a été offert en janvier 1987. Le passage à l'enseignement sur mesure pour ce qui est des cours de travail du bois et de menuiserie est en voie d'être effectué et les efforts se poursuivent quant à l'élaboration des cours de technologie des télécommunications, de mécanique automobile et de soudage;
- l'enseignement d'un cours sur les métiers "non traditionnels" à l'intention des femmes par la Division des programmes communautaires avec l'aide de la Division de la technologie industrielle et des métiers;
- la transformation, à la suite d'une évaluation des besoins du secteur industriel, du programme de formation des techniciens des télécommunications, d'une durée d'un an et sanctionné par un certificat, en un programme de deux ans sanctionné par un diplôme;
- la possibilité d'obtenir un diplôme d'agriculture appliquée dans le domaine des agro-industries. (Tous les diplômés de ce nouveau cours se sont vu offrir un emploi.);
- la vente de cours de formation spécialisée aux secteurs commercial et industriel à la suite de la diminution des achats directs de formation par Emploi et Immigration Canada; ces ventes ont généré des profits bruts de 400 000 $;
- la planification, l'élaboration et l'enseignement par la Section des cours du soir de programmes offerts le soir ou à temps partiel au Collège même ou hors campus. Parmi les nouveaux programmes qui ont été offerts, citons le programme d'évaluation de l'état de santé offert aux infirmiers et infirmières auxiliaires agréés, toute une gamme de cours d'agriculture appliquée et un cours de Conversational French à trois niveaux sanctionné par un certificat.

Enseignement à distance

- L'élaboration et la mise en circulation de quatre cours offerts dans le cadre de l'enseignement à distance à domicile dans les domaines de la comptabilité, des sols et des cultures, du droit en agriculture et du marketing;
- la collaboration entre la Section de l'enseignement à distance et l'Elton Collegiate qui a permis l'enseignement de deux cours commerciaux à six élèves de cette école secondaire en ayant recours au téléenseignement. Les élèves ont reçu les crédits auxquels ils avaient droit aussi bien au niveau secondaire que collégial;
- l'inscription de 112 personnes dans quatre cours d'enseignement à distance.

Services d'éducation permanente

- La participation au symposium sur les professions de Brandon, qui a eu lieu au centre Keystone et a offert aux élèves des renseignements dans des domaines aussi variés que les arts de la radiotélévision, l'administration dans le tourisme et le tourisme d'accueil, les programmes communautaires, l'agriculture, le dessin assisté par ordinateur, les métiers de machiniste et les technologies industrielles;
- le Collège a d'ailleurs remporté le prix du meilleur kiosque présenté par un établissement scolaire à l'occasion de ce symposium;
- le Collège a également aidé la Base des Forces canadiennes Shilo à obtenir que les membres du personnel militaire qui ont reçu une formation professionnelle se voient accorder, dans le civil, le statut d'ouvrier qualifié;
- l'élaboration d'un programme coopératif d'études dans le cadre du cours de formation des mécaniciens de machines agricoles;
- l'élaboration et l'enseignement de programmes de formation destinés aux producteurs agricoles menacés par le changement technologique et les fluctuations du marché. En tout 39 cours ont été offerts au Manitoba à 625 personnes, dont la moitié était des femmes;
- la vente, sur la base de récupération des coûts, de programmes de formation destinés au secteur agricole qui ont rapporté 250 000 $ de profits bruts, ce qui représente 15 p. cent de revenu net pour la Province;
- l'enseignement d'un programme d'agriculture appliquée sanctionné par un certificat dans cinq endroits de la province;

- l'ouverture d'un centre de formation commerciale et industrielle situé au centre-ville de Brandon et qui abrite les bureaux des trois conseillers en formation du Collège, du directeur de département, ainsi qui des salles de classe destinées à la formation personnalisée;
- l'ouverture du Parklands Campus de Dauphin qui a offert neuf cours et a accueilli 103 étudiants à plein temps;
- l'élaboration et l'enseignement de programmes spécialisés de formation au Parklands Campus qui ont rapporté 70 000 $ de profits bruts;
- l'inscription de plus de 600 élèves à 51 cours offerts dans le cadre du programme des cours du soir du Parklands Campus.

Éducation internationale

- La participation à une étude de faisabilité sur place à l'école polytechnique de Khartoum au Soudan qui a permis d'établir, de façon officielle, des liens entre le Collège et cette école;
- à la demande du ministère de l'Éducation de la Barbade, le président du Collège a accepté, à titre de consultant, de procéder à une étude du système de formation technique et professionnelle de la Barbade;
- l'inscription de 15 étudiants libanais aux programmes de technologie et d'administration des affaires dans le cadre d'un accord signé avec le Bureau canadien de l'éducation internationale (BCEI) et la Hariri Foundation;
- la participation, à titre de membre du comité chargé des programmes internationaux de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente, à la préparation d'un projet, présenté dans le cadre d'une mise en concurrence, relativement à la création au Pakistan de centres techniques destinés aux femmes;
- l'élaboration d'un projet de programmes de gestion des grains de céréales pour le Moyen-Orient.

Services aux étudiants

Le Centre d'aide aux étudiants, qui offre aux futurs étudiants et aux étudiants du Collège des services d'aide intégrés complets, a surtout concentré ses efforts et ses ressources sur les admissions afin de répondre à une augmentation très nette dans ce domaine. En effet, 2 000 demandes ont été traitées entre le 1er janvier et le 6 mars 1987, comparativement à 3 922 pendant toute l'année 1986. De plus, un nouveau programme d'admission mis sur pied pour les cours du soir et les programmes de courte durée a été mis à l'essai en avril 1987. Les systèmes et services existants ont été utilisés pour traiter les inscriptions multiples et continuelles aux cours offerts dans le cadre du programme d'apprentissage sur mesure.

Réussites

La Division des services administratifs et des services aux étudiants, chargée pour l'ensemble du Collège de la prestation des services d'aide aux étudiants qui désirent s'inscrire, aux étudiants inscrits et au personnel, ainsi que des services de soutien relatifs aux programmes d'études et à l'administration, a organisé, en juin, les cérémonies de remise des diplômes au cours desquelles quelque 700 étudiants ont été diplômés; 49 prix individuels ont de plus été décernés, dont deux médailles d'argent du Lieutenant-gouverneur et 35 certificats de mérite et d'excellence.

Collège communautaire Keewatin

Le Collège communautaire Keewatin s'efforce d'aider au développement social et économique du nord du Manitoba en offrant une formation scolaire et professionnelle adaptée aux aptitudes, aux besoins et aux aspirations de ses habitants du Nord, et qui répond, de manière efficace, aux besoins en main-d'oeuvre qui se font sentir au sein de l'économie de la région et, s'il y a lieu, de l'économie de toute la province.

Le Collège communautaire Keewatin dessert une clientèle extrêmement disséminée, d'environ 75 000 personnes. Trente pour cent seulement de cette clientèle sont concentrés dans des centres urbains tels que Le Pas, Thompson et Flin Flon. La grande majorité de la clientèle du Collège se retrouve dans les localités qui n'appartiennent pas aux régions industrialisées du Nord. Le Collège comprend trois grandes divisions : la Division de l'éducation postsecondaire et des études appliquées, la Division de la formation professionnelle industrielle et du perfectionnement professionnel et la Division des services financiers et administratifs et des services d'aide à l'apprentissage et aux étudiants. Une description des principales activités menées par chaque division au cours de l'année financière 1986-1987 suit.

Division de l'éducation postsecondaire et des études appliquées

- Des programmes ont été élaborés pour des cours bien précis offerts dans le cadre de programmes comme le programme d'études infirmières sanctionné par un diplôme, le programme de formation des infirmiers et infirmières auxiliaires, les programmes d'aide dentaire, de gestion des ressources naturelles, d'administration des affaires, d'administration des bandes et d'administration locale, pour qu'y figurent les éléments de sensibilisation au multiculturalisme;

- des conseillers autochtones et la tenue d'un grand débat ont permis de faire ressortir combien il est important de se pencher sur les besoins spéciaux qui se font sentir dans ce domaine. C'est pourquoi des séances de perfectionnement du personnel, des séminaires et des colloques qui portaient sur les questions multiculturelles ont été organisés;
- des directives précises ont été formulées afin de tout mettre en oeuvre pour prévenir l'abandon des études et encourager les étudiants à terminer leur formation. Les professeurs se réunissaient au moins une fois par mois, discutaient des progrès des étudiants et prenaient les mesures nécessaires pour aider les étudiants qui éprouvaient des difficultés;
- afin de répondre aux besoins particuliers des étudiants, le personnel a eu recours aux ressources dont dispose le Collège et à des programmes personnalisés, et a pris le temps d'étudier chaque cas séparément. Le personnel a également travaillé en étroite collaboration avec les organismes extérieures pour que les étudiants se voient garantir le maximum d'aide. On a suivi de près les taux de persévérance et de réussite scolaires dans chaque programme visé afin de déterminer si les mesures prises donnaient le résultat escompté;
- le programme d'action positive a été suivi grâce
  a) à la mise sur pied d'un comité axé sur l'éducation destinée aux femmes. Tout au long de l'année, le comité était chargé de soulever au cours des réunions de la Division des questions bien précises aux fins de discussion;
  b) au respect de la politique d'action positive lorsqu'il fallait combler des postes vacants;
- un comité conjoint a été mis sur pied avec la Fédération des Métis du Manitoba relativement au programme d'encouragement de l'esprit d'entreprise dans les affaires. Des discussions ont eu lieu avec la division scolaire Frontier n° 48 quant à l'élaboration d'un programme d'éducation à distance et la faisabilité d'un tel projet;
- voici les cours qui ont été offerts un peu partout dans le Nord : un cours de formation des moniteurs à l'intention du conseil tribal moskégon (Swampy Cree Tribal Council), un cours de formation d'aides soignantes donné au centre de la santé du Pas, un cours de gestion des soins de santé à Lynn Lake et un cours d'informatique en collaboration avec la bande du Pas et l'Opasquiak Education Authority. De plus, un cours de secrétariat a été offert à Thompson.

Division de la formation professionnelle industrielle et du perfectionnement professionnel

La Division est chargée de trois grands programmes : le programme de formation professionnelle industrielle, le programme des métiers du bâtiment et le programme de perfectionnement. Le programme de formation professionnelle industrielle comprend, entre autres, des cours de mécanique générale, de mécanique de matériel lourd, de mécanique industrielle et automobile, ainsi que de réparation de petits moteurs. Le programme des métiers du bâtiment offre des cours de menuiserie et autres cours se rapportant au travail du bois, des cours d'électricité, d'électronique industrielle et de soudage. Quant au programme de perfectionnement, il propose aux adultes toute une gamme de cours d'éducation de base.

- Au cours de l'année, la Division a fini d'offrir la série de cours de formation dans le cadre du projet de Limestone, à savoir les cours de mécanique de matériel lourd, de mécanique industrielle et de tuyauterie au Pas, et de formation intégrée dans le domaine des affaires à Thompson;
- toute une gamme de cours de perfectionnement a été offerte au Pas, à Thompson, à Norway House et à Flin Flon. Parmi les cours offerts, citons les cours préparatoires à la formation professionnelle (CPFP) — 7e - 10e année, l'anglais et les mathématiques fonctionnels, la préparation à l'entrée au collège communautaire et des cours de mise à jour des connaissances scolaires;
- en plus des programmes de formation réguliers, la Division a offert des cours d'apprentissage dans cinq professions.

Division des services financiers et administratifs et des services d'aide à l'apprentissage et aux étudiants

La Division comprend les Services de soutien à l'apprentissage et les Services administratifs et financiers.

La responsabilité des **Services de soutien à l'apprentissage** est la prestation de services d'aide aux étudiants, de services éducationnels et de services de spécialistes, à savoir les admissions et les inscriptions, les services de consultation, un centre de ressources éducatives, un service des médias, les études à temps partiel et un centre d'apprentissage scolaire.

Les habitants du nord de la province se sont inscrits à 41 cours avec crédit et à 25 cours sans crédit, mis à leur disposition par le Service des cours du soir. En tout, 946 étudiants se sont inscrits aux cours proposés à Thompson, Le Pas, Churchill, Leaf Rapids, Sundance, Flin Flon, Lynn Lake et Norway House.

Le centre régional de Flin Flon a offert à plus de 150 étudiants des cours de Conversational French, de traitement des données, de tenue des livres, de cuisine : les cadeaux qui se mangent et la cuisine chinoise, d'introduction à la comptabilité, de commercialisation des produits touristiques, un atelier dans le cadre du programme de Tourisme Manitoba intitulé "Hospitality Plus" et deux cours dans le cadre du programme d'éducation de base des adultes. Les cours suivants ont été donnés au printemps : des cours avec crédit de formation des travailleurs des services à l'enfance, d'administration des affaires, de tenue des livres au bureau, de secrétariat, ainsi que des ateliers sans crédit de cuisine chinoise et de confection du chocolat. À Snow Lake, on a donné les cours avec crédit de comptabilité et de dactylographie du premier niveau.

Norway House a offert des cours dans le cadre du programme d'éducation de base des adultes, des ateliers sur les enfants et les drogues, la décoration de gâteaux, et des cours de préparation au diplôme d'éducation générale qui ont été suivis par 44 étudiants.

Un centre d'apprentissage scolaire qui emploie un coordonnateur dans le domaine des techniques de rédaction et un professeur dans celui des techniques de lecture, a été mis sur pied et utilisé par trois quarts des étudiants au cours de l'année.

Les **Services administratifs et financiers** sont chargés de la gestion de tous les secteurs administratifs et financiers qui soutiennent l'ensemble du Collège et qui comprennent le personnel d'appui, les services d'entretien des locaux et de buanderie, d'impression, de comptabilité, d'inventaire des magasins et des biens, la librairie et le centre de soins de santé. Les agents administatifs affectés aux centres régionaux de Thompson, Flin Flon et Norway House relèvent également de la Division.

On procède actuellement à la réorganisation des services afin que la moitié des tâches effectuées par un des comptables soit confiée au directeur des services administratifs et financiers, et l'autre moitié à un autre comptable, créant ainsi des débouchés qui répondent aux exigences du programme CAMÉE (Carrières améliorées au sein du ministère de l'Éducation pour les employés de soutien).

On procède en ce moment à la reclassification du poste de comptable ainsi vacant, qui deviendra un poste de directeur du personnel à mi-temps. Le directeur pourra embaucher le personnel du Collège conformément aux objectifs de décentralisation fixés par la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente.

Direction de l'aide aux étudiants

Le programme d'aide aux étudiants du gouvernement du Manitoba augmente les possibilités offertes à la population en matière d'éducation en offrant une aide financière aux Manitobains qui, pour des raisons financières, voient leurs choix limités dans ce domaine.

Afin de bénéficier d'une aide financière, les étudiants qui en font la demande doivent prouver qu'ils ont effectivement besoin de cette aide et satisfaire aux autres exigences du programme. L'aide est offerte sous forme de prêts dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants, et de bourses du gouvernement du Manitoba. D'autres programmes, dits "spéciaux", tiennent compte des circonstances exceptionnelles entourant chaque cas particulier.

On a amélioré la qualité des services offerts aux étudiants au cours de 1986-1987 en permettant à ces derniers de faire part au personnel des sections de l'évaluation, des comptes et de la vérification, de leurs préoccupations particulières, et de recevoir des renseignements supplémentaires quant à leurs prêts ou bourses.

Comme en 1985-1986, les conseillers de la Section des services aux étudiants ont précédé à l'entrevue d'étudiants qui présentent habituellement un taux de participation et de réussite assez bas. Le personnel de la Section a offert des services de consultation en matière de planification budgétaire et a dirigé les étudiants vers les organismes en mesure de leur fournir les services universitaires, personnels et autres dont ils avaient besoin.

On a terminé l'intégration des systèmes informatiques au cours de l'année 1986-1987. La Direction a traité 22 036 demandes d'aide financière, ce qui représente une légère augmentation par rapport à 1985-1986. Il faut compter de une à huit semaines pour traiter une demande, tout dépend du nombre de demandes reçues lorsque les dates-limites d'envoi approchent et si la demande est dûment remplie. On constate une amélioration dans les délais puisqu'il fallait compter auparavant de 12 à 16 semaines.

Commission d'appel de l'aide aux étudiants

La Commission est un organisme indépendant qui étudie les appels des décisions rendues par la Direction de l'aide aux étudiants relativement à l'aide financière accordée aux étudiants.

La Commission, formée de six membres et d'un président, a reçu 799 requêtes en appel au cours de 1986-1987, soit une augmentation de 18 p. cent par rapport à l'année précédente. Dans un cas sur deux,

l'appel a été accueilli, tandis que dans 40 p. cent des cas l'appel a été rejeté ou l'avis d'appel annulé. Quant aux 10 p. cent qui restent, les cas ont été soumis à la Direction de l'aide aux étudiants qui a changé les montants des bourses conformément aux lignes directrices de politique.

La Commission a tenu des audiences publiques dans les universités de Winnipeg et de Brandon et a interviewé 170 étudiants, soit en personne soit au téléphone.

Dans son rapport annuel présenté au ministre, la Commission a brossé un tableau détaillé de ses activités et de ses conclusions pour l'année d'études des appels 1985-1986.

Bureau de formation et de placement du centre-ville

Le Bureau de formation et de placement du centre-ville est un programme établi dans le cadre de l'Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg et mis en oeuvre par Éducation Manitoba. Le programme est destiné aux habitants sans emploi du centre-ville, qui éprouvent de la difficulté à trouver un emploi à plein temps parce qu'ils ne possèdent pas de diplôme d'études régulières et n'ont pas reçu de formation professionnelle, sont de culture différente et ne parlent pas la même langue ou ont une expérience de travail irrégulière. Le programme vise plus particulièrement les personnes qui sont le seul gagne-pain d'une famille, les autochtones, les immigrants et les réfugiés, les jeunes et les femmes.

Un conseil consultatif communautaire, formé de représentants du secteur des affaires, du monde du travail, de groupes et d'organismes communautaires aide, le Burreau à évaluer les besoins des habitants du centre-ville en matière de formation et à déterminer les secteurs possibles de développement de l'emploi. Les programmes du Bureau reçoivent des fonds supplémentaires du secteur privé, des divers paliers de gouvernement, ainsi que d'autres directions au sein du gouvernement.

Le Bureau a élaboré, jusqu'à présent, 101 projets d'emploi et formation au sein des secteurs privé, public et parapublic, en collaboration avec les employeurs concernés, et dans certains cas, avec d'autres établissements d'enseignement, notamment l'Université du Manitoba et le Collège communautaire Red River. Dans la mesure du possible, la formation reçue au Bureau a été officiellement reconnue pour faciliter le transfert des compétences et assurer une certaine mobilité professionnelle.

Parmi les programmes de formation les plus nouveaux mis en oeuvre dans les secteurs privé et public, citons : les programmes de formation en justice et en service d'urgence; les petites entreprises de vitrerie; la formation des techniciens en technologie énergétique et des caissiers et caissières de banque. Bon nombre de ces programmes sanctionnés par un certificat n'avaient jamais été offerts au Manitoba et ont été conçus pour répondre aux besoins particuliers d'employés qualifiés dans leurs domaines. Ces programmes alliaient un enseignement théorique à une formation pratique, en mettant surtout l'accent sur cette dernière.

Dans le cadre d'autres projets, le Bureau a travaillé en étroite collaboration avec les employeurs afin de préparer individuellement les habitants sans emploi du centre-ville à toute une gamme d'emplois au sein du secteur privé. Les employeurs ont embauché les stagiaires qui ont terminé avec succès les programmes de formation.

Le Bureau, en association avec le Collège communautaire Red River, se prépare à ouvrir un centre de formation pour adultes au centre-ville de Winnipeg.

Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente

La Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente est chargée de l'élaboration, de la mise en oeuvre, de la coordination, du financement et du contrôle des activités relatives à l'éducation des adultes, à l'enseignement aux adultes de l'anglais - langue seconde (ALS), de l'alphabétisation des adultes et de l'enseignement à distance dispensé aux adultes. La Direction assure également le lien avec les établissements d'enseignement concernés. Elle se compose de trois services : le Service de l'enseignement des langues, le Service de l'éducation permanente et le Service de l'enseignement à distance.

Service de l'enseignement des langues

En 1986, au Manitoba, quelque 4 000 personnes se sont inscrites aux cours d'anglais-langue seconde destinés aux adultes. Le Service était chargé d'accorder des subventions aux divisions scolaires et d'acheter les manuels des cours.

Le Service a mis sur pied, encouragé et financé des réseaux et des groupes de travail au sein des principaux organismes d'enseignement afin de favoriser la communication et la collaboration dans des domaines tels que les cours avancés d'anglais-langue seconde, les cours d'anglais-langue seconde à l'intention des autochtones, et la formation des professeurs d'anglais-langue seconde. En collaboration avec ces organismes, le Service a élaboré et offert les programmes suivants :

- l'anglais à la maison (en collaboration avec la Direction des cours par correspondance) qui s'adresse plus particulièrement aux ouvriers de relais et aux immigrants obligés de rester à la maison;
- l'English for Academic Purposes (en collaboration avec le Bureau de formation et de placement du centre-ville et le Collège communautaire Red River) à l'intention des immigrants qui ne peuvent recevoir de formation postsecondaire à cause de barrières linguistiques, et
- le programme de formation linguistique en vue de l'établissement (en collaboration avec le gouvernement fédéral et les groupes communautaires) à l'intention des personnes âgées isolées et des mères ayant des enfants d'âge préscolaire.

Le Service a également appuyé l'élaboration de programmes d'études et l'enseignement sur place de programmes dans le cadre des cours d'anglais-langue seconde destinés aux immigrants et aux autochtones. En outre, le Service a encouragé, élaboré et offert des cours d'anglais "sur mesure" et "sur place" à diverses industries au sein des secteurs public et privé, là où les personnes intéressées pouvaient y assister et au moment où elles étaient en mesure de les suivre.

Service de l'éducation permanente

Le Service a élaboré et offert sur place, en collaboration avec les divisions scolaires et les groupes communautaires, 32 programmes d'éducation des adultes afin de répondre aux besoins en matière d'éducation des particuliers, des groupes, des collectivités et des régions qui, jusqu'alors, avaient été mal desservis. Ces programmes étaient surtout destinés aux personnes âgées, aux adultes qui avaient des besoins bien particuliers ou un niveau de scolarité assez bas, ou encore qui avaient besoin de se recycler. Le Service a également accordé des subventions aux divisions scolaires pour l'enseignement de cours du soir, ainsi qu'aux écoles rurales pour permettre l'utilisation des locaux le soir. Grâce à ces subventions, des milliers de Manitobains et de Manitobaines ont eu la possibilité de poursuivre des études, et grâce au programme d'alphabétisation du Service, quelque 200 personnes ont appris à lire et à écrire en 1986.

Service de l'enseignement à distance

Le Service est chargé de la politique relative à l'enseignement à distance en éducation postsecondaire et de la mise en oeuvre des activités dans ce domaine. Le Service octroie des fonds aux universités, aux collèges et aux divisions scolaires dans le but de leur permettre d'élaborer des cours, de choisir des disciplines et de les offrir à la clientèle des régions rurales et du Nord au moyen de la téléconférence. Le Service a mis sur pied, en collaboration avec la Société de téléphone du Manitoba, un réseau provincial de téléconférence dans le domaine de l'éducation, a joué un rôle prépondérant dans la préparation de la Western Canada Inter-Provincial/Territories Distance Education Agreement (qui facilite le partage des ressources, des didacticiels et des connaissances dans le domaine de l'enseignement à distance), et a travaillé en collaboration avec l'Alberta, dans le cadre du programme ACCESS Alberta, à l'élaboration de matériel didactique utilisé au Manitoba pour la formation des professeurs, des tuteurs et des coordonnateurs des programmes d'alphabétisation des adultes. En 1986, la Direction a aidé environ 650 étudiants à acquérir une formation par l'intermédiaire de l'enseignement à distance.

Direction du développement professionnel postsecondaire

La Direction a pour objectif de rendre le système d'éducation postsecondaire encore plus souple, d'en faciliter l'accès et de donner les meilleures chances de réussite possible à ceux et celles qui n'ont pu poursuivre leurs études postsecondaires et bénéficier des possibilités offertes en éducation.

Les 16 programmes proposés peuvent se classer en trois grandes catégories suivant la source de financement. Les gouvernements fédéral et provincial se sont partagé les coûts des programmes mis en oeuvre dans le cadre de l'Entente sur le développement du Nord (EDN). Ces programmes destinés aux habitants du nord de la province, plus particulièrement les autochtones, comprennent :

1. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, de l'Université du Manitoba, offert à Winnipeg, à l'Université même. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 40 - Diplômés en 1986 : 4;
2. le programme spécial de préparation aux études de médecine (Special Pre-medical Studies Program) offert à Winnipeg, à l'Université du Manitoba. Domaine : études préparatoires en vue de l'entrée aux diverses facultés de médecine. Groupe-cible : les autochtones du Manitoba. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 25. Nombre d'étudiants qui sont entrés à la Faculté : 2;
3. le programme de carrières médicales (Professional Health Program) offert à l'Université du Manitoba. Domaine : études de médecine dans les différentes facultés. Groupe-cible : les autochtones du Manitoba. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 9. Les premiers diplômés sortiront en 1987;
4. le programme de baccalauréat en service social pour les Manitobains du Nord (Northern Bachelor of Social Work Program) offert à Thompson par l'Université du Manitoba. Domaine : service social (bac-

calauréat). Nombre d'étudiants actuellement inscrits :32. Les premiers diplômés sortiront au cours de l'année financière 1988-1989;

5. le programme de formation des enseignants offert par l'Université de Brandon (Brandon University Teacher Education Program). Ce programme est proposé à Cross Lake, Norway House, Wanipagow, Fairford, Berens River et Thompson. Les étudiants de Peguis suivent le programme à l'Université de Brandon même. Un nouveau centre, qui compte 26 étudiants, a été ouvert à Camperville. Domaine : éducation (baccalauréat). Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 118. Nombre de diplômés en 1986 : 9;
6. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord offert par le Collège communautaire Red River, au Collège même. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 63 (dont 49 se sont vu payer leurs études). Nombre de diplômés en 1986 : 3;
7. le programme d'études infirmières pour les Manitobains du Nord (Northern Nursing Program) offert par le Collège communautaire Red River au centre de formation pour adultes Wa-Wah-Tay-O de Thompson. Domaine : sciences infirmiéres (diplôme). Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 53. Nombre de diplômés en 1986 : 14.

Dans la deuxième catégorie, on retrouve les programmes entièrement financés par la Province. Ces programmes sont destinés aux habitants du sud du Manitoba qui sont désavantagés, plus particulièrement les autochtones. Ces programmes provinciaux comprennent :

1. le programme de formation des enseignants du Centre de formation pour adultes de Winnipeg, offert par l'Université du Manitoba et donné au centre-ville de Winnipeg. Domaine : éducation (baccalauréat). Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 57. Nombre de diplômés en 1986 : 13;
2. le programme de formation des travailleurs sociaux du Centre de formation pour adultes de Winnipeg, offert par l'Université du Manitoba et donné au centre-ville de Winnipeg. Domaine : service social (baccalauréat). Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 66. Nombre de diplômés en 1986 : 13;
3. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Sud de l'Université du Manitoba, offert à l'Université même. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 19. Nombre de diplômés en 1986 : 2;
4. le programme d'études infirmières (Centre-ville) (Inner City Nursing Program) offert par le Collège communautaire Red River, au Collège même. Domaine : sciences infirmières (diplôme). Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 60. Nombre de diplômés en1986 : 5;
5. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Sud offert par le Collège communautaire Red River, au Collège même. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 29. Nombre de diplômés en 1986 : 0.

Les programmes financés dans le cadre du projet de Limestone grâce au Fonds Manitobain de soutien à l'emploi sont les derniers à avoir été mis en oeuvre. Destinés aux habitants du nord de la province (plus particulièrement les autochtones) qui vivent dans la région touchée par le projet, ces programmes comprennent :

1. le programme de formation des ingénieurs de l'Université du Manitoba, proposé dans le cadre du programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord et offert à Winnipeg, à l'Université même. Domaine : études techniques (baccalauréat). Groupe-cible : autochtones du nord du Manitoba. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 17. Les premiers diplômés sortiront en 1989;
2. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord mis en oeuvre au Pas et offert par le Collège communautaire Keewatin, au Collège même. En décembre 1986 7 étudiants ont reçu leur certificat dans le cadre du cours de formation des monteurs de tuyauterie et en janvier, 22 étudiants ont reçu leur certificat dans le cadre du cours de mécanique de matériel lourd et de mécanique industrielle;
3. le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, mis en oeuvre à Thompson et offert au centre de formation pour adultes Wa-Wah-Tay-O de Thompson. Le Collège communautaire Keewatin a offert le programme de formation intégrée en affaires. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 23. Nombre de diplômés en 1986-1987 : 13;
4. le cours de technologie du génie civil, sanctionné par un diplôme, a été également offert au centre de formation pour adultes Wa-Way-Tay-O par le Collège communautaire Red River. Nombre d'étudiants actuellement inscrits : 15. Les premiers diplômés sortiront en 1989.

Service de l'éducation postsecondaire pour les autochtones

Depuis sa mise sur pied en 1985-1986, le Service de l'éducation postsecondaire pour les autochtones n'a cessé de consulter les collectivités et organisations autochtones dans le domaine de l'éducation postsecondaire. Ce faisant, le Service obéissait au principe d'une éducation qui répond aux besoins socio-économiques des collectivités autochtones. Les activités menées par le Service comprenaient :

- la liaison avec les collectivités membres de la Fédération des Métis du Manitoba et de l'Association des

conseils communautaires du Nord (Northern Association of Community Councils);

- la participation à l'élaboration et à la mise en oeuvre de projets dans le domaine de l'éducation postsecondaire et de l'éducation des adultes dans les localités de Peguis, God's River, Camperville, Tadoule Lake, ainsi qu'au Pas et dans les régions du sud-est touchées par la Fédération des Métis du Manitoba ;
- le lancement dans les localités d'un programme de rattrapage offert en mathématiques, sciences et anglais de niveau 300, qui est une continuation des efforts soutenus déployés pour apporter les changements qui s'imposent au sein des programmes d'éducation des adultes existants;
- la participation active au développement de l'éducation des Métis, y compris la planification de la conférence provinciale sur l'éducation des Métis et celle, soutenue, d'autres conférences qui doivent avoir lieu;
- le Service a fourni à divers comités créés dans le cadre du Programme d'action positive les ressources et l'aide technique dont ils avaient besoin. Ces comités, mis sur pied au sein du ministère et ailleurs, comprenaient le comité du Collège autochtone (Native College Committee), le comité qui se penche sur le rôle des femmes dans le développement économique (Native Women and Economic Development Committee), le comité d'étude des allocations aux étudiants (Student Allowance Review Committe) et le comité directeur du programme du baccalauréat en sciences infirmières offert par le Conseil tribal moskégon (Swampy Cree Tribal Council Bachelor of Nursing Steering Committee), et a préparé des ateliers de sensibilisation aux affaires autochtones à l'intention des membres du personnel de la Direction du développement professionnel postsecondaire qui travaillent dans les programmes d'action positive, ainsi qu'à l'intention des collèges communautaires.

La Division du Bureau de l'éducation française

Le Bureau de l'éducation française est responsable de toute l'éducation en langue française au Manitoba: assurer une éducation en langue française aux Manitobains dont la langue première est le français et fournir aux Manitobains d'expression anglaise désireux d'étudier en français des programmes répondant à leurs besoins.

À l'heure actuelle, le Bureau met l'accent sur l'élaboration de programmes d'études et d'activités connexes en développement professionnel, y compris l'évaluation des programmes et la recherche dans le domaine de l'éducation française.

Le Bureau est également responsable du calcul et du paiement de subventions destinées aux divisions scolaires où sont offerts des programmes en français. Le personnel du Bureau négocie avec les autorités fédérales en ce qui concerne l'obtention de fonds pour les divers programmes de bourses d'études administrés par le Bureau.

De plus, le Bureau de l'éducation française identifie les besoins des collectivités francophone et anglophone en ce qui a trait à l'éducation française et communique ceux-ci au ministre et au sous-ministre de l'Éducation afin qu'ils puissent suivre de près le dossier et agir s'il y a lieu de le faire.

Le Bureau utilise les deux langues officielles du pays.

Objectifs

1. Étudier, élaborer et recommander au ministre de l'Éducation des politiques et des priorités concernant tous les aspects de l'éducation française;
2. Promouvoir, planifier, appliquer, administrer et faciliter tous les aspects de l'éducation française pour les clientèles francophone et anglophone;
3. Assurer une liaison et une coordination avec les autres divisions du ministère de l'Éducation (et leurs directions respectives) pour les services auxiliaires relevant des attributions du Bureau;
4. Intégrer tous les services de base essentiels au développement de l'éducation française; et,
5. Assister le ministre de l'Éducation dans la négociation de tous les programmes d'aide fédérale visant la promotion des langues officielles dans l'enseignement, et en assurer l'administration.

La Direction du développement et de l'implantation des programmes

La Direction du développement et de l'implantation des programmes voit à la formulation et à l'implantation, sur une base continuelle, d'une série de programmes d'études pour les élèves de la maternelle à la douzième année à l'échelle de la province, et ce, pour les écoles franco-manitobaines comme pour les écoles d'immersion française. Cette Direction du Bureau formule et implante, également sur une base continuelle, un cours d'études pour les Manitobains intéressés au Français de base. L'équipe de conseillers pédagogiques oeuvrant à la formulation des progammes d'études fournit également des services d'implantation pour ces programmes.

Français langue première (élémentaire)

Deux comités provinciaux ont été établis (niveaux 1 à 3 et niveaux 4 à 6) dans le but de reviser les programmes provisoires. Ces comités voient à apporter plus de précision à l'encadrement et aux objectifs des programmes, à faire les corrections et les ajouts nécessaires, et à spécifier pour chaque niveau des objectifs terminaux qui faciliteront l'évaluation des élèves.

Des sessions d'implantation des programmes et des ateliers pédagogiques furent offerts au cours de l'année.

Deux journées de ressourcement pédagogique furent offertes pour les niveaux 5 et 6 au sujet de séries de lecture utilisées à ces niveaux.

Une journée intitulée "Partage d'idées" fut organisée pour les niveaux 1 à 3 portant plus spécifiquement sur les objectifs généraux de l'écoute et de l'écrit.

Plusieurs classes pilotent une nouvelle série *D'images en mots* niveaux 1 à 3 et l'analyse de différentes séries de lecture pour les niveaux 4 à 6 se continue.

Le soutien quant à la mise en pratique des programmes d'études et l'utilisation de matériels d'appui se poursuit auprès des enseignants et des enseignantes.

Français langue première (secondaire)

L'écriture des objectifs terminaux pour les programmes d'études en 11e et 12e années fut complétée. L'implantation fut poursuivie par:

- des sessions d'information et de planification de l'enseignement pour les enseignants et les enseignantes en 10e, 11e et 12e années.
- la publication de trois bulletins provinciaux de liaison: *Communication 7e et 8e*, *Communication 9e et 10e* ainsi que *Communication 11e et 12e*.

- des services de soutien telles des rencontres individuelles avec des enseignants et des enseignantes et la publication de documents de matériel didactique.

Au niveau secondaire, un comité a étudié des ensembles pédagogiques commerciaux pour en choisir un ou deux qui seraient mis à l'essai. Il a également dressé une liste de romans pouvant être lus au secondaire.

Un second comité a produit un bulletin descriptif et des fiches d'évaluation pour les enseignants et les enseignantes de la 7e année. Il a amorcé une épreuve (test) en compréhension orale et a organisé deux journées d'études sur l'évaluation.

Un troisième comité a étudié les résultats de la mise à l'essai de *Textes et contextes* dans 4 classes de la 8e année. Des ateliers sur l'intégration de la grammaire dans une pratique de compréhension ou de production ont été présentés.

Français langue seconde — immersion (élémentaire)

Des sessions d'implantation des programmes d'études de la 1re à la 6e année et des ateliers pédagogiques furent offerts au cours de l'année suite à des demandes précises provenant des écoles ou des divisions.

Une journée d'implantation au sujet de l'enseignement grammatical à partir d'une approche communicative fut offerte au niveau provincial pour les enseignants et les enseignantes de la 4e à la 6e année.

Deux journées intitulées "Partage d'idées" furent organisées pour les enseignants et enseignantes de la 1re et la 2e année. Durant ces journées, des outils pédagogiques qui permettent de rejoindre les objectifs des programmes d'études ont également été présentés.

Quatre classes pilotent une nouvelle série *D'images en mots* de la 2e à la 4e année.

Le rapport de l'analyse et de l'évaluation des matériels didactiques commerciaux qui appuient le programme d'études de la 4e et de la 5e année fut envoyé aux écoles. Ce matériel fut agréé et inclus dans le catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba.

De nombreux contacts avec enseignants et enseignantes continuent de soutenir la mise en pratique des programmes d'études et l'utilisation de matériels d'appui.

Français langue seconde — immersion (secondaire)

Des ateliers d'initiation aux programmes d'études et d'implantation furent offerts aux enseignants et enseignantes des niveaux 7 à 12.

Des ateliers thématiques furent également offerts afin de répondre à des besoins spécifiques.

Des rencontres eurent lieu avec des enseignants et des enseignantes afin de faciliter la mise en application des programmes d'études.

La correction de la version provisoire du programme d'études de la 12e année fut complétée.

Français de base/Conversational French

Les travaux de révision de la "Formule de sensibilisation" de la maternelle à la 2e année ont été terminés.

L'élaboration des programmes d'études en 10e et 11e années dans le contexte du programme de 9 ans a été terminée et le rodage de la 10e année a été effectué.

Pour le programme de 6 ans, des classes pilotes ont été établies en 9e année et les travaux d'élaboration du programme d'études à ce même niveau ont été terminés tandis que ceux de la 10e année ont été initiés.

Dans le programme de ré-introduction au français de base de 3 ans, les travaux d'élaboration des programmes d'études ont été terminés pour les 10e, 11e et 12e années et des classes pilotes ont été établies en 12e année.

Quatre sessions d'implantation des programmes d'études ont été offertes aux enseignants et aux enseignantes qui débutent dans l'enseignement des différents programmes.

Les services en "Conversational French" ont été maintenus.

Anglais

Écoles franco-manitobaines
Un document d'appui a été préparé pour les enseignants et les enseignantes de la 3e année.

L'implantation des programmes d'études pour les 3e et 4e années ainsi que pour les 5e et 6e années s'est poursuivie.

La révision du programme d'études de la 7e et de la 8e année fut complétée.

Écoles d'immersion française
L'implantation des programmes d'études s'est poursuivie.

Arts plastiques

Suite à une évaluation des documents en Éducation visuelle, la décision de poursuivre une nouvelle orientation fut prise. Le titre "Education visuelle" fut changé à "Arts plastiques".

Éducation musicale

La révision du programme d'études de la 3e année a été amorcée.

Une mise à l'essai du programme d'études de la 4e année a été effectuée en vue d'y apporter des modifications.

Les vidéocassettes d'expression corporelle de la 5e année et la moitié de celles de la 6e année ont été terminées.

Éducation physique

L'élaboration de cinq nouvelles sections s'est continuée.

Les deux sections sur le volley-ball et le conditionnement physique ont été mises à l'essai et par la suite rendues officielles.

Une session d'implantation a eu lieu pour les enseignants et enseignantes de la 7e à la 9e année pour implanter les sections de flag-football et de badminton.

Du matériel didactique pour les niveaux élémentaire, pré-secondaire et secondaire fut développé.

Hygiène

Aux niveaux élémentaire et pré-secondaire, deux nouvelles unités furent mises à l'essai: "La protection de l'environnement" et "La nutrition". Les six unités obligatoires ainsi que le matériel d'appui furent révisés en vue de la distribution de la version finale du nouveau programme à l'automne 1987.

Des sessions d'implantation du nouveau programme d'hygiène ont été organisées dans plusieurs écoles.

Un comité fut mis sur pied pour réviser le programme d'Éducation familiale et sexuelle pour la 5e, la 7e et la 9e année.

Informatique

Le programme d'études des niveaux 4 à 6 fut développé.

Des ateliers de formation et de perfectionnement en informatique furent offerts aux écoles.

Maternelles (français langue première et immersion)

Plusieurs ateliers d'implantation pour les enseignants et enseignantes de la maternelle à la troisième année ayant comme thèmes principaux les divers aspects de la pédagogie active furent offerts.

Une équipe d'implantation de 20 enseignantes dont cinq oeuvrant en français ou en immersion, fut mise sur pied. Les membres reçurent une formation s'étalant sur cinq jours. Elles ont animé maintes ateliers de développement professionnel à travers la province.

En collaboration avec la Direction des soins à l'enfance, la version provisoire du *Guide de dépistage précoce et de programmation éducative* a été circulée au groupe d'éducateurs qui en faisaient le pilotage. Une réunion du groupe a eu lieu afin de recevoir leurs suggestions envers une version finale.

La collaboration intense des quatre conseillères pédagogiques en jeune enfance d'Éducation Manitoba continue. Entre autres, cette collaboration a vu la réalisation du *Early Years Sourcebook* et du *Parent's Companion Handbook*. Une version traduite et adaptée de ces documents est en préparation.

Mathématiques

Au niveau élémentaire, un guide pédagogique portant sur l'utilisation de la calculatrice fut préparé et un atelier portant sur ce sujet fut présenté.

Au niveau pre-secondaire, un atelier fut offert aux nouveaux enseignants et nouvelles enseignantes de mathématiques afin de leur présenter le programme d'études et le matériel didactique existant.

Au niveau secondaire, une deuxième version du programme d'études provisoire pour Mathématiques 300 fut élaborée. Les programmes d'études provisoires pour Mathématiques 201, 300 et 301, ainsi que des cahiers d'exercices accompagnant les programmes 201 et 301 furent mis à l'essai pour une autre année. Des cours autodidactiques pour Mathématiques 200, 201, 300 et 301 furent mis à l'essai. La version officielle des cours autodidactiques pour Mathématiques 100 et 101 fut réalisée, de même que la version officielle du programme d'études pour Mathématiques 200. Des brochures d'information portant sur l'utilisation des mathématiques qui s'adressaient aux élèves, aux parents, aux enseignants et aux enseignantes furent préparées.

Sciences familiales

Un dialogue s'est amorcé avec l'ensemble des enseignantes en Sciences familiales permettant de déceler leurs besoins, de définir l'orientation à donner à la discipline et de faire connaître le matériel didactique pertinent.

Sciences humaines

Au niveau élémentaire, du nouveau matériel didactique fut mis à l'essai au niveau de la 2e année en français et en immersion. Les programmes d'études furent élaborés au niveau de la 1re année en français et en immersion. Des ateliers eurent lieu aux niveaux 1 à 6 en français et en immersion dont les buts étaient de présenter du nouveau matériel didactique et d'implanter les nouveaux programmes d'études.

Au niveau intermédiaire, des sessions eurent lieu pour implanter le nouveau programme d'études de la 8e année. Le programme d'études de la 9e année fut mis à l'essai.

Au niveau secondaire, des ateliers eurent lieu pour présenter les nouveaux programmes d'études de la 10e et de la 11e années. Le programme d'études de la 12e année fut développé.

Sciences naturelles

Au niveau secondaire, le programme d'études de Physique 200 et 300 a été implanté. Le programme d'études de Chimie 300 a été élaboré et la mise à l'essai de Chimie 200 s'est poursuivie.

La mise à l'essai du programme de Sciences naturelles 201 et 301 s'est achevée et l'élaboration du programme d'études de Biologie a été amorcée.

Au niveau pré-secondaire en immersion, la mise à l'essai d'un programme d'études provisoire a été complétée. Par ailleurs, une série d'ateliers organisés à l'intention des enseignants et enseignantes à l'élémentaire ont eu lieu. Ils portaient sur les thèmes suivants: roches et minéraux, géologie en milieu manitobain, investigations en biologie, techniques en évaluation, étude du milieu hivernal, ainsi qu'un atelier pratique sur les habiletés scientifiques.

La Direction des services de soutien en éducation

La Direction des services de soutien en éducation est responsable d'une variété de dossiers, d'activités et de services reliés étroitement à l'education française:

a) cueillette et analyse des données;

b) calcul, distribution et surveillance des subventions provinciales aux divisions scolaires pour les programmes scolaires suivants: français, immersion, français de base et "Conversational French";

c) liaisons pédagogiques, administratives et culturelles entre le Bureau de l'éducation française et les divers secteurs du Ministère, les commissions scolaires, les écoles et les différents organismes locaux, provinciaux, nationaux et même internationaux qui s'intéressent à l'éducation en langue française;

d) analyse et évaluation des projets spéciaux subventionnés par le Bureau de l'éducation française et le Secrétariat d'État;

e) projets d'évaluation et de recherche spécifiques à l'éducation française.

De plus, cette Direction est responsable de quelques ententes, dont deux internationales et une interprovinciale, pour la réalisation de certains projets à caractères éducatif et culturel. La Direction offre aussi de l'aide technique pour le recrutement d'enseignants bilingues.

Cueillette et analyse des données

La cueillette et l'analyse des inscriptions scolaires furent réalisées pour déterminer les montants des subventions devant être accordées à chaque division scolaire où s'offrent les programmes de français, d'immersion, de français de base, ou de "Conversational

Subventions provinciales aux divisions scolaires

Suivent les inscriptions scolaires 1986-87 et les subventions correspondantes:

	Inscriptions scolaires		Subventions ($)	
Programme scolaire	Année Académique 1986-87	Différence par rapport à 1985-86	Année au calendrier 1987	Différence par rapport à 1986
Français	5 678	(96)	1 416 205	4 781
Immersion	14 546	1 914	3 729 274	435 583
Français de base, sensibilisation, et ré-introduction	56 154	14 835	557 327	134 435
"Conversational French"	32 432	(14 397)	168 999	(78 188)

French". Les données ont aussi été utilisées à la préparation de tableaux démontrant la distribution des inscriptions dans les divers programmes des écoles franco-manitobaines, dans les programmes d'immersion ou encore dans les programmes de French. Des projections sur les inscriptions scolaires dans les programmes ci-haut mentionnés ont aussi été préparées.

Liaison

Deux agents d'éducation ont assuré une communication active et continue avec les 31 écoles franco-manitobaines et les 76 écoles à programme d'immersion française de la province. En plus de cette liaison, ces agents d'éducation ont offert des sessions d'information dans les divisions scolaires, à la demande de celles-ci.

Outre les liaisons nécessaires avec les autres secteurs du Ministère, il faut mentionner celles avec un nombre grandissant d'associations et d'organismes provinciaux et nationaux intéressés à l'éducation française.

Projets culturels

En collaboration avec seize associations culturelles du Manitoba et huit organismes culturels hors-province, la Direction des services de soutien en éducation coordonna la réalisation de 26 projets culturels dont bénéficièrent les 20,000 étudiants des écoles franco-manitobaines et des écoles à programme d'immersion française du Manitoba. Six cahiers pédagogiques furent développés afin de sensibiliser et de préparer les étudiants et les enseignants à mieux apprécier et profiter de ces manifestations culturelles. La Direction a continué à encourager les groupes et les artistes locaux à rayonner davantage dans les écoles du Manitoba.

Ententes culturelles-éducatives

Dans le cadre des ententes France-Canada et Belgique-Canada et de l'accord de coopération Québec-Manitoba, la Direction des services de soutien en éducation participa à la réalisation de 31 projets s'adressant aux enseignants et aux étudiants.

Vingt-cinq professeurs et 2 conseillers pédagogiques suivirent un stage de perfectionnement en France tandis que 2 autres suivirent un stage de formation en Belgique; 4 professeurs suivirent un cours au Québec. Douze spécialistes du Québec vinrent au Manitoba fournir leur expertise en informatique, en production de matériel didactique et en pédagogie.

Neuf étudiants manitobains furent jumelés avec neuf étudiants québécois pour une période de six mois.

Évaluation

La Direction a entrepris une évaluation du français langue première et langue seconde (immersion) en compréhension et en production écrites en 6e année. Par ailleurs, la Direction a maintenu un lien étroit avec le Service d'évaluation de la Direction du développement et de l'implantation des programmes (section anglaise) ainsi qu'avec la Direction de la planification et de la recherche.

Recrutement d'enseignants bilingues

La Direction, à la demande des divisions scolaires, facilita le recrutement d'enseignants bilingues surtout en provenance d'une autre province.

Cours pour adultes

Cette Direction aida à défrayer une partie des frais d'inscription d'environ 3,000 adultes suivant des cours d'apprentissage ou de perfectionnement de français par l'entremise de quatre établissements universitaires de la province soit : l'Université du Manitoba, l'Université de Brandon, l'Université de Winnipeg et le Collège universitaire de Saint-Boniface.

Subvention au Collège communautaire de Saint-Boniface

Les services de soutien ont évalué et déterminé le niveau d'appui financier au Collège communautaire de Saint-Boniface.

Cas contentieux

Les membres de l'équipe des services de soutien ont agi comme médiateurs et personnes-ressources dans des cas impliquant des divergences d'opinion sur les droits et les privilèges en éducation française dans cette province.

La Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs

Cette Direction a pour responsabilité, entre autres, l'administration des programmes de financement ou d'assistance sous l'égide de l'Entente fédérale-provinciale pour les langues officielles dans l'enseignement. Les dispositions de cette entente permettent à la province de récupérer du gouvernement du Canada une partie des coûts supplémentaires entraînés par l'enseignement en français dans le système public et dans les universités. Elles couvrent également les domaines de bourses aux étudiants et aux professeurs pour des études en français ainsi que le financement

de certains projets. Cette Direction est également responsable de la montée et du contrôle du budget, de tous les services administratifs et du secrétariat de la Division.

Activités

1. En 1986-1987, à la suite de négociations fédérales/provinciales, la province du Manitoba put bénéficier de 2 173 400 $ en financement direct. Cette somme a permis :
   a) la continuation du financement à frais partagés de plusieurs projets spéciaux dont le Collège communautaire de Saint-Boniface et les coûts d'opération du Bureau de l'éducation française;
   b) à 173 professeurs de/du français de perfectionner leurs connaissances linguistiques ou pédagogiques grâce à leur participation à des cours d'été spécialisés, soit au Collège universitaire de Saint-Boniface, soit dans d'autres institutions postsecondaires canadiennes; et
   c) à 448 étudiants du niveau postsecondaire d'entamer ou de poursuivre des études universitaires en français dans des domaines généraux ou spécialisés en bénéficiant de bourses de voyages ou de bourses d'études.
2. La province du Manitoba a également pu bénéficier d'un montant de 3 637 100 $ en recouvrement contre les dépenses encourues pour les subventions de l'enseignement en français et du français aux niveaux élémentaire, secondaire et postsecondaire, ainsi qu'un montant de 1 722 744 $ pour le financement de projets spéciaux.
3. Sous les auspices du Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC) et dans le cadre des programmes de moniteurs de langues officielles et de bourses d'été, financés par le Secrétariat d'État du gouvernement fédéral :
   a) 24 étudiants postsecondaires manitobains exercèrent les fonctions de moniteurs de langue dans d'autres provinces canadiennes, alors que la Province accueillit 54 moniteurs dans les écoles publiques ou dans les universités du Manitoba;
   b) 258 étudiants reçurent une bourse de 1 300 $ pour leur participation au cours d'été de langue seconde, tandis que 230 étudiants vinrent au Manitoba pour étudier le français ou l'anglais comme langue seconde; et
   c) un total de 30 étudiants franco-manitobains purent participer à des programmes d'été de perfectionnement en langue française: 19 à l'Université du Québec à Trois-Rivières et 11 élèves de la 11e année à Jonquière.

La Direction des ressources éducatives françaises

La Direction comprend une bibliothèque française, un secteur de production de matériel didactique et un service de bibliobus. La Direction est située au 200, avenue de la Cathédrale, à Saint-Boniface.

Objectifs généraux :

a) Assurer un rôle de meneur et d'appui professionnel auprès des usagers en ce qui à trait au développement, à la sélection et à l'utilisation des média sous toutes leurs formes comme partie intégrante de l'enseignement ou du processus d'apprentissage;

b) Fournir le matériel et les services aux professeurs de la province (maternelle à 12), aux employés du ministère de l'Éducation et aux professionnels de l'éducation, de façon à améliorer le milieu de l'enseignement;

c) Choisir, développer et produire le matériel pour l'utilisation pédagogique en relation avec les besoins exprimés dans les écoles de la province; et,

d) Faire connaître au moyen du bibliobus, notre collection aux écoles les plus éloignées de la Direction.

La production de matériel didactique

Le but premier du secteur de production est de fournir aux usagers de la province le matériel en français nécessaire à leur enseignement. Il s'acquitte de cette tâche par la production locale et la polycopie de documents achetés ailleurs.

Cette année, les productions suivantes furent réalisées :

Vidéogrammes

- Auteurs: Georgette Lacroix
  Jacques Pasquet
  Daniel Sylvestre
- Centre d'apprentissage : Trish Ward
- Conférence: Yves Beauchesne
- Nos danses folkloriques et celles des autres (44 programmes)
- Expo-sciences 1986
- La lecture non formelle
- Les règles du badminton
- Théâtre : Chabicoin
  Souvenir d'un voyageur

Audiogrammes

Cassettes audio accompagnant les séries suivantes :

- Les grands livres
- Livrets pour les centres d'écoute

- Évaluation de l'écoute en dixième année
- Pour nos petits Manitobains

Audiovision
- La comète Haleys
- L'épuration des eaux d'égouts

Polycopie
- Titres vidéo : 823
- Titres audio : 2044
- Photos : 1724

Autres
- Session audiovisuelle aux techniciens(nes) en bibliothèque

La bibliothèque

La bibliothèque, qui compte plus de 55,586 documents, a pour but premier la diffusion de tout matériel imprimé et non-imprimé auprès des usagers. On comptait 2 951 abonnés à la fin de l'année 1986-87.

Cette section coordonne aussi le comité des responsables de bibliothèques divisés en deux groupes: les professionnels et les non-professionnels. Chaque groupe se rencontre à quatre reprises pendant l'année académique.

Statistiques (année 1986-87)
- Nombre de prêts de documents 59,096
- Nombre d'interventions (informatives) 1,508
- Nombre d'interventions (références) 2,275
- Nombre de visites guidées de la Direction 129
- Nombre d'ateliers organisés par la Direction 12

Tournées d'auteurs
- illustrateur: Daniel Sylvestre dans le cadre du Festival national du livre
- auteur/animateur: Yves Beauchesne, aux écoles: Pointe-des-Chênes (M à 6) Collège Béliveau (7 à 10)
- dix expositions/kiosques ont été montés ou présentés par la Direction

Automatisation
Des efforts considérables ont été déployés cette année dans le but d'automatiser les services de la bibliothèque. Tout l'équipement est maintenant en place, ainsi que les logiciels nécessaires. Nous en sommes à l'entrée de notre collection dans la banque de données.

Bibliobus
L'année financière 1986-1987 marquait la deuxième année d'opération du projet "Bibliobus". Le but du projet est de faire connaître notre collection auprès des écoles les plus éloignées. On a fonctionné cette année pendant sept mois, ce qui nous a permis de visiter les écoles sur une plus longue période de temps.

Nous avons également, au cours de l'année développé un catalogue contenant les séries vidéo que nous avons en prêt. Ce dernier contient les titres, sujets, niveaux, etc.

L'informatique (Programme de technologie éducative)

Le but du secteur des services en français du Programme de technologie éducative est de définir, d'encourager et de soutenir la bonne utilisation de l'informatique dans le système scolaire du Manitoba, et plus particulièrement, dans les écoles franco-manitobaines et les écoles d'immersion française.

Contacts (année 1986-1987)
- appels téléphoniques: plus de 600
- messages — courrier électronique: plus de 200
- rencontres, réunions: plus de 190
- ateliers, recyclages: plus de 40
- visites dans les écoles: plus de 50

Production de logiciels/didacticiels
- mise en séquence des versions "Apple" et "Commodore 64"
- version française de MILINK (logiciel de télécommunication)

Réseau informatique MINET
- services de soutien pour plus de 35 utilisateurs (écoles) de langue française

Division scolaire Frontier nº 48

En 1986-1987, la Division scolaire Frontier nº 48 comprenait 35 écoles réparties dans 32 localités du nord du Manitoba. Le nombre total des inscriptions s'élevait à 5 600, l'école Princess Harbour comptant le moins d'élèves inscrits, soit 7, et l'école Jack River de Norway House le plus, soit 451. En tout, huit écoles, y compris le pensionnat du Frontier Collegiate Institute de Cranberry Portage, dispensaient un enseignement secondaire. La seule nouvelle école à ouvrir ses portes au sein de la division cette année fut la petite école de Longbody Creek.

Commission Scolaire Frontier

Les localités faisant partie de la division se disent satisfaites du fait que la division soit administrée par une commission scolaire. Elles ont décidé de réétudier périodiquement la structure, l'organisation et l'administration de la division et d'effectuer des changements le cas échéant.

Participation des parents et de la communauté

La question de la participation des parents et de la communauté a été l'un des principaux sujets abordés lors de la conférence annuelle des membres des comités scolaires, qui a eu lieu à Winnipeg en février 1987. Un comité de la division a été mis sur pied afin de rédiger un livret portant sur la participation des parents et destiné plus particulièrement aux localités touchées par la division scolaire Frontier.

Au cours de la conférence annuelle destinée au personnel et à l'administration des écoles secondaires, qui s'est déroulée à Cranberry Portage en janvier 1987, les parents et les élèves se sont vu donner l'occasion de faire part de leurs points de vue et de leurs aspirations quant aux programmes offerts au niveau secondaire par la division.

Programmes éducationnels

Grâce à une aide financière accordée dans le cadre du programme d'aide compensatoire, deux autres centres d'aide au développement des enfants et des parents ont ouvert leurs portes, l'un à Cross Lake et l'autre à Duck Bay, portant à sept le nombre de centres en pleine activité. Dans le but d'offrir des services semblables à la plupart des localités de la division scolaire, d'autres projets de création de centres de ce genre ont été préparés en collaboration avec le ministère des Services communautaires.

Au cours de 1986-1987, on a surtout mis l'accent sur l'enseignement de l'informatique. Toutes les écoles de la division possèdent désormais l'équipement et les didacticiels de base. On a rédigé une première version d'un exposé de principes faisant état d'un programme élaboré par la division pour ajouter l'introduction de données par clavier, le traitement en langage logo et le traitement de texte au programme d'informatique, et ce, dans toutes les écoles de la division.

La première "Conférence Jeunesse" annuelle de la division a eu lieu à Cranberry Portage en mars 1987. Plus de 150 élèves de toutes les écoles secondaires de la division, ainsi que de divisions et districts des régions du Nord voisines, y ont assisté et discuté de questions d'ordre social et éducationnel. De plus, 25 élèves du secondaire prendront part au "Enrichment Mini-Course Program", qui sera offert a l'Université de Winnipeg.

Le nombre de localités offrant des cours d'éducation des adultes et d'éducation permanente a doublé au cours de l'année qui vient de s'écouler. En effet, 28 localités proposent désormais une vaste gamme de cours du soir.

Élaboration des programmes

La création d'un matériel didactique de sciences, de la maternelle à la 6e année, spécialement adapté aux élèves des écoles de la division scolaire Frontier, est maintenant terminée. On procède actuellement à l'étape finale de la révision.

Un comité, formé de parents et d'enseignants, a été mis sur pied à Norway House afin de préparer un programme d'études autochtones qui viendra s'ajouter au programme de sciences humaines de la maternelle à la 9e année. Il s'agit d'un projet d'une durée de deux ans qui, une fois terminé, pourra être utilisé, de façon générale, par les autres localités de la division scolaire.

Perfectionnement du personnel

En plus de séances de recyclage régulières, de nouvelles activités ont été entreprises afin d'offrir dans les écoles mêmes des programmes de recyclage qui aident à faire avancer l'enseignement de l'informatique. Ces diverses activités se poursuivront encore pendant plusieurs années.

Le projet de formation de spécialistes des services de bibliothèque mis en oeuvre conjointement par la division scolaire Frontier et le programme Carrières nouvelles à l'intention des habitants des localités du Nord s'est fort bien déroulé et les diplômés de ce programme se verront offrir un emploi dans les écoles de la division en janvier 1988.

Une proposition conjointe a été présentée en vue de créer un centre régional B.U.N.T.E.P. à Cranberry Portage, qui répondrait aux besoins des localités d'Easterville, The Pas, Cormorant, Moose Lake, Cranberry Portage, Cold Lake, Pukatawagan, Flin Flon et Snow Lake. La proposition a été acceptée et on se penche actuellement sur la planification générale et on procède au recrutement du personnel en vue de l'ouverture du centre en septembre 1987.

Installations scolaires

Les travaux de construction d'une nouvelle aile à l'école Oscar Blackburn ont commencé; on pourra ainsi offrir un enseignement secondaire dans la localité de South Indian Lake.

On projette également la construction d'une nouvelle école à Easterville, qui remplacera les installations provisoires actuellement utilisées.

Sommaire des dépenses par poste budgétaire
(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-1 ADMINISTRATION					
a) Traitement du Ministre	20,5	20,6	(0,1)	0	
	20,5	20,6	(0,1)	0	
b) Cabinets du Ministre et du Sous-ministre					
• salaires	309,0	298,1	10,9	4	
• autres dépenses	129,6	55,8	73,8	132	1
	438,6	353,9	84,7	24	
c) Planification et recherche					
• salaires	347,5	370,8	(23,3)	(6)	
• autres dépenses	91,3	139,8	(48,5)	(35)	2
	438,8	510,6	(71,8)	(14)	
d) Services du personnel					
• salaires	231,3	225,2	6,1	3	
• autres dépenses	22,2	19,3	2,9	15	
	253,5	244,5	9,0	4	
e) Services financiers					
• salaires	747,7	731,4	16,3	2	
• autres dépenses	43,6	46,4	(2,8)	(6)	
	791,3	777,8	13,5	2	
f) Service d'informatique					
• salaires	965,3	976,7	(11,4)	(1)	
• autres dépenses	659,3	687,5	(28,2)	(4)	
	1 624,6	1 664,2	(39,6)	(2)	
g) Direction des communications					
• salaires	176,8	173,6	3,2	2	
• autres dépenses	88,6	79,4	9,2	12	
	265,4	253,0	12,4	5	
h) Services administratifs					
• salaires	1 162,2	1 116,8	45,4	4	
• autres dépenses	235,0	255,7	(20,7)	(8)	
	1 397,2	1 372,5	24,7	2	
TOTAL (Poste 16-1)	5 229,9	5 197,1	32,8	1	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-2 CONSEILS, COMITÉS ET COMMISSIONS					
a) Caisse de retraite de enseignants	20 975,9	21 484,2	(508,3)	(2)	
b) Divers conseils, commissions et comités gouvernementaux	28,0	30,0	(2,0)	(7)	
TOTAL (Poste 16-2)	21 003,9	21 514,2	(510,3)	(2)	
16-3 AIDE FINANCIÈRE AUX ÉCOLES PUBLIQUES					
a) Aide et subventions aux écoles	385 560,3	400 885,0	(15 294,7)	(4)	3
b) Subventions diverses	267,2	263,0	4,2	2	
c) Aide financière aux écoles éloignées	215,1	242,5	(27,4)	(11)	
TOTAL (Poste 16-3)	386 042,6	401 360,5	(15 317,9)	(4)	
16-4 SERVICES AUXILIAIRES ET DÉVELOPPEMENT DES PROGRAMMES					
a) Administration					
• salaires	140,9	191,0	(50,1)	(26)	4
• autres dépenses	193,4	141,5	51,9	37	4
	334,3	332,5	1,8	1	
b) Élaboration et mise en oeuvre des programmes					
• salaires	2 242,0	2 372,3	(130,3)	(6)	
• autres dépenses	1 466,8	1 378,8	88,0	6	
	3 708,8	3 751,1	(42,3)	1	
c) Éducation des autochtones					
• salaires	467,2	486,4	(19,2)	(4)	
• autres dépenses	201,1	183,4	17,7	10	
	668,3	669,8	(1,5)	0	
d) École manitobaine pour les malentendants					
• salaires	2 214,7	2 136,3	78,4	4	
• autres dépenses	536,6	447,3	89,3	20	5
	2 751,3	2 583,6	167,7	7	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire
(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-4 SERVICES AUXILIAIRES ET DÉVELOPPEMENT DES PROGRAMMES (suite)					
e) Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants					
• salaires	3 748,4	3 790,5	(42,1)	(1)	
• autres dépenses	1 340,6	1 301,4	39,2	3	
	5 089,0	5 091,9	(2,9)	0	
f) Service des médias d'instruction					
• salaires	895,0	795,8	99,2	13	
• autres dépenses	514,9	552,2	(37,3)	(7)	
	1 409,9	1 348,0	61,9	5	
g) Direction des cours par correspondance					
• salaires	855,5	841,1	14,4	2	
• autres dépenses	703,4	554,8	148,6	27	6
	1 558,9	1 395,9	163,0	12	
h) Services régionaux					
• salaires	327,0	532,9	(205,9)	(39)	7
• autres dépenses	269,1	45,7	223,4	489	7
	596,1	578,6	17,5	3	
j) Soutien à l'éducation au centre-ville					
• salaires	213,6	220,9	(7,3)	(3)	
• autres dépenses	69,8	74,0	(4,2)	(6)	
	283,4	294,9	(11,5)	(4)	
TOTAL (Poste 16-4)	16 400,0	16 046,3	353,7	2	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE*					
a) Haute direction					
• salaires	355,3	287,6	67,7	24	8
• autres dépenses	105,8	111,7	(5,9)	(5)	
	461,1	399,3	61,8	16	
b) Services administratifs et financiers					
• salaires	487,0	597,3	(110,3)	(19)	
• autres dépenses	92,5	302,6	(210,1)	(69)	9
	579,5	899,9	(320,4)	(36)	
c) Collège communautaire Red River					
• salaires	24 752,5	23 509,1	1 243,4	5	
• autres dépenses	5 995,4	5 782,2	213,2	4	
• moins : somme récupérable d'autres postes	(359,2)	(370,0)	10,8	(3)	
	30 388,7	28 921,3	1 467,4	5	
d) Collège communautaire Assiniboine					
• salaires	6 426,8	6 124,0	302,8	5	
• autres dépenses	1 489,0	1 428,4	60,6	4	
• moins : somme récupérable d'autres postes	(7,0)	(20,0)	13,0	(65)	10
	7 908,8	7 532,4	376,4	1	
e) Collège communautaire Keewatin					
• salaires	4 021,7	4 130,0	(108,3)	(3)	
• autres dépenses	1 138,7	1 008,8	129,9	13	
• moins : somme récupérable d'autres postes	0,0	(15,0)	15,0	(100)	11
	5 160,4	5 123,8	36,6	1	
f) Programmes d'alternance études-travail					
• salaires	71,3	67,8	3,5	5	
• autres dépenses	1 997,0	2 979,9	(982,9)	(33)	12
	2 068,3	3 047,7	(979,4)	3	

**Inclut les Autorisations de crédits dans le cadre des Ententes Canada-Manitoba.*

Sommaire des dépenses par poste budgétaire
(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE (suite)					
g) Direction de l'aide aux étudiants					
• salaires	1 150,8	1 160,7	(9,9)	(1)	
• autres dépenses	205,3	189,7	15,6	8	
• aide financière	8 838,6	7 805,7	1 032,9	13	13
	10 194,7	9 156,1	1 038,6	11	
h) Commission d'appel de l'Aide aux étudiants					
• salaires	100,9	101,9	(1,0)	(1)	
• autres dépenses	6,1	5,5	0,6	11	
	107,0	107,4	(,4)	0	
j) Entente Canada-Manitoba sur le développement du Nord - Développement professionnel postsecondaire					
• salaires	625,5	635,1	(9,6)	(2)	
• autres dépenses	1 387,1	1 539,1	(152,0)	(10)	
• subventions	5 565,6	5 958,6	(393,0)	(7)	
	7 578,2	8 132,8	(554,6)	(9)	
(4) moins : somme récupérable d'autres postes	(7 578,2)	(8 132,8)	554,6	(9)	
	0,0	0,0	0,0	0,0	
k) Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg - Action positive et emplois					
• salaires	841,4	1 061,7	(220,3)	(21)	14a
• autres dépenses	1 621,7	1 077,1	544,6	51	14b
• subventions	494,8	640,3	(145,5)	23	14c
	2 957,9	2 779,1	178,8	8	
(4) moins : somme récupérable des Affaires Urbaines	(2 083,8)	(2 537,9)	454,1	18	14d
	874,1	241,2	632,9	262	
m) Formation des adultes et éducation permanente					
• salaires	324,2	227,5	96,7	43	15a
• autres dépenses	387,6	865,0	(477,4)	(55)	15b
• subventions	1 370,2	1 373,5	(3,3)	0	
	2 082,0	2 466,0	(384,0)	(16)	

Sommaires des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE (suite)					
n) Programme de développement professionnel postsecondaire (Région du Sud)					
• salaires	276,1	224,2	51,9	23	16
• autres dépenses	842,0	979,6	(137,6)	(14)	
• subventions	2 677,0	2 492,0	185,0	7	
	3 795,1	3 695,8	99,3	3	
p) Programmes de recouvrement des coûts					
• salaires	489,3	0,0	489,3	100	17
• autres dépenses	203,2	0,0	203,2	100	17
	692,5	0,0	692,5	100	
TOTAL (Poste 16-5)	64 312,2	61 590,9	2 721,3	4	
16-6 COMMISSION DES SUBVENTIONS AUX UNIVERSITÉS					
a) Salaires	177,7	190,4	(12.7)	(7)	
b) Autres dépenses	147,7	149,9	(2,2)	(2)	
c) Subventions aux universités	161 821,0	161 821,0	0,0	0	
TOTAL (Poste 16-6)	162 146,4	162 161,3	(14,9)	0	
16-7 BUREAU DE L'ÉDUCATION FRANÇAISE					
a) Administration					
• salaires	102,5	103,9	(1,4)	(1)	
• autres dépenses	26,4	22,2	4,2	19	
	128,9	126,1	2,8	2	
b) Développement et implantation des programmes					
• salaires	395,3	790,4	(395,1)	(50)	18
• autres dépenses	578,6	194,9	383,7	197	18
	973,9	985,3	(11,4)	(1)	
c) Services de soutien en éducation					
• salaires	179,7	194,9	(15,2)	(8)	
• autres dépenses	81,3	44,7	36,6	82	19
• aide financière	127,8	126,4	1,4	1	
	388,8	366,0	22,8	6	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire
(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
16-7 BUREAU DE L'ÉDUCATION FRANÇAISE (suite)					
d) Programme de langues officielles et Services administratifs					
• salaires	337,0	321,2	15,8	5	
• autres dépenses	246,8	157,9	88,9	56	20
• aide financière	1 078,4	1 064,6	13,8	1	
	1 662,2	1 543,7	118,5	8	
e) Ressources éducatives françaises					
• salaires	325,7	317,5	8,2	3	
• autres dépenses	228,3	161,1	67,2	42	21
	554,0	478,6	75,4	16	
TOTAL (Poste 16-7)	3 707,8	3 499,7	208,1	6	
16-8 DÉPENSES EN CAPITAL					
a) Acquisition et construction de biens corporels					
1. Collège communautaire Red River	636,0	843,3	(207,3)	(25)	22
2. Collège communautaire Assiniboine	362,3	489,0	(126,7)	(26)	22
3. Collège communautaire Keewatin	221,4	306,9	(85,5)	(28)	22
b) Subventions en capital					
1. Universités	4 074,1	4 498,0	(423,9)	(9)	
2. Divisions scolaires	19 592,4	19 592,7	(0,3)	0	
TOTAL (Poste 16-8)	24 886,2	25 729,9	(843,7)	(3)	
TOTAL (Poste 16-9 : Règlement de contrat)	12,0	0,0	12,0	100	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1987)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1986-1987 (en milliers de $)	Écart sur Budget (en milliers de $)	Écart sur Budget (en %)	Note explicative
PROJETS DANS LE CADRE DU FONDS MANITOBAIN DE SOUTIEN À L'EMPLOI					
16-4(b) Symposium manitobain sur les carrières	35,2	34,0	1,2	4	
16-5(q) Bureau de placement et de formation du projet de Limestone	2 674,4	3 111,9	(437,5)	(14)	23
Sous-total	2 709,6	3 145,9	(436,3)	(14)	
16-4(b) Sommes récupérées	(35,2)	(34,0)	(1,2)	(4)	
16-5(q) Sommes récupérées	2 674,4	3 111,9	437,5	14	23
TOTAL (PROJETS DANS LE CADRE DU FONDS MANITOBAIN DE SOUTIEN À L'EMPLOI)	0,0	0,0	0,0	0,0	
Sous-total (Poste 16)	696 241,0	697 099,9	(858,9)	0	
Moins : Recettes	(37 364,7)	(37 585,7)	(221,0)	0	
TOTAL (Poste 16)	658 876,3	659 514,2	(1 079,9)	0	
27-1 SUBVENTION AUX ÉCOLES	12 500,0	0,0	12 500,0	100	
GRAND TOTAL (MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION)	671 376,3	659 514,2	11 420,1	2	

Notes explicatives

1. **16-1b Cabinets du Ministre et du Sous-ministre : autres dépenses**
   Les responsabilités du Ministre dans la région du Nord ont entraîné des dépenses supplémentaires sous forme de déplacements et d'appels téléphoniques. Les autres dépenses supplémentaires sont liées à un système informatisé d'accès aux documents ainsi qu'au report, dans cet exercice, de dépenses tardives liées à l'exercice précédent (1985-1986).

2. **16-1c Planification et recherche : autres dépenses**
   Le directeur de la Planification et de la recherche a démissionné durant l'été 1985 et n'a été remplacé de façon permanente qu'en janvier 1987. Pendant cet intervalle, il ne s'est fait aucun engagement de recherche à long terme.

3. **16-3a Aide et subventions aux écoles**
   Les paiements sont faits aux divisions scolaires en vertu de la formule prévue aux règlements. Au moment de préparer le budget, il est impossible de prévoir le montant exact des dépenses à venir.

4. **16-4a Administration de la Division des services auxiliaires et du développement des programmes : salaires et autres dépenses**
   Dans le Budget, le salaire de fonctionnaires détachés d'autres postes est inclus sous "salaires", mais le paiement eut lieu sous "autres dépenses".

5. **16-4d École manitobaine pour les malentendants : autres dépenses**
   Des augmentations de coût, liées à certaines dépenses de fonctionnement, n'avaient pas été prévues au moment de la préparation du Budget.

6. **16-4g Direction des cours par correspondance : autres dépenses**
   Cet excédent de dépenses est lié au coût de fonctionnement du Programme de télévision éducative du Manitoba (55,0 $) ainsi qu'à l'augmentation du coût d'impression des documents pédagogiques (97,0 $).

7. **16-4h Services régionaux : salaires et autres dépenses**
   Dans le Budget, le salaire de fonctionnaires détachés d'autres postes est inclus sous "salaires", mais le paiement eut lieu sous "autres dépenses".

8. **16-5a Haute direction de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente : salaires**
   Deux salaires furent autorisés au poste16-5b-1 mais ils furent payés à partir du poste 16-5a-1.

9. **16-5b Services administratifs et financiers : autres dépenses**
   Des fonds furent transférés aux collèges communautaires pour faciliter de nouvelles entreprises dans l'enseignement des matières suivantes : télécommunications, gestion des ressources, sciences infirmières (études sanctionnées par un diplôme collégial), et exploitation des mines (total : 106,0 $). De plus, les sommes autorisées pour l'élaboration de systèmes d'information sur ordinateur ne furent pas complètement utilisées.

10. **16-5d Collège communautaire Assiniboine : sommes récupérées**
    Moins d'étudiants que prévu furent parrainés dans le cadre de l'Entente sur le Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées.

11. **16-5e Collège communautaire Keewatin : sommes récupérées**
    Contrairement à ce qui avait été prévu, aucun étudiant ne fut parrainé dans le cadre de l'Entente sur le Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées.

12. **16-5f Programmes d'alternance études-travail : autres dépenses**
    Des fonds furent transférés à d'autres sous-postes de la même division (175,0 $); les sommes payées au Centre de formation technique du Manitoba et au Centre technique de Winnipeg-sud furent moindres que prévu au Budget (de 132,6 $ et 50,0 $, respectivement); enfin, les versements prévus dans le cadre du Cooperative Training Agreement furent remis à plus tard (550,0 $).

13. **16-5g Direction de l'aide aux étudiants : aide financière**
    Cet excédent de dépenses est le fait de nombreux facteurs : l'inclusion des étudiants des écoles commerciales; l'augmentation des frais de scolarité; le report dans cet exercice d'engagements de remise de prêt de l'exercice précédent; un relèvement des niveaux de besoin; enfin, une nouvelle date de versement de l'aide aux élèves des écoles secondaires.

14. **16-5k Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg**
    a) salaires
       Les dépenses furent moindres que prévu pour deux raisons : le retard à lancer un programme, et le laps de temps qui s'écoula entre la fin de l'Entente 1981-1986 et le moment de son renouvellement (Entente 1986-1991).

b) autres dépenses
L'excédent de dépenses est le fait de l'élaboration et de la mise en oeuvre de programmes qui n'avaient pas été inclus dans le Budget : formation en justice; l'horticulture (niveau IV); les techniciens en technologie énergétique; les instructeurs autochtones; les travailleurs en loisirs; les commis de banque; la petite entreprise; les services d'urgence.

c) subventions
Étant donné la mise en oeuvre tardive de la deuxième Entente, la date limite pour remettre les subventions de la première Entente passe du 30 avril 1987 au 30 septembre 1987.

d) somme récupérable des Affaires urbaines il y a eu réduction des fonds fédéraux directs accordés dans le cadre de l'Entente.

15. **16-5m Formation des adultes et éducation permanente**
a) salaires
L'embauche d'un agent d'alphabétisation et de deux enseignants d'anglais-langue fonctionnelle, entraînèrent des dépenses additionnelles.
b) autres dépenses
Le versement de subventions pour les cours du soir et de subventions pour l'utilisation de locaux, prévu à ce poste, provint en fait du poste 16-5m-3, intitulé "subventions" (132,2 $); étant donné le retard apporté à la mise en oeuvre des programmes d'anglais-langue seconde, au niveau de la division scolaire Winnipeg n° 1, les subventions prévues à ce titre ne furent pas accordées (98,0 $); enfin, des fonds furent transférés à d'autres sous-postes de la même division (230,0 $).

16. **16-5n Programme de développement professionnel postsecondaire (Région du Sud) : salaires**
Le coût des salaires fut plus élevé que prévu.

17. **16-5p Programmes de recouvrement des coûts : salaires et autres dépenses**
La prolongation de ce programme ne fut autorisée qu'en cours d'exercice; les sommes nécessaires à son exécution ne furent donc pas incluses au Budget.

18. **16-7b Développement et implantation des programmes : salaires et autres dépenses**
Dans le Budget, le salaire de fonctionnaires détachés d'autres postes est inclus sous "salaires", mais le paiement eut lieu sous "autres dépenses".

19. **16-7c Services de soutien en éducation : autres dépenses**
Le Secrétariat d'État accorda des sommes additionnelles pour des projets spéciaux en langue française.

20. **16-7d Programmes de langues officielles et Services administratifs : autres dépenses**
Même explication qu'à la note 19.

21. **16-7e Ressources éducatives françaises : autres dépenses**
Méme explication qu'à la note 19.

22. **16-8a Dépenses en capital**
Les collèges communautaires ont diminué leurs dépenses en biens corporels afin de compenser l'écart négatif prévu au chapitre des dépenses de fonctionnement.

23. **16-5q Bureau de placement et de formation du projet de Limestone**
Le mandat de gérer l'entretien de l'édifice Polaris et de veiller à certaines opérations, à Thompson, dans le cadre du Programme "Accès", fut transféré au Bureau (200,0 $); de plus, diverses dépenses furent moins élevées que prévu, en ce qui concerne des cours enseignés dans le cadre de onze programmes conjoints de l'Entente Canada-Manitoba sur le développement du Nord (183,4 $).

Annexes

Tableau 1

Nombre d'inscriptions par niveau scolaire dans les écoles publiques du Manitoba

Année	Éducation spéciale	PM	M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
1970	3 598	625	15 022	20 921	20 689	20 124	20 203	19 909	19 665	19 447	19 205	18 792	18 460	16 361	14 483	247 504
1971	3 485	709	14 912	19 574	20 023	19 818	19 736	19 984	19 603	20 260	18 921	19 148	18 084	16 483	14 827	245 567
1972	3 219	692	14 180	18 295	18 590	19 269	19 455	19 405	19 863	20 154	19 341	18 585	18 226	16 024	14 410	239 708
1973	2 980	777	14 664	17 044	17 325	18 261	18 959	19 318	19 121	20 386	19 451	18 884	17 391	16 143	13 865	234 569
1974	2 855	960	15 003	17 304	16 361	16 842	18 079	18 789	19 124	19 903	19 569	18 738	17 499	15 666	13 655	230 347
1975	2 847	1 043	15 651	17 691	16 291	15 909	16 602	17 997	18 688	19 842	19 287	18 929	18 016	15 955	13 629	228 377
1976	3 220	1 360	15 508	17 815	16 699	15 905	15 888	16 525	17 804	19 094	19 161	18 457	18 252	16 157	13 928	225 773
1977	2 857	1 496	14 990	17 559	16 840	16 249	15 648	15 735	16 258	18 344	18 501	18 456	18 185	16 275	14 010	221 403
1978	2 845	1 677	14 632	16 639	16 423	16 351	15 804	15 392	15 355	16 703	17 698	18 017	17 757	16 012	14 356	215 661
1979	2 857	1 639	14 594	15 873	15 470	16 043	15 924	15 414	15 080	15 686	16 060	16 947	17 221	15 739	14 223	208 770
1980	3 080	1 769	14 374	15 970	15 052	15 094	15 643	15 633	15 159	15 386	15 223	15 474	16 696	15 552	14 299	204 404
1981	2 981	1 689	13 972	15 887	15 174	14 861	14 879	15 394	15 493	15 479	14 809	14 643	15 568	15 271	14 561	200 661
1982	3 111	1 780	13 915	15 399	15 198	14 962	14 787	14 967	15 295	16 093	15 135	14 799	15 400	14 275	15 405	200 521
1983	3 159	1 868	13 985	15 175	14 742	14 946	14 848	14 678	14 837	14 796	15 614	15 166	15 288	14 312	15 329	199 743
1984	2 936	1 962	14 272	15 183	14 457	14 576	14 884	14 812	14 666	15 354	15 452	15 735	15 746	14 328	15 111	199 474
1985	2 797	2 089	14 373	15 467	14 377	14 378	14 438	14 819	14 687	15 162	15 028	15 493	16 248	14 602	14 990	198 948
1986	2 488	1 991	14 676	15 505	14 640	14 301	14 286	14 479	14 827	15 094	14 958	15 187	16 083	15 162	15 381	199 058

Ces chiffres sont établis le 30 septembre de chaque année.

Source: Enrolment and Transported Pupils Report (Rapport sur l'inscription et le transport des élèves).

Tableau 2

Enseignement des langues ancestrales dans les écoles du Manitoba en 1986-1987

Écoles publiques	M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Niveaux multiples	Total
Allemand		444	432	432	542	556	727	607	668	369	209	90	61	65	5 202
Anglais-allemand, programme bilingue	104	114	111	102	67	61	55								614
Hébreu								22	30	10					62
Anglais-hébreu, programme bilingue	34	38	44	38	28	24									206
Islandais		5	6	17	9	13	13								63
Chinois		16	5	8	13	13	8							56	119
Filipino		14	12	31	11	19	13				8	14		217	339
Portugais		11	4	12	7	8	12	23	21	44	36	6	6	143	333
Espagnol								42	23	65	47			9	186
Ukrainien		53	36	40	60	91	58	72	64	60	41	44	27	115	761
Anglais-ukrainien, programme bilingue	90	123	127	123	125	100	84	49	22						843
TOTAL	228	818	777	803	862	885	970	815	828	548	341	154	94	605	8 728
Programmes de langues offerts en dehors de l'horaire habituel, à Seven Oaks : italien 59; filipino 73; polonais 50; punjabi 71.															253
Écoles privées															
Allemand		49	33	32	26	20	24	53	64	76	71	57	27		532
Hébreu	34	93	104	95	118	134	186	123	133	65	36	14	50	26	1 211
Latin									23	105	38	7	8		181
Ukrainien	23	26	19	19	23	22	25	27	27	22	42	16			291
TOTAL	57	168	156	146	167	176	235	203	247	268	187	94	85	26	2 215
GRAND TOTAL	285	986	933	949	1 029	1 061	1 205	1 018	1 075	816	528	248	179	631	11 196

Remarque : de plus, environ 2 500 élèves s'incrivirent aux programmes d'allemand des communautés hutterites.

Tableau 3

Programmes d'alternance études-travail, en 1985-1986

Nombre de districts et de divisions scolaires offrant des programmes d'alternance études-travail	53
Nombre d'écoles offrant des programmes d'alternance études-travail	151
Nombre de programmes réguliers du niveau secondaire qui incluaient l'alternance études-travail	42
Nombre de programmes d'enseignement commercial qui incluaient l'alternance études-travail	51
Nombre de programme de formation professionnelle industrielle qui incluaient l'alternance études-travail	57
Nombre de programmes de préparation à la formation professionnelle, qui incluaient l'alternance études-travail présecondaire 13 secondaire 67	80
Nombre de programmes d'éducation spéciale qui incluaient l'alternance études-travail	65
Nombre de programmes d'enseignement professionel coopératif	5
Nombre total de programmes qui incluaient l'alternance études-travail, enregistrés officiellement au ministère de l'Éducation	295
Nombre d'élèves inscrits à des programmes d'alternance études-travail de sexe masculin 3 283 de sexe féminin 3 244	6 527
Nombre de dossiers ouverts à la Commission des accidents du travail, concernant des élèves inscrits à des programmes d'alternance études-travail	32

Tableau 4

Statistiques sur l'enseignement par correspondance en 1985-1986

Nombre d'inscriptions, élèves	8 756
Nombre d'inscriptions, cours	11 086
Élèves à l'école	5 575
Élèves à la maison	3 181

Tableau 5

Inscriptions aux cours par correspondance en 1985-1986, par matière, de la première à la huitième année

	1re	2e	3e	4e	5e	6e	7e	8e
Anglais, discipline linguistique	8	11	5	12	13	16	25	38
Mathématiques	8	12	3	13	13	22	26	43
Sciences humaines	7	12	2	9	9	13	14	27
Sciences	7	13	2	9	9	13	16	29
Éducation visuelle	7	13	2	6	9	11	10	24
Allemand							91	22
Français							86	30
Ukrainien								39

Inscriptions aux cours par correspondance en 1985-1986, par matière, de la neuvième à la douzième année

	9e	Niveau I	Niveau II	Niveau III
English 9 (Anglais 9)	114			
Social Studies 9 (Sciences humaines 9)	82			
Mathematics 9 (Mathématiques 9)	145			
Science 9 (Sciences 9)	82			
Art 9 (Éducation visuelle 9)	22			
Home Economics 9 (Économie familiale 9)	22			
Exploration of Business 9 (Le monde des affaires — Introduction 9)	43			
Latin 9 (Latin 9)	22			
Ukrainian (Ukrainien)	8			
French 9 (Français 9)	58			
German 9 (Allemand 9)	36			
English 100 (Anglais 100)		95		
English 101 (Anglais 101)		132		
American History 100 (Histoire des États-Unis 100)		98		
Mathematics 100 (Mathématiques 100)		217		
Mathematics 101 (Mathématiques 101)		356		
Geography 100 (Géographie 100)		94		
Geography 101 (Géographie 101)		168		
Science 100 (Sciences 100)		63		
Science 101 (Sciences 101)		106		
General Business 101 (Le monde des affaires — Notions de base 101)		322		
Typewriting 102 (Dactylographie 102)		166		
Dactylographie 102		1		
Home Economics (Économie familiale)		65		
Power Mechanics (Mécanique assistée)		353		
Drafting (Dessin industriel)		66		
Agriculture (Agriculture)		458		
Art 101 (Éducation visuelle 101)		159		
Latin 100 (Latin 100)		10		
Ukrainian 100 (Ukrainien 100)		14		
German 100 (Allemand 100)		40		
French 100 (Français, langue seconde 100)		101		
Français 101		61		

Tableau 5 (suite)

Inscriptions aux cours par correspondance en 1985-1986, par matière, de la neuvième à la douzième année

	9e	Niveau I	Niveau II	Niveau III
Spanish 100 (Espagnol 100)		92		
Retailing 102 (Vente au détail 102)		144		
Computer Awareness 105 Telecourse (Sensibilisation à l'informatique 105)		179		
Career Preparation 105 (Préparation à une carrière 105)		529		
English 200 (Anglais 200)			95	
English 201 (Anglais 201)			121	
Canadian History 200 (Histoire du Canada 200)			141	
Biology 200 — Anatomy and Physiology (Biologie 200 - Anatomie et physiologie)			74	
Mathematics 200 (Mathématiques 200)			141	
Mathematics 201 (Mathématiques 201)			369	
Biology 200 — The Cell (Biologie 200 - La cellule)			70	
Biology 201 (Biologie 201)			70	
Physical Science 201 (Sciences physiques 201)			57	
Physics 200 (Physique 200)			168	
Chemistry 200 (Chimie 200)			119	
Geography 200 (Géographie 200)			57	
Business Principles 201 (Le monde des affaires - Principes 201)			177	
Accounting 202 (Comptabilité 202)			365	
Shorthand and Transcription 202 (Sténographie et transcription 202)			98	
Typewriting 202 (Dactylographie 202)			116	
Dactylographie 202			10	
Ukrainian 200 (Ukrainien 200)			5	
German 200 (Allemand 200)			16	
French 200 (Français, langue seconde 200)			74	
Français 201			15	
Histoire du Canada 200			18	
History 201 (Histoire 201)			233	
English 300 (Anglais 300)				206
English 301 (Anglais 301)				167
History 300 (Histoire 300)				138
History 301 (Histoire 301)				50
Mathematics 300 (Mathématiques 300)				434
Mathematics 301 (Mathématiques 301)				261
Topics in Mathematics 305 (Mathématiques 305 - Divers)				114
Statistics and Probability 305 (Statistique et probabilité 305)				73
Geography 300 (Géographie 300)				142
Biology 300 (Biologie 300)				
Genetics and Evolution (Génétique et évolution)				129
Biochemistry (Biochimie)				127

Tableau 5 (suite)

Inscriptions aux cours par correspondance en 1985-1986, par matière, de le neuvième à la douzième année

	9e	Niveau I	Niveau II	Niveau III
Biology 301 (Biologie 301)				36
Physical Science 301 (Sciences physiques 301)				33
Physics 300 (Physique 300)				197
Chemistry 300 (Chimie 300)				123
Anthropology 305 (Anthropologie 305)				91
Accounting 302 (Comptabilité 302)				97
Canadian Law 302 (Droit canadien 302)				127
Economics 301 (Science économique 301)				103
French 300 (Français, langue seconde 300)				46
Ukrainian 300 (Ukrainien 300)				1
Français 300				46
German 300 (Allemand 300)				9
Typewriting 302 (Dactylographie 302)				47

Tableau 6

Tests d'équivalence d'enseignement général

Ce tableau indique le nombre de documents officiels qui furent remis : certificats d'équivalence d'enseignement secondaire, attestations de niveau scolaire et copies tirées des registres.

	juin 1986	septembre 1986	décembre 1986	mars 1987	Séances d'examen spéciales	Total 1986-1987
Nombre d'examens (Tests d'équivalence)	449	343	524	633	10	1 959
Premier essai						
Examens réussis						
Douzième année	306	239	336	433	10	1 324
Onzième année	19	14	24	31	0	88
Dizième année	24	7	33	33	0	97
TOTAL	349	260	393	497	10	1 509
Échecs						
Note insuffisante	32	33	54	45	0	164
Série incomplète	6	6	16	20	0	48
TOTAL	38	39	70	65	0	212
Deuxième essai						
Examens réussis						
Douzième année	29	20	28	30	0	107
Onzième année	6	5	4	7	0	22
Dizième année	3	5	3	5	0	16
TOTAL	38	30	35	42	0	145
Aucun changement	24	14	26	29	0	93
Total des deuxièmes essais	62	44	61	71	0	238

Nombre de copies de diplômes émises en 1986-1987 par la Direction des cours par correspondance :78.

Tableau 7

État comparatif des recettes et des dépenses des divisions scolaires

Recettes	1985	1986
Gouvernement provincial	533 370 534	552 775 791
Gouvernement fédéral	11 454 264	6 178 316
Municipalités	152 720 120	176 571 147
Autres divisions scolaires	4 488 846	7 168 492
Bandes indiennes non participantes	7 040 977	13 385 411
Particuliers et sociétés privées	12 228 024	8 854 720
TOTAL	721 302 765	764 933 877
Dépenses		
Enseignement régulier	424 617 851	446 251 277
Enfants exceptionnels ou en difficulté	65 762 917	75 064 394
Formation professionnelle	15 600 090	15 931 503
Enseignement et services communautaires	6 087 216	6 363 744
Administration	27 652 318	30 305 264
Ressources pédagogiques	33 031 042	35 697 929
Transport des élèves	35 845 396	38 063 414
Fonctionnement et entretien	87 934 629	92 778 544
Taxes	10 269 600	11 119 685
FONDS DE FONCTIONNEMENT	706 801 059	751 575 754
Transfert — Autres Fonds	6 972 266	7 013 291
SOUS-TOTAL	713 773 325 (1)	758 589 045 (2)
Transferts — Autres administrations	5 646 166	9 659 169
TOTAL	719 419 491	768 248 214
Surplus (Déficit)	1 883 274	(3 314 337)

(1) Source : états financiers de 1985, dans le document "Rapports financiers et comptabilité — Éducation Manitoba".
(2) Source : budget de 1986, dans le document "Rapports financiers et comptabilité — Éducation Manitoba".

Tableau 8

Direction de l'aide aux étudiants — Prêts et bourses

(1er avril 1986 - 31 mars 1987)

	Nombre de demandes	Demandes acceptées				Montants accordées (000 $)		
		Prêt seulement	Bourse seulement	Prêt, remise pour remboursement de prêt, et bourse	Total	Prêt	Remise pour remboursement de prêt	Bourse
A. Niveau secondaire								
Réguliers, métis, autochtones	5 306		4 618		4 618			1 525,2
Adultes	1 011		779		779			348,5
Division Frontier	271		248		248			88,1
Sous-total (Secondaire)	6 588		5 645		5 645			1 961,8
B. Niveau postsecondaire								
Université du Manitoba	4 968	3 459	1	1 057	4 517	13 214,2	931,8	703,3
Université de Winnipeg	1 721	1 120	6	464	1 590	4 595,4	394,8	378,3
Université de Brandon	1 134	737	1	253	991	2 819,6	242,3	167,8
Collège communautaire Red River	1 948	1 221	78	342	1 641	5 523,9	379,7	297,0
Collège communautaire Assiniboine	523	325	15	98	438	1 463,6	131,6	78,9
Collège communautaire Keewatin	325	212	13	17	242	674 0	14,4	23,9
Autres établissements, du Manitoba	2 333	1 501	1	602	2 104	7 931,0	630,3	674,8
Autres établissements, hors du Manitoba	1 863	1 414	1	298	1 713	5 743,8	230,5	406,3
Sous-total (Postsecondaire)	14 815	9 989	116	3 131	13 236	41 965,5	2 955,4	2 730,3
C. Programmes spéciaux								
Possibilités spéciales aux bénéficiaires d'aide sociale*	189		11	174	185	380,6	380,6	12,3
Formation pédagogique	14		12		12			43,6
Personnes handicapées	29		29		29			12,1
Possibilités spéciales - Bourses	10		6		6			9,3
Possibilités spéciales - Prêts**	40	29			29			78,5
Bourses du Gouvernement du Manitoba	54		52		52			53,6
Prêts du Gouvernement du Manitoba	6	6			6			7,4
Audiologie	2		2		2			8,0
Soins dentaires	4		4		4			24,0
Éducation de base des adultes***	135		102		102			78,6
Prince of Wales-Princess Ann								
Indiens inscrits	598		236		236			49,7
Métis	601		461		461			92,2
Sous-total (Autochtones)	1 199		697		697			141,9
Sous-total (Programmes spéciaux)	1 358	35	802		837			378,4
Grand Total	22 761	10 024	6 563	3 131	19 718	41 965,5	2.955,4	5 070,5

Notes: * *chiffres incorporés à ceux du niveau postsecondaire.*
** *inclut trois étudiants inscrits au Programme de chiropraxie*
*** *chiffres incorporés à ceux du niveau postsecondaire*

Tableau 9

Collèges communautaires — Nombre d'Inscriptions

	du 1er avril 1985 au 31 mars 1986	du 1er avril 1986 au 31 mars 1987 (p)
Collège communautaire Assiniboine		
Cours réguliers de jour		
— Arts appliqués	32	41
— Administration et affaires	308	301
— Services de santé et soins personnels	151	152
— Industrie et technologie	490	345
Sous-total (Cours réguliers de jour)	981	839
Éducation de base des adultes	793	550
Cours du soir	2 582	2 705
Autres cours		
— Agriculture	181	715
— Apprentissage	436	534
— Correspondance	68	95
— Cours spéciaux, abrégés, de rappels, et complémentaires	115	348
Sous-total (Autres cours)	800	1 692
Total (Collège communautaire Assiniboine)	5 156	5 786
Collège communautaire Keewatin		
Cours réguliers de jour		
— Arts appliqués	24	19
— Administration et affaires	84	123
— Services de santé et soins personnels	86	95
— Industrie et technologie	293	236
Sous-total (Cours réguliers de jour)	487	473
Éducation de base des adultes	312	217
Cours du soir	565	622
Autres cours		
— Apprentissage	244	146
— Correspondance	3	3
— Cours spéciaux, abrégés, de rappel, et complémentaires	274	193
Sous-total (Autres cours)	521	342
Total (Collège communautaire Keewatin)	1 885	1 654

Tableau 9 (suite)

Collèges communautaires — Nombre d'inscriptions

	du 1er avril 1985 au 31 mars 1986	du 1er avril 1986 au 31 mars 1987 (p)
Collège communautaire Red River		
Cours réguliers de jour		
— Arts appliqués	468	405
— Administration et affaires	1 673	1 743
— Services de santé et soins personnels	725	718
— Industrie et technologie	1 845	1 715
— Formation pédagogique	106	106
Sous-total (Cours réguliers de jour)	4 817	4 687
Éducation de base des adultes	1 396	1 296
Cours du soir	15 938	16 622
Autres cours		
— Apprentissage	1 380	1 725
— Correspondance	405	412
— Disciplines administratives et formation sur les lieux de travail	92	46
— Cours spéciaux, abrégés, de rappel, et complémentaires	1 327	1 278
— Formation pédagogique : — cours d'été	206	170
— cours du soir	30	40
Sous-total (Autres cours)	3 440	3 671
Total (Collège communautaire Red River)	25 591	26 276
Sommaire (tous les collèges communautaires)		
Cours réguliers de jour		
— Arts appliqués	524	465
— Administration et affaires	2 065	2 167
— Services de santé et soins personnels	962	965
— Industrie et technologie	2 628	2 296
— Formation pédagogique	106	106
Sous-total (Cours réguliers de jour)	6 285	5 999
Éducation de base des adultes	2 501	2 063
Cours du soir	19 085	19 949
Autres cours		
— Agriculture	181	715
— Apprentissage	2 060	2 405
— Correspondance	476	510
— Disciplines administratives et formation sur les lieux de travail	92	46
— Cours spéciaux, abrégés, de rappel, et complémentaires	1 716	1 819
— Formation pédagogique : — cours d'été	206	170
— cours du soir	30	40
Sous-total (Autres cours)	4 761	5 705
Total (tous les collèges communautaires)	32 632	33 716

(p) : chiffres provisoires

Tableau 10

Collèges communautaires — Analyse de la productivité

	1982-1983 (chiffres définitifs)	1983-1984 (chiffres définitifs)	1984-1985 (chiffres définitifs)	1985-1986 (chiffres définitifs)	1986-1987 (chiffres provisoires)
Affectation des ressources					
Années-personnes (5)	1 093,2	1 060,3	1 049,5	995,5	1 016,0
Dépenses (3)	44 464,4 $	49 026,0 $	49 657,9 $	52 260,4 $	52 937,0 $
Recettes (3)					
Frais et scolarité de divers	6 279,0 $	6 503,2 $	6 759,7 $	7 138,3 $	7 538,0 $
Frais partagés (2) (4)	20 187,7 $	20 262,8 $	19 972,8 $	19 141,0 $	17 838,3 $
Total	26 466,7 $	26 766,0 $	26 732,5 $	26 279,3 $	25 376,3 $
COÛT NET POUR LA PROVINCE	17 997,7 $	22 260,0 $	22 925,4 $	25 981,1 $	27 560,7 $
Résultats					
Inscriptions	36 181	32 352	32 638	32 137	33 716
Jours de formation (nets)	1 417 592	1 365 682	1 362 630	1 348 424	1 378 351
Analyse par catégorie					
Jours de formation par année-personne	1 297	1 288	1 298	1 355	1 357
Coût brut par jour de formation	31,37 $	35,90 $	36,44 $	38,76 $	38,41 $
Pourcentage récupéré	59,5%	54,6%	53,8%	50,3%	47,9%
Valeur courante du dollar canadien (6)	0,89 $	0,84 $	0,81 $	0,78 $	0,75 $
Coût brut par jour de formation, en valeur constante	27,92 $	30,15 $	29,52 $	30,23 $	28,80 $

Notes:

1. *1986-1987 (chiffres révisés)* — *45 255,90 $*
   - *Matériel* — *1 239,2 $*
   - *Ministère des Services du Gouvernement* — *5 301,5 $*
   - *Services informatiques de gestion, Ministère de l'Éducation* — *1 140,4 $*

   52 937,0 $

2. *Les recettes provenant des ententes à frais partagés incluent celles reçues dans le cadre de la Loi nationale sur la formation, du Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées, et des programmes de langues.*

3. *N'incluent pas ce qui se rapporte au Centre de formation technique du Manitoba et au Centre technique de Winnipeg-sud.*

4. *Les sommes reçues dans le cadre des ententes à frais partagés représentent, comme pourcentage des dépenses :*

1982-1983	*45,4 %*
1983-1984	*41,3 %*
1984-1985	*40,2 %*
1985-1986	*36,6 %*
1986-1987	*33,7 %*

5. *Ces chiffres tiennent compte du remplacement du personnel régulier, à temps partiel, et sous contrat. Le personnel des services informatiques de gestion est inclus, comme suit :*

1982-1983	*28,0*
1983-1984	*28,0*
1984-1985	*21,7*
1985-1986	*23,7*
1986-1987	*23,7*

6. *L'année de référence est 1981, la valeur courante du dollar étant alors artificiellement fixée à 1,00 $. Source : Statistique Canada.*

(Tous les montants du tableau sont en milliers de dollars)